

AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA 行政暨公職司

Listas 名單

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior do quadro da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, na área de gestão de recursos humanos, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 47, II Série, de 19 de Novembro de 1997:

經一九九七年十一月十九日第四十七期第二組《政府公報》刊登開考通告，關於填補行政暨公職司人員編制中高級技術員組別，第一職階二等高級技術員（人力資源管理範疇）兩缺之一般入職考試，合格的投考人評核名單如下：

1. Candidatos aprovados:	valores
一、合格的投考人為：	分
1.º Lum Ting Ting	8,28
2.º Ho Chi Meng	7,27
3.º Sok Ha Che	6,17
4.º Chan Ka Chun	5,97
5.º Alexandre Magno Jorge	5,87
6.º Tang Chi Man	5,41
7.º Yeung Hang Choi, aliás Evangeline Yeung	5,14

2. Candidatos eliminados por, no conjunto das provas, terem uma classificação inferior a cinco valores, de acordo com o n.º 3 do artigo 65.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau: sete.

二、按照《澳門公共行政工作人員通則》第六十五條第三款的規定，在各項考試中所得平均分數低於五分而被剔除的投考人：七名。

3. Candidatos excluídos nos termos do n.º 6 do artigo 63.º do ETAPM: a)

三、按照《澳門公共行政工作人員通則》第六十三條第六款的規定，因缺席考試而被剔除的投考人：a)

leong Fong Im;

Lai lok In;

Lam Hon Pun.

a) Faltaram à prova de conhecimentos.

a) 因缺席知識考試。

Nos termos do artigo 68.º do ETAPM, aprovado pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, os candida-

tos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação no *Boletim Oficial*.

投考人可於本名單公佈日起十個工作日內，根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令第一條核准之《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條之規定，就本名單提起上訴。

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para a Administração, Educação e Juventude, de 23 de Fevereiro de 1998).

(於一九九八年二月二十三日經行政、教育暨青年事務政務司之批示確認)

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, em Macau, aos 23 de Fevereiro de 1998. — O Juri. — A Presidente, Lúcia da Luz. — As Vogais, Cecília de Jesus — Tam Wai Chu.

一九九八年二月二十三日於澳門行政暨公職司

評審委員會：

主席：李麗如

委員：陳雪谷

譚惠珠

(Custo desta publicação \$ 1 296,00)

Definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, para o preenchimento de um lugar de assistente de relações públicas de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de regime geral do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 52, II Série, de 26 de Dezembro de 1997:

經一九九七年十二月二十六日第五十二期第二組《政府公報》刊登開考通告，為填補行政暨公職司人員編制內一般職程專業技術人員組別第一職階二等公關督導員一缺之一般入職考試，獲接納之應考人確定名單如下：

Candidatos admitidos:

獲接納之應考人：

Ao Man Wai 區雯慧；

Chan Kuai Heong, aliás Chin Khwe Hyan 陳桂香；

Chan Su Kai;

Chan Wa Kei 陳華祺；

Cheong Wai Man;

Chiang Sio Man;

Choi U Iek, aliás Shwe Lu Yee 徐如憶；

Fong Pui Fan;

Icong Iok Lam, aliás Yolanda Yeung 楊玉琳；

Ieong Weng Wa;

Kam Chan Ian 金振昕；

Lam Vai Iam 林煒任；

Lei Sao Vai;

Leong Chi Kin;

Leong Sao Leng;

Lio Pek Hong 廖碧紅 ;
 Ng Kin Pan 吳健斌 ;
 Pao Sut Leng 鮑雪玲 ;
 Si Tai Wai, aliás David Si;
 Yuen Sio Iu 阮小儀。

A prova de conhecimentos realizar-se-á no dia 23 de Março de 1998, pelas 10,00 horas, nos SAFF, Calçada de Santo Agostinho, n.º 19, edifício Nam Yue, 2.º andar. Os candidatos deverão comparecer no local acima indicado, quinze minutos antes do início da prova, munidos de documento de identificação válido.

知識考試將於一九九八年三月二十三日上午十時，於巴拿馬斜巷十九號南粵商業中心二樓行政暨公職司舉行，應考人應攜同有效之身份證明文件提前十五分鐘到達考試地點。

A entrevista profissional realizar-se-á no dia 24 de Março de 1998, no mesmo local, em hora que constará das convocatórias a entregar aos candidatos aquando da realização da prova de conhecimentos.

專業面試將於一九九八年三月二十四日在相同地點舉行，時間載於召集書內，在進行知識考試時交予應考人。

Candidatos excluídos:

不獲接納之應考人：

Cheang Mio Si 鄭妙絲 ; a) e b)
 Choi Kim Fong 蔡劍峰 ; a) e c)
 Lam Lok Ip 林綠葉 ; a)
 Lao Seng 劉星 ; a)
 Leong Chong Un 梁仲源 ; a)
 Mak Kin Kei 麥健姬 ; a)
 Sit Hoi San 薛凱珊 ; a)
 Tam Wai Keong 談偉強。 a)

a) Por falta de documento comprovativo da nacionalidade portuguesa ou chinesa;

a) 因欠交有效之葡國或中國國籍證明文件；

b) Por falta de nota curricular;

b) 因欠交履歷；

c) Por falta de cópia do documento de identificação autenticada.

c) 因欠交經鑑証的身份證明文件副本。

Os candidatos excluídos podem recorrer da exclusão, no prazo de dez dias, contados da data da publicação da presente lista, nos termos do n.º 1 do artigo 59.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

不獲接納之應考人可於本名單公佈日起計十日內，根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第五十九條第一款之規定，就不獲接納而提起上訴。

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, em Macau, aos 24 de Fevereiro de 1998. — O Júri. — A Presidente, Iao Man Leng. — As Vogais, Lam Ngan Leng — Iao Pou Kun.

一九九八年二月二十四日於澳門行政暨公職司

典試委員會：

主席：丘曼玲

委員：林雁玲

邱寶娟

(Custo desta publicação \$ 1 830,00)

Avisos

通告

Faz-se público que, de harmonia com o despacho de 16 de Fevereiro de 1998, do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para a Administração, Educação e Juventude, se acha aberto concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de seis lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de regime geral do grupo de pessoal técnico superior do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, documental, de acesso, condicionado, circunscrito aos funcionários do quadro de pessoal dos SAFF, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial*. O prazo de validade esgota-se com o preenchimento das vagas postas a concurso.

2. Condições de candidatura

2.1. Candidatos:

Podem candidatar-se os técnicos superiores de 1.ª classe do quadro de pessoal dos SAFF, que reúnam os requisitos de tempo e classificação de serviço, previstos no n.º 1 do artigo 10.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

2.2. Documentos a apresentar:

a) Cópia do documento de identificação; e

b) Nota curricular.

2.3. Forma de admissão e local:

A admissão ao concurso faz-se mediante o preenchimento da ficha de inscrição (modelo exclusivo da Imprensa Oficial de Macau), a que se refere o n.º 1 do artigo 52.º do ETAPM, devendo a mesma ser entregue pessoalmente na Divisão Administrativa e Financeira dos SAFF, sita na Calçada de Santo Agostinho, n.º 19, 1.º andar.

3. Caracterização do conteúdo funcional

Ao técnico superior principal cabem funções consultivas, de investigação, estudo, concepção e adaptação de métodos e pro-

cessos científico-técnicos, de âmbito geral ou especializado, executadas com autonomia e responsabilidade, tendo em vista informar a decisão superior, requerendo uma especialização e formação básica de nível de licenciatura.

4. Vencimento

Ao técnico superior principal, 1.º escalão, corresponde o índice 540 da tabela indicária de vencimentos constante do mapa 3, anexo ao Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

5. Método de selecção

A selecção é efectuada mediante a análise curricular.

6. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes do ETAPM.

7. Júri

O júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Jorge Batista Bruxo, director.

Vogais efectivos: Lúcia da Glória Filomena da Luz, subdirectora; e

Brenda Dulce da Cunha e Pires, subdirectora.

Vogais suplentes: Cecília de Jesus, consultor-formador; e

Carlos da Silva Curado, consultor-formador.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, em Macau, aos 16 de Fevereiro de 1998. — O Director dos Serviços, *Jorge Bruxo*.

茲通知：按照行政、教育暨青年事務政務司一九九八年二月十六日之批示，以及根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》之規定，現藉審查文件方式進行普通限制性晉升試，以填補行政暨公職司人員編制高級技術人員組別一般制度職程第一職階首席高級技術員六缺。

1. 方式、期限及有效期

本普通晉升試以審查文件為之，限於行政暨公職司人員編制之工作人員報考，自本通告公布後第一個工作日起計二十天內，遞交投考申請。當本開考所指之空缺被填補時，其有效期隨即終止。

2. 投考條件

2.1 投考人

凡符合十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十條第一款所規定之服務時間及工作評核要求之行政暨公職司人員編制一等高級技術員均可投考。

2.2 應遞交之文件

a) 身分證明文件影印本；

b) 履歷。

2.3 報考方式及地點

報考者須填寫《澳門公共行政工作人員通則》第五十二條第一款所指之報名表格（澳門政府印刷署專印），並須親自遞交至巴掌圍斜巷十九號一字樓行政暨公職司行政暨財政處。

3. 職務性質之特徵

首席高級技術員須以獨立盡責的態度擔任一般或專門性之諮詢、調查、研究、構思及應用科學技術之方法和步驟的職務，以便報告上級決定。擔任此職務須具學士程度之專門技能和基本培訓。

4. 薪俸

第一職階首席高級技術員之薪俸點為十二月二十一日第 86/89/M 號法令附表三之薪俸索引表所載之 540 點。

5. 甄選方法

以審查履歷方式為之。

6. 適用法例

本考試是按照《澳門公共行政工作人員通則》之規定為之。

7. 本考試之典試委員會由下列成員組成：

主席：司長 薛尼路

正選委員：副司長 李麗如

副司長 白麗嫻

候補委員：顧問培訓員 陳雪谷

顧問培訓員 顧立德

一九九八年二月十六日於澳門行政暨公職司

司長 薛尼路

(Custo desta publicação \$ 2 321,00)

Curso de Língua e Administração Chinesa

Torna-se público, de acordo com o despacho do Ex.^{ma} Senhor Secretário-Adjunto para a Administração, Educação e Juventude, de 9 de Fevereiro de 1998, que decorre até 18 de Março de 1998, o período de aceitação de candidaturas à frequência de dois Cursos de Língua e Administração Chinesa (Curso A e Curso B), com as seguintes especificações:

1. Objectivos

Proporcionar a quadros locais a aprendizagem e o aperfeiçoamento da língua oficial chinesa.

Permitir a compreensão dos princípios e modo de funcionamento da Administração Pública da República Popular da China (RPC).

2. Estrutura e duração

Os cursos, a desenvolver na República Popular da China, a partir de Agosto do corrente ano, incluem uma fase preparatória de aprendizagem da língua chinesa em Macau, eliminatória:

O Curso A é destinado especialmente a quadros superiores locais com domínio da língua chinesa escrita e falada, e conhecimentos da língua oficial chinesa equivalentes ao Curso de Man-

darim Oral II organizado pelos SAFF e IPM. O curso tem início em Macau, em Junho do corrente ano.

O Curso B é destinado especialmente a funcionários dos serviços e organismos públicos do Território com domínio da língua portuguesa e do dialecto cantonense falado, e com conhecimentos da língua oficial chinesa, equivalentes ao Curso de Mandarin Nível II, organizado pelos SAFF e IPM. O curso tem início em Macau, em Maio do corrente ano.

Em qualquer dos cursos poderão ser desenvolvidas actividades formativas complementares, visando o conhecimento da realidade cultural e da Administração Pública da RPC.

3. Requisitos para a candidatura

Podem candidatar-se aos cursos os indivíduos que reúnam os seguintes requisitos:

Curso A:

a) Domínio da língua chinesa escrita e falada (cantonense) e conhecimentos da língua oficial chinesa equivalentes ao Curso de Mandarin Oral II organizado pelos SAFF e IPM;

b) Sejam naturais de Macau ou tenham residência com carácter permanente no território de Macau;

c) Exerçam actualmente funções num serviço ou organismo público do Território, sendo exigida autorização por escrito do respectivo dirigente;

d) São condições de preferência o desempenho de funções técnicas de adjunto ou de direcção e chefia. É também condição preferencial o conhecimento da língua portuguesa;

e) Não serão considerados os candidatos que já frequentaram qualquer dos cursos do CLAC já realizados, nem os que possuam os requisitos para a frequência do Curso B.

Curso B:

a) Possuam bons conhecimentos das línguas portuguesa e chinesa falada (cantonense) e conhecimentos da língua oficial chinesa equivalentes ao Curso de Mandarin Nível II organizado pelos SAFF e IPM;

b) Sejam naturais de Macau ou tenham residência com carácter permanente no território de Macau;

c) Exerçam actualmente funções num serviço ou organismo público do Território, sendo exigida autorização por escrito do respectivo dirigente;

d) São condições de preferência o desempenho de funções de técnico superior ou técnico.

e) Não serão considerados os candidatos que já frequentaram qualquer dos cursos do CLAC já realizados, nem os que possuam os requisitos para a frequência do Curso A.

4. Valor das bolsas de estudo a atribuir

Na República Popular da China a bolsa será de MOP 3 000.

5. Forma de apresentação da candidatura

Preenchimento de boletim a fornecer pelos SAFF;

Fotocópia do documento de identificação e do certificado comprovativo das respectivas habilitações (académicas e dos conhecimentos linguísticos requeridos).

6. Apresentação de candidaturas pelos serviços e organismos públicos

Os serviços e organismos públicos podem apresentar propostas de candidatura de trabalhadores em exercício de funções nos seus serviços, considerando-se estas com carácter preferencial para efeitos de selecção.

7. Local de apresentação da candidatura

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, edifício Nam Yue, Calçada de Santo Agostinho, n.º 19, 1.º andar.

8. Métodos de selecção a utilizar

No processo de selecção poderão ser utilizados, conjunta ou isoladamente, os seguintes métodos:

- a) Exame psicológico;
- b) Prova de conhecimentos linguísticos;
- c) Exame médico.

9. Informações e esclarecimentos

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública; Telefones: 5995512 e 5995509.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, em Macau, aos 18 de Fevereiro de 1998. — O Director dos Serviços, Jorge Bruxo.

中文及中國行政課程

按行政、教育暨青年事務政務司於一九九八年二月九日批示，自通告日期起至一九九八年三月十八日止，接受申請報讀中文及中國行政之兩項課程（課程A及課程B），該等課程具有下列特點：

一．目標：

提供本地公務員認識和學習中國法定語言的機會。

使了解中華人民共和國(RPC)公共行政的原則及運作方式。

二．結構及期限：

課程於本年八月在中華人民共和國開始進行，出發前先在澳門學習中國官方語言（此階段具淘汰性）。

課程A：對象是能書寫良好中文、操流利廣東話並具相當於由行政暨公職司或理工學院認可之普通話口語二級程度之本地高級公職人員；課程將於六月在澳門進行。

課程B：主要對象是精通葡文、能操流利廣東話並具相當於由行政暨公職司或理工學院認可之二級普通話程度之政府部門及公共機關之人員，將於五月在澳門進行。

就讀上述任何課程者須參加將可能舉辦之補充培訓活動，以便認識中華人民共和國之文化及公共行政的實況。

三·申請條件：

符合下列條件之人士，可申請修讀該等課程：

課程——A

a) 能書寫良好中文、操流利廣東話並具相當於由行政暨公職司或理工學院認可普通話口語二級程度；

b) 澳門出生或在澳門長期居住；

c) 須遞交有關領導人之批准書；

d) 認識葡語、擔任領導或主管者，具優先條件；

e) 曾參加中文及中國行政課程或具報讀課程B條件者，皆不被考慮。

課程——B

a) 諳熟葡語、操流利廣東話並具相當於由行政暨公職司或理工學院認可之二級普通話程度；

b) 澳門出生或在澳門長期居住；

c) 須遞交有關領導人之批准書；

d) 高級技術員或技術員，具優先條件；

e) 曾參加中文及中國行政課程或具報讀課程A條件者，皆不被考慮。

四·將發給獎學金之金額：

在中華人民共和國將發給獎學金予學員為澳門幣\$3000圓正。

五·申請辦法：

填寫由行政暨公職司所提供之表格；

須備身份證明文件及學歷證明書正、副本。

六·由政府部門或公共機關推薦報考：

由政府部門或公共機關推薦報考者，則可優先進行甄選。

七·申請地點：

巴掌圍斜巷十九號南粵商業中心一字樓，行政暨公職司。

八·甄選方式：

在甄選過程中，將可能一併或分開使用下列辦法：

a) 心理考試；

b) 語言知識考試；

c) 體格檢查。

九·資料查詢：

行政暨公職司，電話：5995512 或 5995509

一九九八年二月十八日於澳門行政暨公職司

司長 薛尼路

(Custo desta publicação \$ 3 354,00)

SERVIÇOS DE SAÚDE

衛生司

Lista

De classificação final do concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de sete vagas de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional, do quadro de pessoal dos Serviços de Saúde, autorizado por despacho do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento, de 8 de Outubro de 1997, cujo aviso de abertura se encontra publicado no *Boletim Oficial* n.º 44, II Série, de 29 de Outubro de 1997:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Leong Sok Kam	8,62
2.º Simão Chau	8,31
3.º Leong Kam Ieng	8,28
4.º Man Kam Chi	8,17
5.º Chiang Iok Kuan	8,14
6.º Albinina Maria Carvalho da Glória Almario	7,64

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento, de 13 de Fevereiro de 1998).

Serviços de Saúde, em Macau, aos 6 de Fevereiro de 1998. — O Juri. — O Presidente, *Hélder Paulo Moraes*, chefe de divisão. — Os Vogais Efectivos, *Mak Wai Chiu*, técnico superior de 2.ª classe — *Mio Seong Vong*, técnica superior de 2.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 526,00)

Avisos

Por ter sido elaborado com algumas inexactidões, e sendo necessário introduzir algumas alterações, nomeadamente no ponto 6 (Método de selecção), é anulado o aviso de abertura do concurso comum para o preenchimento de cem vagas de enfermeiro do grau 1, 1.º escalão, da carreira de enfermagem do quadro dos Serviços de Saúde de Macau, publicado no *Boletim Oficial* n.º 4, II Série, de 2 de Fevereiro de 1998, e de novo se publica:

Que, de harmonia com o despacho de 17 de Dezembro de 1997, do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento, se encontra aberto concurso comum para o preenchimento de cem vagas de enfermeiro do grau 1, 1.º escalão, da carreira de enfermagem do quadro dos SSM.

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, documental, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial*, esgotando-se com o preenchimento das vagas.

2. Condições de candidatura

Aos lugares de enfermeiro do grau 1 podem candidatar-se os indivíduos habilitados com o curso de enfermagem geral oficial-

mente aprovado, com curso equivalente ou com habilitação profissional reconhecida como equiparada, conforme determina a alínea a) do artigo 11.º da Lei n.º 9/95/M, de 31 de Julho, e que reúnam os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos no n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

3. Forma de admissão e local

A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento do modelo n.º 7 (exclusivo da Imprensa Oficial de Macau), referido no n.º 1 do artigo 52.º do ETAPM, o qual deve ser entregue, dentro do prazo estabelecido e durante as horas normais de expediente, na Secção de Expediente Geral, sita no 1.º andar da extinta Escola Técnica dos SSM, acompanhado dos seguintes documentos:

3.1. Para os candidatos não vinculados à função pública:

- a) Cópia do documento de identificação válido;
- b) Fotocópia autenticada do documento comprovativo das habilitações exigidas neste concurso; e
- c) Nota curricular, com cópias comprovativas das habilitações e acções de formação mencionadas, sendo as cópias das habilitações académicas devidamente autenticadas.

3.2. Para os candidatos vinculados à função pública:

- a) Cópia do documento de identificação válido;
- b) Fotocópia autenticada do documento comprovativo das habilitações exigidas neste concurso;
- c) Nota curricular, com cópias comprovativas das habilitações e acções de formação mencionadas, sendo as cópias das habilitações académicas devidamente autenticadas; e
- d) Registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, donde constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e as classificações de serviço, relevantes para a apresentação a concurso.

Os candidatos pertencentes aos SSM ficam dispensados de apresentação dos documentos comprovativos das habilitações exigidas neste concurso, se os mesmos já se encontrarem arquivados nos seus processos individuais, devendo este facto ser expressamente declarado no boletim de inscrição.

4. Conteúdo funcional

Ao enfermeiro do grau 1 compete:

- a) Avaliar as necessidades dos indivíduos, famílias e comunidades em matéria de cuidados de enfermagem;
- b) Programar, prestar e avaliar os cuidados de enfermagem; e
- c) Colaborar nas acções de formação em serviço destinadas a profissionais da saúde de menor diferenciação.

5. Vencimento

O enfermeiro do grau 1, 1.º escalão, vence pelo índice 340 da tabela indiciária de vencimentos, anexa à Lei n.º 9/95/M, de 31 de Julho.

6. Método de selecção

O concurso constará de uma prova escrita em língua portuguesa ou chinesa, com duração máxima de duas horas, revestindo a forma de um teste com perguntas fechadas de escolha múltipla, complementada por análise curricular, as quais serão ponderadas da seguinte forma:

Prova escrita (classificação de 0 a 10 valores) — 50%; e

Análise curricular (classificação de 0 a 10 valores) — 50%.

Consideram-se excluídos os candidatos que na classificação final, resultante da aplicação do método de selecção, obtenham classificação inferior a cinco valores.

São aplicadas as preferências previstas no artigo 66.º do ETAPM.

7. Programa da prova

O programa da prova de conhecimentos consiste:

1. Processo de enfermagem;

2. Função e actividade do enfermeiro;

3. Controlo de infecção:

Técnica asséptica médica/cirúrgica;

4. Técnicas de comunicação;

5. Planeamento familiar;

6. Cuidados de enfermagem ao recém-nascido:

Adaptação do recém-nascido à vida extra-uterina;

Saúde neonatal;

7. Plano territorial de vacinação;

8. Cuidados de enfermagem do utente com doença cardiovascular:

Hipertensão arterial;

Enfarte agudo do miocárdio;

Paragem cardíaca;

9. Cuidados de enfermagem do utente com doença *diabetes mellitus*;

10. Alimentação e nutrição;

11. Educação para a saúde;

12. Necessidades humanas básicas.

8. Composição do júri

O júri do presente concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Estela Má, enfermeira-especialista.

Vogais efectivos: Linda Tran, enfermeira-especialista; e

Kong Choi Hong, enfermeira-graduada.

Vogais suplentes: Madalena Lei, aliás Lei Ca Pou, enfermeira-especialista; e

Kou Lai Ha do Rosário, enfermeira-graduada.

Serviços de Saúde, em Macau, aos 18 de Fevereiro de 1998. —
O Director dos Serviços, *João Maria Larguito Claro*.

通 告

茲通知因一九九八年二月二日《政府公報》第四期第二組刊登，有關透過普通開考方式招聘人員，以填補澳門衛生司編制內護理職程第一職階第一職等護士一百個空缺之通告，部分內容不準確，尤其是第6點之甄選方法，需要作出修改，現取消該通告，並重新公佈如下：

按照社會事務暨預算政務司一九九七年十二月十七日之批示，茲公佈透過普通開考方式招聘人員，以填補澳門衛生司編制內護理職程第一職階第一職等護士一百個空缺。

1. 種類、期限及有效期

以普通、進入、考試及文件審查方式開考。有意者應於本通告在《政府公報》刊登後第一個工作日起計二十日內，遞交投考申請。當本開考所指之空缺被填補時，其有效期隨即終止。

2. 投考條件

具經官方核准之一般護理課程學歷之人士，具同等課程學歷或具根據七月三十一日第9/95/M號法律第十一條a)款之規定獲認可之同等專業資格之人士，並具備十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款所指擔任公職之一般條件者，可投考第一職階第一職等護士。

3. 報考辦法及地點

投考人須填寫十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第五十二條第一款所指之第七號表格（澳門政府印刷署專印），連同下列文件，在指定限期的辦公時間內送交前澳門衛生司技術學校一樓文書科：

3.1. 與公職無聯繫之投考人：

- a) 有效身份證明文件影印本；
- b) 本考試要求之學歷證明文件鑑證本；及
- c) 履歷，連同學歷證明文件鑑證本及有關培訓活動證明文件影印本。

3.2. 與公職有聯繫之投考人：

- a) 有效身份證明文件影印本；
- b) 本考試要求之學歷證明文件鑑證本；
- c) 履歷，連同學歷證明文件鑑證本及有關培訓活動證明文件影印本；及

d) 由有關機關發出之個人紀錄，其內載有以往曾擔任之職務、現職程及職級、與公職聯繫之性質、在現職級之年資及在公職之年資以及對報考具重要意義之工作評核。

衛生司職員如在其個人檔案內已存有本考試要求之學歷證明文件，則免交之，但必需在報名表格上明確聲明。

4. 職務性質

第一職等護士負責：

- a) 評估個人、家庭及群體在護理方面之需要；
- b) 計劃、提供及評估護理工作；
- c) 以合作方式參與為專科化程度不大之衛生專業所開展之在職培訓活動。

5. 薪俸

第一職階第一職等護士之薪俸為附於七月三十一日第9/95/M號法律所載薪俸索引表所定之340點。

6. 甄選方式

考試包括筆試及履歷審查。筆試不多於兩小時，以多項選擇題方式用葡文或中文進行。計分比重如下：

——筆試——（評分由零至十分）——百分之五十

——履歷審查——（評分由零至十分）——百分之五十

最後總評分少於五分者，將被淘汰。

採用十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第六十六條所指之優先次序。

7. 考試範圍

知識考試包括：

- 1. 護理過程；
- 2. 護理人員的職責與功能；
- 3. 感染控制：
 - 內、外科無菌術；
- 4. 溝通技巧；
- 5. 家庭計劃；
- 6. 新生兒護理：
 - 新生兒宮外生活的適應；
 - 新生兒保健；
- 7. 地區預防接種計劃；
- 8. 心血管疾病護理：
 - 高血壓；
 - 急性心肌梗塞；
 - 心臟停搏；
- 9. 糖尿病者護理；
- 10. 食物與營養；
- 11. 衛生教育；
- 12. 人類基本需要。

8. 典試委員會之組成

本開考的典試委員會之組成如下：

主席：專科護士 Estela Má

正選委員：專科護士 Linda Tran

高級護士 Kong Choi Hong

候補委員：專科護士 Madalena Lei, aliás Lei Ca Pou

高級護士 Kou Lai Ha do Rosário

一九九八年二月十八日於澳門衛生司

司長 方歷奇

(Custo desta publicação \$ 4 483,00)

Nos termos do regulamento aprovado por despacho do director dos Serviços de Saúde de Macau, de 9 de Março de 1994, faz-se público que, de harmonia com o despacho de 13 de Fevereiro de 1998, do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento, se encontra aberto concurso de habilitação ao grau de consultor da carreira médica de saúde pública.

1. Requisitos de admissão

1.1. A este concurso podem candidatar-se os assistentes de saúde pública do quadro de pessoal dos SSM e os assistentes de saúde pública recrutados localmente, com, pelo menos, cinco anos de permanência nesta categoria.

1.2. Os candidatos devem reunir o requisito de tempo no exercício efectivo de funções até ao termo do prazo para a apresentação de candidaturas.

2. Apresentação de candidatura

2.1. Prazo:

O prazo para requerer a admissão ao concurso é de vinte dias, contados a partir do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial*.

2.2. Forma:

As candidaturas deverão ser formalizadas mediante requerimento dirigido ao director dos SSM, devendo o mesmo ser entregue pessoalmente com a passagem de recibo obrigatória ou remetido pelo correio com aviso de recepção, na Secção de Expediente Geral dos SSM, sita no 1.º andar da extinta Escola Técnica dos SSM, caixa postal 3002, dentro do prazo estipulado no presente aviso.

2.3. Dos requerimentos devem constar os seguintes elementos:

- a) Identificação completa;
- b) Habilitações profissionais; e
- c) Menção do número de documentos que acompanham o requerimento, bem como a sua sumária caracterização.

2.4. O requerimento deve ser acompanhado de:

- a) Documento comprovativo do provimento na categoria de assistente;
- b) Quatro exemplares do *curriculum vitae*; e
- c) Fotocópia do bilhete de identidade.

3. Método de avaliação

Será utilizado o método de apreciação e discussão pública do *curriculum vitae*, para as quais cada membro do júri dispõe de quinze minutos e o candidato igual tempo para responder.

4. Composição do júri

O júri do presente concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Dr. Rui Manuel Domingues Calado, chefe de serviço de saúde pública.

Vogais efectivos: Dra. Maria Dulce Maia Trindade, chefe de serviço de saúde pública; e

Dr. Amílcar Guedes Lousa, chefe de serviço de saúde pública.

Vogais suplentes: Dr. Aníbal David Loureiro Tavares, chefe de serviço de saúde pública; e

Dra. Alice João Ramires dos Reis Maia, chefe de serviço de saúde pública.

Serviços de Saúde, em Macau, aos 26 de Fevereiro de 1998. — O Director dos Serviços, *João Maria Larguito Claro*.

茲根據澳門衛生司司長一九九四年三月九日批示通過之規章，按照社會事務暨預算政務司一九九八年二月十三日之批示，公佈開考公共衛生職程醫務顧問級別。

1. 投考資格

1.1. 澳門衛生司編制內公共衛生主治醫生，以及在本地受聘之公共衛生主治醫生，且於該職級服務最少五年者均可投考。

1.2. 到截止遞交表格日期時，投考者擔任該職務之時間必須符合本考試之要求。

2. 遞交表格

2.1. 期限——有意者應於本通告在《政府公報》刊登後第一個工作日起計二十日內，遞交投考申請。

2.2. 方式——投考者應將抬頭人為澳門衛生司司長之申請表格，於本通告指定之時間內，親自交往前澳門衛生司技術學校一樓文書科，並索取回條，或以掛號信寄往郵箱 3002 號。

2.3. 申請表格應包括下列資料：

- a) 全名；
- b) 專業資格；及
- c) 指出隨同申請表格附上之文件數量及性質。

2.4. 申請表格應連同下列文件：

- a) 任職主治醫生之證明文件；
- b) 履歷四份；及
- c) 身份證影印本。

3. 評審方式

考試是以對履歷之公開審查及答辯為之，典試委員會每一成員有十五分鐘發問問題，而投考者有同等時間作答。

4. 典試委員會之組成

本開考的典試委員會之組成如下：

主席：公共衛生主任 Dr. Rui Manuel Domingues Calado

正選委員：公共衛生主任 Dra. Maria Dulce Maia Trindade

公共衛生主任 Dr. Amílcar Guedes Lousa

候補委員：公共衛生主任 Dr. Aníbal David Loureiro Tavares
公共衛生主任 Dra. Alice João Ramires dos Reis
Maia

一九九八年二月二十六日於澳門衛生司

司長 方歷奇

(Custo desta publicação \$ 2 014,00)

SERVIÇOS DE FINANÇAS

財 政 司

Lista

名單

Definitiva dos candidatos ao concurso público para atribuição de moradias do Território aos quadros locais da Administração Pública de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* de Macau n.º 37, II Série, de 10 de Setembro de 1997:

一九九七年九月十日第三十七期第二組《政府公報》刊登之通告關於分配本地區房屋予澳門公共行政當局本地公務員之公開競投的確定名單：

Candidatos admitidos:

被接納之競投人：

N.º Candidatura	Nome	Tipologia	Grupo
競投人編號	姓 名	種 類	組 別
00888	Adriano Porfírio De Sousa	T1	B
00831	Afonso José Bastos Pedreira Vilela	T1	A
00349	Agostinho Alberto Jorge	T3	B
00155	Alfredo Augusto Tadeu Da Silva	T1	B
00201	Alfredo José Correia	T2	B
00315	Alice Maria Gomes	T1	B
00221	Amadeu José Do Rosário	T2	B
00318	Ana Maria Manhão Sou	T3	B
00896	Ana Seu Ken (Chan Sio Peng)	T3	B
00754	Anabela Ribeiro Osório Da Rocha	T2	A
00784	Ângela Santos Campos Babaroca	T3	A
01052	António De Sousa Reis Pacheco	T1	B
00066	Armando Jorge Da Silva	T3	B
00808	Armando José De Jesus Bernardes	T3	B
00777	Aurora Mercedes Campos Da Silva	T2	B
00544	Bernardino Lau Do Rosário	T3	B
00855	Carlos Rios Couto	T2	B
00091	Chan Chi Ling Ronald	T2	A
00365	Chan Chong Cheong	T3	B
00944	Chan Chong Wa	T3	B
00795	Chan Io Keong	T3	B
00662	Chan Lek Lan	T3	B
00772	Chan Mui, Aliás Chan Ioc Chan	T1	B
01027	Chan Sio Kuan	T3	B
00746	Chan Wai Cheng	T2	B
00706	Chau Lap Kei	T2	A
00882	Che Kuan Man	T3	B
01042	Ché Meng Kong	T3	B
00697	Che Peng Kan	T1	B
00263	Cheang Kit Meng	T3	B
00360	Cheong Chi Long	T3	B
00154	Cheong Meng Sam	T1	B

00856	Cheong Vai Peng	T1	B
00616	Choi Kuai Ieng	T1	B
00068	Cláudio Manuel Novo Francisco	T2	B
00716	Cristina Gomes Pinto Morais	T1	A
00676	Eduardo Cláudio Luís	T1	A
00989	Eduardo Joaquim Lourenço Nicodemes	T1	B
00660	Estevão Cheong, Aliás Cheong Chi Kin	T3	A
00140	Eugénio Orlando Sales	T2	B
00600	Evaristo José De Sequeira	T3	B
00280	Fernanda Siqueira Das Dores	T1	B
00639	Filipe Maria Rodrigues Mendes	T2	B
00835	Francisco Xavier Da Luz	T2	B
00300	Francisco Xavier Ng	T2	B
00309	Gabriela Wong Su Iong Assis	T3	B
01018	Hélder Paulo Morais	T1	A
00051	Helena De Fátima Leong	T1	B
00406	Henrique António Sam	T1	B
00067	Henrique Carvalho David	T2	B
00061	Herminio Da Conceição Maria Fernandes	T2	B
00868	Hoi Chi Kuok	T1	A
00526	Ieong Fong Cheong	T3	A
00080	Ieong Pou San	T1	B
00057	Iolanda Teresa Xavier	T1	B
00100	Jaime Machado De Mendonça	T2	B
00277	João Carlos Dos Santos Rodrigues Dias	T2	B
00102	João Manuel Do Rosário Sousa	T3	B
00889	João Paulo De Sousa	T1	B
00715	João Rodrigues Baptista	T1	B
00848	José Inácio Louro Pinto	T3	B
00432	José Maria Carlos Amante	T3	B
00139	Josué Xequê Amada	T2	B
00083	Julieta Bettencourt Gregório Madeira	T3	B
00392	Júlio António Bento	T2	B
00739	Kuong Seong Kan	T3	B
00461	Lai Fok Heng	T2	B
00928	Lai Hok Kuan	T1	B
00135	Lai Man Yin, Aliás Isabel Lai	T3	B
00524	Lam Wai Choi	T3	B
00608	Lao Chi Weng	T3	B
00768	Lei Pak Cheok	T2	B
00327	Leong Wai Peng	T3	B
00291	Leung Wa Tong	T1	B
00241	Lily Lim	T1	A
00323	Lo Fu Meng	T3	B
00668	Lo Kam Leng	T2	A
00771	Lou Chong Tang	T3	B
00546	Lourdes Maria Fong	T1	B
00101	Luís Manuel Do Rosário Sousa	T3	B
00073	Luís Miguel Do Rego Pestana Dos Santos	T1	B
01034	Manuel Osório De Oliveira Pacheco	T1	B
00172	Manuela Virgínia Cardoso Tam	T3	B
00248	Margarida Maria Correia De Jesus Venceslau	T3	B
00542	Margarida Ung Xavier	T1	B
00110	Maria Alice Baladas	T3	B
00657	Maria Antonieta Godinho Lobo	T3	B
00648	Maria Catarina Lopes Alves Mendes De Almeida	T3	B
00451	Maria Emília Sou	T1	B
00833	Maria Filipa Fernandes Martins	T1	A
00877	Maria João De Jesus Parreira	T1	A
00170	Maria José Bernardes Bártolo	T2	B
00160	Maria Lurdes Da Silva	T1	B
00756	Maria Terezinha Yu	T2	A
00251	Mirandalinda Rozana Jacinto	T3	B
00846	Mirandolina Pereira De Oliveira Joaquim	T3	B
00718	Mok Wai Leng	T1	B
00290	Mui San Meng	T3	A
01032	Ng Chong Fei	T3	B
00880	Ng Kam Veng	T2	B
00929	Ng Kit Tim	T1	B
01010	Nuno Fernando Correia Neves Pereira	T3	A

00045	Palmira Da Rocha Alves	T3	A	a) O candidato não é funcionário do quadro, dos serviços ou organismos públicos da Administração;
00136	Paulo Manuel Gonçalves Pack Coteriano	T3	B	a) 競投人非編制內公務員，亦不屬於行政公共架構或機關；
00804	Pedro Assunção da Rosa	T3	B	b) O candidato não está provido em nomeação definitiva;
00976	Pedro Henrique Sam	T3	B	b) 競投人不屬確定性委任；
00797	Pun Tak Hon	T3	B	c) O candidato declarou agregado familiar e propôs-se a moradia de tipologia que não corresponde à composição do agregado familiar que com ele, comprovadamente, reside;
00208	Rafael Cheong	T1	B	c) 競投人聲明之同居家庭成員及其要求之房屋類別不符合目前同居家庭成員的組合；
00020	Rui De Jesus Cardoso	T3	A	d) O candidato é proprietário de prédio urbano situado no Território;
00363	Rui Manuel D'Andrade Borges	T1	B	d) 競投人是本地區都市性房屋之業主；
00419	Sandra Margarida Bernardes Bártolo	T1	B	e) Um (alguns) dos membros do agregado familiar do candidato é(são) proprietário(s) de prédio urbano situado no Território;
00404	Siu Kok Kun	T3	B	e) 與競投人同居之家庭成員是本地區都市性房屋之業主；
00872	Sou Wai Leng, Aliás Su Hui Ling	T1	B	f) Não existe a tipologia de moradia a que o candidato tem direito de se candidatar;
00330	Susana Maria Xavier	T3	B	f) 沒有競投人有權申請之房屋類型；
00079	Tam Sou Ha, Aliás Tam Fok Choi	T3	B	g) O boletim de candidatura foi entregue fora do prazo;
01029	Tang Tat Cheong	T3	B	g) 遲交申請表；
00939	Vong Kam Fai	T3	A	h) O candidato não assinou o boletim de candidatura.
00065	Vong Mei Tak	T1	B	h) 競投人沒有在申請表簽名；
00922	Vu Kam Lai	T3	A	<i>O candidato não apresentou:</i>
00028	Vu Kam Seong	T3	B	競投人沒有遞交：
00424	Wong Chi Meng, Aliás Maung Ye Min	T2	B	i) Fotocópia do documento de identificação de um ou alguns dos membros do seu agregado familiar;
00842	Wong Choi In	T1	B	i) 同居家庭成員的身份證明影印本；
00142	Wong Ka Kit	T1	B	j) Declaração do Serviço a que pertence, atestando a sua qualidade de funcionário, antiguidade na função pública, data de provimento em nomeação definitiva, carreira, categoria e cargo que ocupa actualmente;
00046	Wong Seng Si, Aliás Wong Ngai Seng	T3	B	j) 由其工作機關發出有關公務員的現時身份、公職之年資、確定委任日期、職程、職級及職務的證明；
00441	Wong Un Wa Guerreiro, Aliás Jaqueline Wong Guerreiro	T3	B	l) Fotocópia do último recibo de vencimento;
00039	Wong Weng Hong	T1	B	l) 最近期薪俸收據影印本；
00799	Xeque Abdul Gafur Mamblecar	T3	A	m) Fotocópia do último recibo de vencimento dos membros do agregado familiar;
				m) 同居家庭成員的最近期薪俸收據影印本；
				n) Certidão de não pagamento de contribuição predial, por si ou por qualquer dos membros do seu agregado familiar;
				n) 競投人或其任何一位同居家庭成員無繳付房屋稅之證明；
				o) Declaração do Serviço atestando que aufere subsídio de família relativamente aos descendentes e/ou ascendentes que coabitam com ele;
				o) 由機關發出有關競投人正收取與其同居之尊親屬或卑親屬之家庭津貼證明；

Candidatos excluídos:

被剔除之競投人：

N.º Candidatura Nome

競投人編號 姓名

00522	Alberto Correia Da Amada Izidro	i), j), l), m), n), o), p)
00156	Américo José Cordeiro	a), c), h)
00448	Carlos Alberto Do Rosário Machado	b)
00507	Cheang Kuok Man	b), j), l), m), n), o), p)
00111	Cheong Sang	b)
00109	Chiang Iek Un	b), i)
00801	Delfino José Lao	b), l), n)
00037	Ercília Tavares Gonçalves	b)
00959	Ernesto Francisco Tang	b)
00153	Fernando Maria Pedro	b), f)
00278	Fok Kao	b)
00289	Fung Kam Tong	j), n), o), p)
00117	Georgina Lolobrigida Da Silva Tchan Li	b), l), m), h)
00454	Ho Mei Iong	j), l), m), n), o), p)
00599	Ieong Pak Hong	b), j), n), o), p)
00702	In Kam Heng	b), e)
00960	Ip Iok Lon	b)
00628	Isabel Do Espírito Santo Guilherme	j), l), m), n), o), p)
00343	Iu Kuai Keong	b)
00157	José Augusto Lopes Coutinho	n), g)
00512	Kou In Seong	f)
00346	Kuan Man Chon	f), i), j), l), m), n), o), p)
00447	Lai Cheong Vai	b), o)
00146	Lei Man Vai	c)
00177	Mac Chi Kun	b), j), m), n), o), p)
01053	Manuela Garcias Yu Batalha	n)
00319	Marcelina Fátima Manhão	b)
00650	Maria De Lourdes Ferreira Santos	n)
00362	Maria João Nazareth Godinho	c)
00361	Maria José Mariquinha Godinho	c), h)
00274	Mário D'Andrade Lourenço	b)
00075	Nuno Manuel Do Rego Pestana Dos Santos	b)
00396	Pao Sio Mui Carreiro	b), f), l), j), l), n), o), p)
00881	Pedro Fernando Ozório Cordeiro	b), j), n), p)
00463	Pun Hon Wa	j), l), m), n), p)
00866	Rogério Lei Vivanco	l), n), p)
00114	Sam Ngok Si	b)
00147	Teresa Da Conceição	b)
00077	Virginia Fátima Osório Cordeiro	b), j), n), p)
00637	Wong Sio Hong	i), j), l), m), n), o), p)

p) Declaração passada pelo GAPI em como o candidato não exerceu qualquer das opções previstas no Decreto-Lei n.º 14/94/M, de 23 de Fevereiro.

p) 由輔助納入事務辦公室 (GAPI) 發出之聲明書，其內載明競投人並無作出二月二十三日第 14/94/M 號法令所規定之任何選擇。

Direcção dos Serviços de Finanças, em Macau, aos 26 de Fevereiro de 1998. — O Júri. — A Presidente, *Maria Isabel Lima*. — Os Vogais Efectivos, *Tang Tat Weng* e *Eduardo Lôbo* — O Vogal Suplente, *Fernando Campos*.

一九九八年二月二十六日於澳門財政司

評審委員會

主席：李麗斯

正選委員：鄧達榮

Eduardo Lôbo

候補委員：Fernando Campos

(Custo desta publicação \$ 4 089,00)

SERVIÇOS DE JUSTIÇA

司 法 事 務 司

Lista

名單

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, para o preenchimento de cinco vagas de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior do quadro da Direcção dos Serviços de Justiça, na área jurídica, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 38, II Série, de 18 de Setembro de 1997:

經一九九七年九月十八日第三十八期第二組《政府公報》刊登之開考通告，關於填補司法事務司人員編制高級技術人員組別（法律範疇），第一職階二等高級技術員五缺之一般入職考試，應考人考試成績如下：

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
及格之應考人：	分
1.º Ivo Donat Firmo Mineiro	6,18
2.º Nip Wa Ieng	5,74

Candidatos excluídos por terem obtido classificação final inferior a cinco valores:

最後成績低於五分而不獲接納之應考人：

3.º Lam Hao Peng	4,63
4.º Chang Heng Un	4,42
5.º Loi Kam Wan	4,29
6.º Kut Weng Kin	3,62
7.º Chan Wai Fong	3,46

8.º Cheong Keng On 3,22

9.º Fong San Wu, aliás Ester Fong 3,22

Candidatos excluídos por não terem comparecido à prova de conhecimentos:

因沒有出席知識考試而不獲接納之應考人：

Anabela Soares Cavadas Chau;

Chang Wai Hung;

Chong Chan Wa;

Kou Chan In;

Kuong Kin Ip;

Lei loi;

Lio Chi Wai;

Lo Chun Seng;

Tang Mei I.

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação no *Boletim Oficial*.

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令第一條核准之《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條規定，應考人可由本名單公佈於《政府公報》日起計十天內提出上訴。

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para a Justiça, de 20 de Fevereiro de 1998).

(於一九九八年二月二十日經司法政務司之批示確認)

Direcção dos Serviços de Justiça, em Macau, aos 5 de Fevereiro de 1998. — O Júri. — A Presidente, *Armanda Amélia Monteiro da Fonseca*, chefe de departamento. — Os Vogais Efectivos, *Cheong Weng Chon*, adjunto de conservador e notário público — *Ernesto Reis*, técnico superior assessor.

一九九八年二月五日於澳門司法事務司

典試委員會

主席：廳長 *Armanda Amélia Monteiro da Fonseca*

正選委員：局長及公共公證員助理 張永春

高級技術顧問 雷恩士

(Custo desta publicação \$ 1 401,00)

Aviso

Faz-se público que, de harmonia com o despacho do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para a Justiça, de 27 de Fevereiro de 1998, se acha aberto concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para a admissão de oito estagiários com vista ao preenchimento de uma vaga na carreira de conservador e notário público actualmente existente na Conservatória do Registo de Casamentos e Óbitos, e das que vierem a ocorrer dentro do prazo

de validade do concurso, regido pelo Decreto-Lei n.º 54/97/M, de 28 de Novembro, pelo Regulamento aprovado pelo Despacho n.º 16/GM/98, de 25 de Fevereiro, e, supletivamente, pelas normas gerais do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau.

1. Tipo, prazo e validade

Concurso comum, de ingresso, de prestação de provas.

Prazo para a apresentação de candidaturas: vinte dias contados do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial*.

A aprovação no concurso de selecção para o estágio é válida pelo prazo de dezoito meses contado desde a data da publicação da respectiva lista classificativa.

O aproveitamento no estágio é válido pelo prazo de dois anos contado desde a data da publicação da lista de ordenação final.

2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se indivíduos que reúnam os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos no artigo 10.º do ETAPM, e que possuam licenciatura em Direito legalmente reconhecida no Território.

3. Forma de admissão e local

A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento do modelo n.º 7, a que se refere o n.º 1 do artigo 52.º do ETAPM, devendo o mesmo ser entregue durante o horário de expediente na Direcção dos Serviços de Justiça, sita na Avenida da Praia Grande, n.º 594, edifício BCM, 8.º andar, ou remetido pelo correio com aviso de recepção expedido até ao termo do prazo fixado, acompanhado dos seguintes documentos :

3.1. Para os candidatos não vinculados à função pública:

- a) Cópia do documento de identificação válido; e
- b) Documento comprovativo das habilitações exigidas no presente aviso.

3.2. Para os candidatos vinculados à função pública:

- a) Cópia do documento de identificação válido; e
- b) Registo biográfico actualizado, emitido pelo respectivo Serviço, donde constem, designadamente, as habilitações académicas detidas.

Os candidatos vinculados à DSJ e seus sistemas de intervenção ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a) e b), se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição.

4. Caracterização do conteúdo funcional

As competências do conservador e notário são as definidas na lei.

5. Vencimento

O conservador ou notário, 1.º escalão, vence pelo índice 770 da tabela indiciária de vencimentos.

O estagiário vence pelo índice 650.

6. Selecção para o estágio

A selecção para o estágio é efectuada mediante prestação de provas, destinadas a avaliar os conhecimentos dos candidatos quanto ao ordenamento jurídico de Macau e às línguas portuguesa e chinesa.

6.1. Provas de selecção para o estágio:

Os conhecimentos linguísticos na(s) língua(s) oficial não utilizada na obtenção das habilitações são avaliados numa prova escrita, com a duração máxima de noventa minutos, e numa prova oral, com a duração de quinze minutos.

A prova de conhecimentos sobre o ordenamento jurídico de Macau é escrita, eliminatória, e tem a duração máxima de três horas, versando sobre as seguintes matérias:

- a) Organização do sistema político de Macau;
- b) Direito Civil; e
- c) Direito Comercial.

Nesta prova, os candidatos podem utilizar, como elementos de consulta, os diplomas legais relativos às matérias indicadas.

6.2. Classificação:

A classificação final dos candidatos para efeitos de admissão ao estágio resulta da ponderação em 70% e 30%, respectivamente, das provas sobre o ordenamento jurídico de Macau e sobre as línguas portuguesa e chinesa.

Juntamente com a lista classificativa é divulgada a data de início do estágio.

7. Estágio

7.1. Duração, local e programa:

O estágio tem a duração de dezoito meses e abrange componentes de formação teórica e prática.

O estágio decorre, rotativamente, num cartório notarial e em cada uma das conservatórias, sob a orientação de conservadores e notários designados pelo director dos Serviços de Justiça. O programa do estágio é o definido no anexo ao presente aviso, que dele se considera parte integrante.

7.2. Regime de frequência do estágio:

A frequência do estágio faz-se em regime de comissão de serviço.

7.3. Conclusão e avaliação do estágio:

Findo o estágio, o director dos Serviços de Justiça, ouvidos os conservadores e notários orientadores, decide sobre o aproveitamento ou não aproveitamento dos estagiários, ou sobre a necessidade de prorrogação do estágio por um único período adicional de seis meses. Não havendo lugar a prorrogação, o director dos Serviços de Justiça elabora a respectiva lista de ordenação final.

8. Nomeação

No prazo de cinco dias contado desde a data da publicação da lista de ordenação final, os candidatos aprovados indicam, por

ordem de preferência, as conservatórias e cartórios notariais para onde pretendem ser nomeados.

As nomeações são efectuadas para os lugares vagos dos quadros de pessoal das conservatórias e dos cartórios notariais, respeitando, sempre que as exigências do serviço o permitam, a preferência manifestada.

9. Júri

O júri do concurso tem a seguinte composição:

Presidente: Licenciado Carlos Alberto dos Santos Ferreira Dias, director dos Serviços de Justiça.

Vogais efectivos: Licenciado Vicente João Monteiro, conservador do Registo Predial, a exercer funções no Serviço de Orientação e Inspeção dos Registos e do Notariado; e

Licenciada Maria Isabel Esteves de Figueiredo Dias Azedo, notária pública a exercer funções no Serviço de Orientação e Inspeção dos Registos e do Notariado.

Vogais suplentes: Licenciada Maria Margarida Morais Bastos Gil de Oliveira, conservadora do Registo de Nascimento; e

Licenciada Isabel Maria Pereira Duarte Paulo, notária pública, a exercer funções no Serviço de Orientação e Inspeção dos Registos e do Notariado.

Direcção dos Serviços de Justiça, em Macau, aos 27 de Fevereiro de 1998. — O Director dos Serviços, *Carlos Dias*.

ANEXO

PROGRAMA DO ESTÁGIO PARA INGRESSO NA CARREIRA DE CONSERVADOR E NOTÁRIO

1. O estágio para ingresso na carreira de conservador e notário compreende aulas teóricas, aulas práticas e o exercício tutelado das funções de conservador e notário, podendo ainda ser realizados seminários, conferências e debates.

2. Duração: o estágio tem a duração de dezoito meses.

3. Local: o estágio decorre nas conservatórias e cartórios notariais, sendo as aulas de formação ministradas nas instalações da Escola de Polícia Judiciária.

4. O estágio encontra-se dividido em duas fases:

a) A primeira, com a duração de doze meses, decorre rotativamente num cartório notarial e em cada uma das conservatórias, sendo os estagiários colocados nesses serviços por um período não inferior a dois meses;

b) A segunda fase, com a duração de seis meses, decorre numa única conservatória ou cartório notarial.

5. O programa das matérias a ministrar aos candidatos durante o estágio é o seguinte, sem prejuízo de poderem ser ministradas, de acordo com as necessidades verificadas, acções de formação nas línguas portuguesa e chinesa:

5.1. Orgânica dos Serviços

Orgânica da Direcção dos Serviços de Justiça

Orgânica dos serviços dos registos e do notariado

Cofre de Justiça e dos Registos e Notariado

5.2. Registo civil

Código do Registo Civil

Regime Jurídico da Nacionalidade

5.3. Registo predial

Código do Registo Predial

Lei de Terras

Lei da Propriedade Horizontal

5.4. Registo comercial

Regime privativo do registo comercial

Regulamento do registo comercial

Código comercial

Lei das Sociedades por Quotas

5.6. Registo de bens móveis

Registo de automóveis

5.7. Notariado

Código do Notariado

Contribuição de registo

5.8. Emolumentos, selo, contabilidade e tesouraria

Tabelas de emolumentos dos serviços

Orçamentos

Tabela do Selo

Despesas

Contas

Escrituração

5.9. Ética e deontologia

Princípios e regras deontológicas da função

5.10. Comportamento organizacional

Motivação e clima organizacional

A comunicação

A liderança

A gestão de conflitos

Gestão do atendimento

5.11. Direito dos Contratos

Os contratos em geral

Os contratos em especial

5.12. Direito das Coisas

Posse
Usucapião
Propriedade
Usufruto, uso e habitação
Direito de superfície
Servidões prediais

5.13. Direito Comercial

Actos de comércio
Sociedades

5.14. Direito da Família

Casamento
Filiação
Adopção

5.15. Direito das Sucessões

Sucessão legal
Sucessão testamentária
Partilhas

5.16. Regime Jurídico da Função Pública

Direitos e deveres
Carreiras específicas dos serviços dos registos e do notariado
Férias, faltas e licenças

5.17. Processo civil

Actos processuais
Procedimentos cautelares
Formas de processo
Processos especiais

5.18. Procedimento administrativo. Contencioso administrativo

Acto administrativo
Contrato administrativo
Reclamações e recursos
Recurso contencioso

6. Avaliação

A decisão sobre o aproveitamento no estágio compete ao director dos Serviços de Justiça, tendo por base as informações remetidas pelos conservadores e notários orientadores.

No final da segunda fase do estágio, ou caso haja lugar a prorrogação, no seu termo, o director dos Serviços de Justiça elabora a respectiva lista de ordenação final.

通 告

按照司法政務司一九九八年二月二十七日之批示，及根據十一月二十八日第54/97/M號法令及經二月二十五日第16/GM/98號批示核准之規章，並根據《澳門公共行政工作人員通則》之一般規定，茲特公布現透過普通考試方式招聘八名實習員，以填補現存在出生及死亡登記局之登記局局長及公共公證員職程內一個空缺，及在考試有效期內將出現之空缺：

1. 方式、期限及有效期

開考方式為普通入職考試。

遞交投考申請期限：自本通告公布於《政府公報》後第一個工作日起計二十天內。

甄選實習考試之及格成績至評核名單公布日起十八個月內有效。

實習之及格成績至最終名次名單公布日起兩年內有效。

2. 投考條件

凡具備《澳門公共行政工作人員通則》第十條規定擔任公職之一般要件，且具有本地區認可之法律學士學位者皆可投考。

3. 投考辦法及地點

投考者須填寫《澳門公共行政工作人員通則》第五十二條所指之七號格式之報名表格，連同下列文件，於期限前辦公時間內親自送交或以雙掛號郵遞方式寄往南灣大馬路594號澳門商業銀行大廈八字樓司法事務司：

3.1 與公職無聯繫之投考人：

- a) 有效之身份證明文件影印本；
- b) 本通告所要求之已獲認可之學歷證明影印本。

3.2 與公職有聯繫之投考人：

- a) 有效之身份證明文件影印本；
- b) 由任職機關發出之個人紀錄，其內應特別載有取得之學歷。

任職於司法事務司及有關體系部門之投考人，如明確聲明該等文件載於其個人檔案內，免除遞交 a) 及 b) 項所指之文件。

4. 職務性質

登記局局長及公證員之權限由法律訂定。

5. 薪俸

第一職階登記局局長或公證員收取薪俸表指定之 770 薪俸點。

實習員收取 650 薪俸點。

6. 實習的甄選：

實習的甄選透過考試方式為之，目的為考核投考人對澳門法律體系及中、葡文的知識。

6.1 實習的甄選考試：

語言知識之考核試旨在評核投考人對非在其獲得學歷所使用的官方語言之認識，以為時不超過九十分鐘的筆試及十五分鐘的口試來進行。

澳門法律體系的知識考核試以淘汰形式之筆試進行，為時不超過三小時，包括以下內容：

- a) 澳門政治體系組織；
- b) 民事法；
- c) 商業法。

在考試時，投考人可參閱有關指定內容之法規。

6.2 成績：

錄取參加實習之投考人之最後成績中，有關澳門法律體系及中葡文考核試所佔的比重分別按百份之七十及百份之三十。

在公布評核名單時一併公布同開始實習的日期。

7. 實習

7.1 期限、地點及大綱

實習為期十八個月，包括理論及實習培訓。

實習係在司法事務司司長指定之登記局局長及公證員指導下，輪流在一所公證署及每一登記局進行。實習大綱由本通告之附件訂定，該附件為本通告之組成部分。

7.2 就讀實習之制度

就讀實習以定期委任制度為之。

7.3 實習的評核及完成

整個實習完成後，司法事務司司長經聽取負責指導之登記局局長及公證員的意見後，決定每一實習員是否及格或決定是否需要延長實習六個月。不需要延期時，司法事務司司長便制定有關最終名次名單。

8. 委任

由最終名次名單公布日起計五天內，及格之投考人可按個人意願指出擬工作的登記局及公證署。

擔任登記局及公證署人員編制之空缺職位之委任，係配合部門工作需要及尊重投考人意願下進行。

9. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：司法事務司司長 鄧嘉思學士

正選委員：物業登記局局長 Vicente João Monteiro 學士

現於登記暨公證指引及查核部門擔任職務

公共公證員 Maria Isabel Esteves de Figueiredo
Dias Azedo 學士

現於登記暨公證指引及查核部門擔任職務

候補委員：出生登記局局長 Maria Margarida Morais Bastos
Gil de Oliveira 學士

公共公證員 Isabel Maria Pereira Duarte Paulo 學士
現於登記暨公證指引及查核部門擔任職務

一九九八年二月二十七日於澳門司法事務司

司長 鄧嘉思

附 件

登記局局長及公證員職程之入職實習大綱

1. 登記局局長及公證員職程之入職實習包括理論課、實習課及在受監督下擔任登記局局長及公證員之職務，且得以研討會、座談會及辯論會形式進行。

2. 實習為期十八個月。

3. 地點：實習在登記局及公證署進行，而培訓課堂則在司法警察學校內進行。

4. 實習分為兩個階段：

a) 第一階段為期十二個月，輪流在一所公證署及每一登記局進行不少於兩個月的實習。

b) 第二階段為期六個月，在一登記局或公證署進行。

5. 在實習期間，根據需要，在不影響中、葡文之培訓工作下，投考人之學習大綱內容如下：

5.1 部門組織

—— 司法事務司組織

—— 登記暨公證部門組織

—— 登記、公證暨司法公庫

5.2 民事登記

—— 民事登記法典

—— 國籍法律制度

5.3 物業登記

—— 物業登記法典

—— 土地法

—— 分層物權法

5.4 商業登記

—— 商業登記私人制度

—— 商業登記規章

—— 商業法典

—— 股份公司法律

5.6 動產登記

—— 汽車登記

5.7 公證

—— 公證法典

—— 登記稅

5.8 手續費、印花、會計及司庫

—— 部門手續費表

—— 預算

—— 印花表

—— 費用

—— 賬目

—— 記賬

5.9 操守及職業道德
—— 職業道德之原則及規則

5.10 組織行為
—— 動因及組織氣氛
—— 溝通
—— 領導

—— 衝突管理
—— 接待管理

5.11 合約法
—— 一般合約
—— 特別合約

5.12 物權法
—— 占有
—— 取得時效
—— 所有權
—— 用益權、使用及居住
—— 地上權
—— 地役

5.13 商業法
—— 商業行為
—— 公司

5.14 家庭法
—— 婚姻
—— 親子關係
—— 收養

5.15 繼承法
—— 合法繼承
—— 遺囑繼承
—— 分割

5.16 公職法律制度
—— 權利及義務
—— 登記暨公證部門特別職程
—— 假期、缺勤及准許

5.17 民事訴訟程序
—— 訴訟行為
—— 保全程序
—— 訴訟之形式
—— 特別程序

5.18 行政程序 行政上之司法爭訟
—— 行政行為
—— 行政合同
—— 聲明異議及上訴
—— 司法上訴

6. 評核

司法事務司司長根據收到的資料，有權限決定每一實習員是否及格。

在實習第二階段終結或在延期後（若有需要），司法事務司司長須制定最終名次的有關名單。

(Custo desta publicação \$ 9 097,00)

TRIBUNAL DE COMPETÊNCIA GENÉRICA

澳門普通管轄法院

Versão, em chinês, do anúncio sobre declaração de estado de insolvência, publicado no *Boletim Oficial* n.º 5, II Série, de 4 de Fevereiro de 1998:

公 告

澳門普通管轄法院第四科司徒民正法官公告如下：

無償還能力之訴第 715/97 號——第四科

聲請人：中國銀行，總部設在北京，澳門分行設在蘇亞利斯博士大馬路 323 號中國銀行大廈。

被聲請人：Lee Chung Chi 及其妻子 Cheang Oi Wa, 兩人按所得共有財產制結婚，中國籍，在澳門最後住所為南灣街 57 號 16 樓 1601 室，現時下落不明。

本法院於一九九七年十二月十日作出裁定，宣告上述已列明身分之被聲請人陷於無償還能力狀態，並訂定自本公告在《澳門政府公報》登載日起六十日內讓債權人申報債權。

特此公告

一九九七年十二月二十四日於澳門普通管轄法院

法官：司徒民正

助理書記：Albino do Nascimento Ramos

(Custo desta publicação \$ 535,00)

SERVIÇOS DE ECONOMIA

經濟司

Avisos

通告

Protecção de marcas em Macau

De acordo com os artigos 16.º e 33.º do Decreto-Lei n.º 56/95/M, de 6 de Novembro, a seguir se publicam os pedidos de registo de marcas para Macau e, da data de publicação do aviso, começam a contar-se os prazos de trinta dias para a apresentação de reclamação da classificação dos produtos e serviços e de noventa dias para a apresentação de reclamações de quem se julgar prejudicado pela eventual concessão dos mesmos, em conformidade com os artigos 30.º e 34.º do mesmo diploma.

Marca n.º N/2 247

Classe: 42.^a

Requerente: Fashion Box S.p.A., italiana, industrial e comercial, via Marcoai, 1, Asolo, Frazione Casella, Treviso, Itália.

Data do pedido: 17 de Julho de 1997.

Serviços: fornecimento de comida e bebida, serviços de cafetarias, hoteleiros e de pensões.

A marca consiste em: →

REPLAY CAFE

Notificações: por terem sido alteradas a figura da marca e a lista dos serviços, novamente se publica o pedido.

Marca n.º N/2 838

Classe: 8.^a

Requerente: Watson Enterprises Limited, das Ilhas Virgínias Britânicas, comercial e industrial, Trident Chambers, Road Town, Tortola, British Virgin Islands, Índias Ocidentais.

Data do pedido: 14 de Janeiro de 1998.

Produtos: utensílios e instrumentos à mão conduzidos manualmente; cutelaria, garfos, facas e colheres.

A marca consiste em: →

Watson's

Marca n.ºN/2 978

Classe: 3.^a

Requerente: Nu Skin International, Inc., norte-americana, industrial e comercial, One Nu Skin Plaza, 75 West Center Provo, Utah 84 601, E.U.A.

Data do pedido: 2 de Janeiro de 1998.

Produtos: cosméticos, cremes e loções, incluindo cremes para a pele, geles e «mousses» e sabões.

A marca consiste em: →

IDEALEYES

Marca n.ºN/2 979

Classe: 5.^a

Requerente: Nu Skin International, Inc., norte-americana, industrial e comercial, One Nu Skin Plaza, 75 West Center Provo, Utah 84 601, E.U.A.

Data do pedido: 2 de Janeiro de 1998.

Produtos: suplementos dietéticos e nutritivos, produtos dietéticos e substâncias adaptadas para uso medicinal.

A marca consiste em: →

IDN SOLUTIONS

Marca n.ºN/2 980

Classe: 19.^a

Requerente: Canon Kabushiki Kaisha, japonesa, comercial e industrial, 30-2, Shimomaruko 3-Chome, Ohta-ku, Tokyo, Japão.

Data do pedido: 5 de Janeiro de 1998.

Produtos: materiais de construção (não metálico); tubos rígidos não metálicos para construção; asfalto; pez e betume; edifícios portáteis não metálicos; monumentos não metálicos.

A marca consiste em: →

Canon

Marca n.º N/2 981

Classe: 39.ª

Requerente: Federal Express Corporation, sociedade organizada e existindo segundo as leis do estado de Delaware, norte-americana, industrial e comercial, 2 005 Corporate Avenue, Memphis, Tennessee, E.U.A.

Data do pedido: 5 de Janeiro de 1998.

Serviços: transporte de produtos de um lugar para outro via terrestre ou aérea, consistindo na recolha, transporte, entrega, tratamento e armazenamento de documentos, pacotes e carga.

A marca consiste em: →

SUPER X

Marca n.º N/2 982

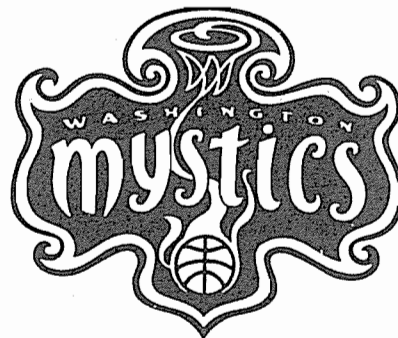
Classe: 41.ª

Requerente: WNBA Enterprises, LLC, norte-americana, industrial e comercial, 450 Harmon Meadow Boulevard, Secaucus, New Jersey 07 094, E.U.A.

Data do pedido: 6 de Janeiro de 1998.

Serviços: serviços de educação, prestação de serviços de treino; serviços de entretenimento; actividades desportivas e culturais.

A marca consiste em: →



Marca n.º N/2 983

Classe: 26.ª

Requerente: YKK Corporation, japonesa, industrial e comercial 1, Kanda Izumi-cho, Chiyoda-ku, Tokyo, Japão.

Data do pedido: 6 de Janeiro de 1998.

Produtos: fechos de correr, fechos de gancho e de presilha, fechos ajustáveis, botões, botões de mola, botões de travinca, fivelas, colchetes e ilhós, ilhoses, prendedores de alças, ganchos mola rotativos, fechos para suspensórios, fechos de correr para sacos, fechos para cordões, fitas, fitas elásticas, tiras, tiras para debruar, galões, remendos decorativos para artigos têxteis, alfinetes e agulhas.

A marca consiste em: →



Marca n.º N/2 984

Classe: 25.^a

Requerente: Yves Saint Laurent Couture, société anonyme, francesa, industrial e comercial, 5 Avenue Marceau, 75 116 Paris, França.

Data do pedido: 6 de Janeiro de 1998.

Produtos: artigos de vestuário, cintos, luvas, chapelaria e calçado.

A marca consiste em: →

SAINTLAURENT

Marca n.º N/2 985

Classe: 25.^a

Requerente: Yves Saint Laurent Couture, société anonyme, francesa, industrial e comercial, 5 Avenue Marceau, 75 116 Paris, França.

Data do pedido: 6 de Janeiro de 1998.

Produtos: artigos de vestuário, cintos, luvas, chapelaria e calçado.

A marca consiste em: →

YSL

Marca n.º N/2 986

Classe: 30.^a

Requerente: Unilever N. V., holandesa, comercial e industrial, Weena 455, 3 013 AL Rotterdam, Holanda.

Data do pedido: 7 de Janeiro de 1998.

Produtos: chá e produtos de chá, chá gelado, bebidas geladas com sabor a chá, chá herbário não medicinal e infusões.

A marca consiste em: →



Marca n.º N/2 987

Classe: 32.ª

Requerente: Unilever N. V., holandesa, comercial e industrial,
Weena 455, 3 013 AL Rotterdam, Holanda.

Data do pedido: 7 de Janeiro de 1998.

Produtos: águas minerais e gaseificadas e outras bebidas não
alcoólicas; sumos de frutos e bebidas; xaropes e outros prepara-
dos para fazer bebidas.

A marca consiste em: →



Marca n.º N/2 988

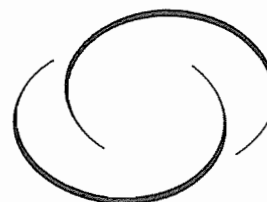
Classe: 5.ª

Requerente: Fujisawa Pharmaceutical Co., Ltd., japonesa,
industrial e comercial, 4-7, Doshomachi 3-Chome, Chuo-ku,
Osaka, Japão.

Data do pedido: 7 de Janeiro de 1998.

Produtos: preparações e produtos farmacêuticos.

A marca consiste em: →



Marca n.º N/2 989

Classe: 29.ª

Requerente: New Zealand Dairy Board, neo-zelandês, orga-
nismo oficial, comercial, Pastoral House, 25 The Terrace, Wel-
lington, Nova Zelândia.

Data do pedido: 8 de Janeiro de 1998.

Produtos: leite e produtos do leite; iogurte (incluindo iogurte
bebível); óleos e gorduras comestíveis.

A marca consiste em: →

ZAP

Marca n.º N/2 990

Classe: 41.^a

Requerente: WNBA Enterprises, LLC, Estado de N. Jérсия, norte-americana, comercial e industrial, 450 Harmon Meadow Boulevard, Secaucus, New Jersey 07 094, E.U.A.

Data do pedido: 8 de Janeiro de 1998.

Serviços: educação; formação; entretenimento; actividades desportiva e cultural.

A marca consiste em: →



Marca n.º N/2 991

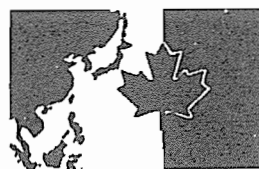
Classe: 35.^a

Requerente: Canpacific Group Inc., canadiana, industrial e comercial, 1920 Yonge Street, Toronto, Ontario, Canada M4S 3E4, Canadá.

Data do pedido: 12 de Janeiro de 1998.

Serviços: serviços de configuração de programas de «marketing», serviços de análise de programas de «marketing» e serviços de planeamento estratégico de «marketing», incluindo métodos e modos de comunicação a serem utilizados, serviços de publicidade, serviços de aquisição de meios de comunicação, serviços de «marketing», serviços de desenvolvimento de mercado.

A marca consiste em: →



Notificações: torna-se necessário esclarecer quanto às expressões: «incluindo métodos e modos de comunicação a serem utilizados» e «serviços de aquisição de meios de comunicação».

Marca n.º N/2 992

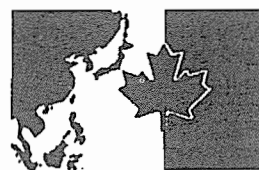
Classe: 41.^a

Requerente: Canpacific Group Inc., canadiana, industrial e comercial, 1920 Yonge Street, Toronto, Ontario, Canada M4S 3E4, Canadá.

Data do pedido: 12 de Janeiro de 1998.

Serviços: serviços de relações governamentais, serviços de consultadoria e serviços de produção de televisão.

A marca consiste em: →



A requerente declara haver depositado o primeiro pedido desta marca no Canadá, em 15 de Julho de 1997, sob o n.º 850.847.

Notificações: torna-se necessário esclarecer quanto às expressões: «serviços de relações governamentais» e «serviços de produção de televisão».

Marca n.º N/2 993

Classe: 3.ª

Requerente: Guerlain Société Anonyme, francesa, industrial e comercial, 68 Avenue des Champs-Élysées, 75 008 Paris, França.

Data do pedido: 12 de Janeiro de 1998.

Produtos: produtos de maquilhagem, nomeadamente bases para o rosto, base correctora para o rosto, cores para a face («rouge»).

A marca consiste em: →

SOPHISTICK

Marca n.º N/2 994

Classe: 9.ª

Requerente: Hitachi Maxell Kabushiki Kaisha (também comerciando como Hitachi Maxell Ltd.), japonesa, industrial e comercial, 1-88, Ushitora 1-Chome, Ibaraki-shi, Osaka, Japão.

Data do pedido: 12 de Janeiro de 1998.

Produtos: meios magnéticos de gravação e/ou de reprodução sob a forma de fitas, cartões e discos para a gravação de som e/ou imagens e/ou dados e/ou sob a forma de fitas, cartões e discos pré-gravados com som e/ou imagens e/ou dados para reprodução; meios ópticos para gravação e/ou reprodução na forma de cartões e discos para gravação de som e/ou imagens e/ou dados e/ou na forma de cartões e discos pré-gravados com som e/ou imagens e/ou dados para reprodução; todos os tipos de pilhas ou baterias, suportes de dados e/ou som e/ou imagens utilizando memória «IC» para a gravação e/ou reprodução incluindo cartões «IC» e quaisquer cartões de memória, computadores.

A marca consiste em: →

maxell

Marca n.º N/2 995

Classe: 41.ª

Requerente: Pan-West (PTE) Ltd., sociedade de Singapura, comercial, 59 Jalan Pemimpin, #05-00 L & Y Building, Singapore 577 218, Singapura.

Data do pedido: 12 de Janeiro de 1998.

Serviços: organização de actividades e torneios de golfe; condução de competições de golfe; prestação de cursos de instrução de golfe; aluguer de aparelhos para golfe; serviços de aconselhamento relativos a todos os serviços referidos, todos não incluídos noutras classes.

A marca consiste em: →

Reivindicação de cores: a paisagem em tonalidades de verde e branco; a representação de um golfista com boné em tonalidades de amarelo e preto, camisola a vermelho e preto, calças a amarelo e preto, meias aos losangos em tonalidades de castanho claro e



escuro, sapatos com tonalidades de castanho e representação de taco de golfe em tonalidades de branco e castanho; a designação «Pan-West» a branco sobre fundo lilás e contornos em tonalidades de alaranjado e lilás; a designação «since 1970» a branco sobre fundo vermelho com contornos a castanho e branco.

Marca n.º N/2 996

Classe: 28.^a

Requerente: Pan-West (PTE) Ltd., sociedade de Singapura, comercial, 59 Jalan Pemimpin, #05-00 L & Y Building, Singapore 577 218, Singapura.

Data do pedido: 12 de Janeiro de 1998.

Produtos: sacos para golfe; coberturas para sacos de viagem para golfe; canecas (agitador de dados), todos não incluídos noutras classes.

A marca consiste em: →

Reivindicação de cores: a paisagem em tonalidades de verde e branco; a representação de um golfista com boné em tonalidades de amarelo e preto, camisola a vermelho e preto, calças a amarelo e preto, meias aos losangos em tonalidades de castanho claro e



escuro, sapatos com tonalidades de castanho e representação de taco de golfe em tonalidades de branco e castanho; a designação «Pan-West» a branco sobre fundo lilás e contornos em tonalidades de alaranjado e lilás; a designação «since 1970» a branco sobre fundo vermelho com contornos a castanho e branco.

Marca n.º N/2 997

Classe: 25.^a

Requerente: Pan-West (PTE) Ltd., sociedade de Singapura, comercial, 59 Jalan Pemimpin, #05-00 L & Y Building, Singapore 577 218, Singapura.

Data do pedido: 12 de Janeiro de 1998.

Produtos: camisetas «T-shirts» e chapelaria.

A marca consiste em: →

Reivindicação de cores: a paisagem em tonalidades de verde e branco; a representação de um golfista com boné em tonalidades de amarelo e preto, camisola a vermelho e preto, calças a amarelo e preto, meias aos losangos em tonalidades de castanho claro e escuro, sapatos com tonalidades de castanho e representação de



taco de golfe em tonalidades de branco e castanho; a designação «Pan-West» a branco sobre fundo lilás e contornos em tonalidades de alaranjado e lilás; a designação «since 1970» a branco sobre fundo vermelho com contornos a castanho e branco.

Marca n.º N/2 998

Classe: 25.^a

Requerente: Pan-West (PTE) Ltd., sociedade de Singapura, comercial, 59 Jalan Pemimpin, #05-00 L & Y Building, Singapore 577 218, Singapura.

Data do pedido: 12 de Janeiro de 1998.

Produtos: artigos de vestuário para golfe e artigos de vestuário em geral, calças para golfe; camisas; camisetas «T-shirts»; camisas polos; cintos; meias; calçado e sapatos para golfe; sapatos para uso informal e para descanso; sapatos para desporto; chapelaria; chapelaria desportiva; chapéus; bonés; palas para o sol, todos não incluídos noutras classes.

A marca consiste em: →



KATANA GOLF

Marca n.º N/2 999

Classe: 28.^a

Requerente: Pan-West (PTE) Ltd., sociedade de Singapura, comercial, 59 Jalan Pemimpin, #05-00 L & Y Building, Singapore 577 218, Singapura.

Data do pedido: 12 de Janeiro de 1998.

Produtos: tacos para golfe; «putters» e ferros para golfe; aparelhos para golfe; hastes, punhos («grips»), cabeças e coberturas de cabeças para tacos de golfe, bolas de golfe; luvas de golfe; sacos para golfe; coberturas para sacos de viagem de golfe, sacos para desporto; sacos adaptados para o transporte de artigos de desporto; acessórios relativos a golfe ou a outros desportos, todos não incluídos noutras classes.

A marca consiste em: →



KATANA GOLF

Marca n.º N/3 000

Classe: 18.^a

Requerente: Pan-West (PTE) Ltd., sociedade de Singapura, comercial, 59 Jalan Pemimpin, #05-00 L & Y Building, Singapore 577 218, Singapura.

Data do pedido: 12 de Janeiro de 1998.

Produtos: malas (bagagens); sacos para bagagens, não incluídos noutras classes.

A marca consiste em: →



KATANA GOLF

Marca n.º N/3 001

Classe: 25.^a

Requerente: D. Jacobson & Sons Limited, britânica, industrial e comercial, Clough Fold, Bacup Road Rawtenstall, Lancashire, BB4 7PA, Reino Unido.

Data do pedido: 13 de Janeiro de 1998.

Produtos: artigos de vestuário, calçado e chapelaria.

A marca consiste em: →

GOLA

Marca n.º N/3 002

Classe: 25.ª

Requerente: Great White Shark Enterprises, Inc., sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado da Florida, norte-americana, industrial e comercial, 501 North A1A, Jupiter, Florida, E.U.A.

Data do pedido: 13 de Janeiro de 1998.

Produtos: artigos de vestuário, calçado e chapelaria.



A marca consiste em: →



Reivindicação de cores: reivindica as cores verde, rosa, azul e laranja.

Marca n.º N/3 003

Classe: 16.ª

Requerente: Principal Mutual Life Insurance Company, corporação de Iowa, norte-americana, industrial e comercial, 711 High Street, Des Moines, Iowa, E.U.A.

Data do pedido: 14 de Janeiro de 1998.

Produtos: publicações e periódicos impressos.



A marca consiste em: →



Marca n.º N/3 004

Classe: 35.ª

Requerente: Principal Mutual Life Insurance Company, corporação de Iowa, norte-americana, industrial e comercial, 711 High Street, Des Moines, Iowa, E.U.A.

Data do pedido: 14 de Janeiro de 1998.

Serviços: serviços de publicidade e negócios.



A marca consiste em: →



Marca n.ºN/3 005

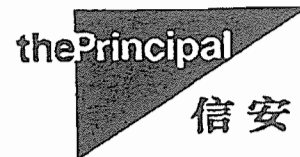
Classe: 36.ª

Requerente: Principal Mutual Life Insurance Company, corporação de Iowa, norte-americana, industrial e comercial, 711 High Street, Des Moines, Iowa, E.U.A.

Data do pedido: 14 de Janeiro de 1998.

Serviços: serviços de seguros e finanças.

A marca consiste em: →



Marca n.ºN/3 006

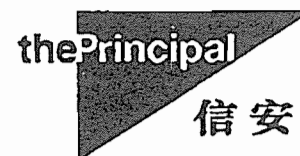
Classe: 42.ª

Requerente: Principal Mutual Life Insurance Company, corporação de Iowa, norte-americana, industrial e comercial, 711 High Street, Des Moines, Iowa, E.U.A.

Data do pedido: 14 de Janeiro de 1998.

Serviços: serviços de lares de terceira idade e assistência médica.

A marca consiste em: →



Marca n.ºN/3 007

Classe: 9.ª

Requerente: Intel Corporation, sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware, norte-americana, industrial e comercial, 2 200 Mission College Boulevard, Santa Clara, California 95 052 - 8 119, E.U.A.

Data do pedido: 14 de Janeiro de 1998.

Produtos: «hardware» para computadores, produtos semicondutores, memórias para computadores, memórias para computadores em estado sólido, memórias instantâneas, memórias de transistores de célula simples, componentes de memória não voláteis, aparelhos de acesso fortuito a memória, componentes de memória fortuitos, componentes de memória fortuitos multicélulas, «bits» simples e múltiplos para aparelhos de memória.

A marca consiste em: →

INTEL STRATAFLASH

A requerente declara haver depositado o primeiro pedido desta marca nos E.U.A., em 18 de Julho de 1997, sob o n.º 75/326,640.

Marca n.º N/3 008

Classe: 9.ª

Requerente: Intel Corporation, sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware, norte-americana, industrial e comercial, 2 200 Mission College Boulevard, Santa Clara, California 95 052-8 119, E.U.A.

Data do pedido: 14 de Janeiro de 1998.

Produtos: «hardware» e «software» para computadores para conferências por vídeo e toda a documentação relacionada com os mesmos.

A marca consiste em: →

INTEL TEAMSTATION

A requerente declara haver depositado o primeiro pedido desta marca nos E.U.A., em 18 de Julho de 1997, sob o n.º 75/326,800.

Notificações: deve juntar cópia autenticada do pedido de registo como fundamento da prioridade, no prazo de três meses a contar da data da apresentação do pedido de registo em Macau.

Marca n.º N/3 009

Classe: 5.ª

Requerente: Tianjin Tianshi Group Co., Ltd., sociedade organizada segundo as leis da China, chinesa, industrial e comercial, n.º 6, Yuanquan Road, Wuqing Economic Devel. Area, Tianjin New Hightech Indust. Zone, Tianjin, 301 700 R. P. China.

Data do pedido: 14 de Janeiro de 1998.

Produtos: tónicos (medicinais), chás de ervas; subprodutos do processamento de cereais (para fins medicinais); alimentos dietéticos adaptados a fins medicinais e bebidas dietéticas adaptadas a fins medicinais, produtos farmacêuticos veterinários e higiénicos; substâncias dietéticas de uso medicinal, alimentos para bebés; emplastros, material para pensos; matérias para chumbar os dentes e para moldes dentários; desinfetantes; produtos para a destruição de animais nocivos; fungicidas, herbicidas.

A marca consiste em: →

天獅

Marca n.º N/3 010

Classe: 30.ª

Requerente: Tianjin Tianshi Group Co., Ltd., sociedade organizada segundo as leis da China, chinesa, industrial e comercial, n.º 6, Yuanquan Road, Wuqing Economic Devel. Area, Tianjin New Hightech Indust. Zone, Tianjin, 301 700 R. P. China.

Data do pedido: 14 de Janeiro de 1998.

Produtos: chá; infusões não medicinais; essências de café; bebidas à base de cacau; e preparados à base de cereais; café, cacau, açúcar, arroz, tapioca, sagú; farinhas, pão, pastelaria e confeitaria, gelados comestíveis; mel, xarope de melaço; levedura, pó para levedar (fermento); sal, mostarda; vinagre, molhos (excepto para saladas); especiarias; gelo.

A marca consiste em: →

天獅

Marca n.ºN/3 011

Classe: 5.^a

Requerente: Tianjin Tianshi Group Co., Ltd., sociedade organizada segundo as leis da China, chinesa, industrial e comercial, n.º6, Yuanquan Road, Wuqing Economic Devel. Area, Tianjin New Hightech Indust. Zone, Tianjin, 301 700 R. P. China.

Data do pedido: 14 de Janeiro de 1998.

Produtos: tónicos (medicinais), chás de ervas; subprodutos do processamento de cereais (para fins medicinais); alimentos dietéticos adaptados a fins medicinais e bebidas dietéticas adaptadas a fins medicinais, produtos farmacêuticos veterinários e higiênicos; substâncias dietéticas de uso medicinal, alimentos para bebés; emplastos, material para pensos; matérias para chumbar os dentes e para moldes dentários; desinfetantes; produtos para a destruição de animais nocivos; fungicidas, herbicidas.

A marca consiste em: →

TIANSHI

Marca n.ºN/3 012

Classe: 30.^a

Requerente: Tianjin Tianshi Group Co., Ltd., sociedade organizada segundo as leis da China, chinesa, industrial e comercial, n.º6, Yuanquan Road, Wuqing Economic Devel. Area, Tianjin New Hightech Indust. Zone, Tianjin, 301 700 R. P. China.

Data do pedido: 14 de Janeiro de 1998.

Produtos: chá; infusões não medicinais; essências de café; bebidas à base de cacau; e preparados à base de cereais; café, cacau, açúcar, arroz, tapioca, sagú; farinhas, pão, pastelaria e confeitaria, gelados comestíveis; mel, xarope de melaço; levedura, pó para levedar (fermento); sal, mostarda; vinagre, molhos (excepto para saladas); especiarias; gelo.

A marca consiste em: →

TIANSHI

Marca n.ºN/3 013

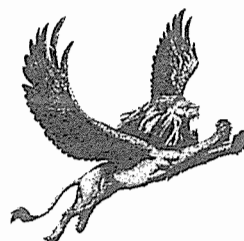
Classe: 5.^a

Requerente: Tianjin Tianshi Group Co., Ltd., sociedade organizada segundo as leis da China, chinesa, industrial e comercial, n.º6, Yuanquan Road, Wuqing Economic Devel. Area, Tianjin New Hightech Indust. Zone, Tianjin, 301 700 R. P. China.

Data do pedido: 14 de Janeiro de 1998.

Produtos: tónicos (medicinais), chás de ervas; subprodutos do processamento de cereais (para fins medicinais); alimentos dietéticos adaptados a fins medicinais e bebidas dietéticas adaptadas a fins medicinais, produtos farmacêuticos veterinários e higiênicos; substâncias dietéticas de uso medicinal, alimentos para bebés; emplastos, material para pensos; matérias para chumbar os dentes e para moldes dentários; desinfetantes; produtos para a destruição de animais nocivos; fungicidas e herbicidas.

A marca consiste em: →



Marca n.º N/3 014

Classe: 30.^a

Requerente: Tianjin Tianshi Group Co., Ltd., sociedade organizada segundo as leis da China, chinesa, industrial e comercial, n.º 6, Yuanquan Road, Wuqing Economic Devel. Area, Tianjin New Hightech Indust. Zone, Tianjin, 301 700 R. P. China.

Data do pedido: 14 de Janeiro de 1998.

Produtos: chá; infusões não medicinais; essências de café; bebidas à base de cacau; e preparados à base de cereais; café, cacau, açúcar, arroz, tapioca, sagú; farinhas, pão, pastelaria e confeitaria, gelados comestíveis; mel, xarope de melaço; levedura, pó para levedar (fermento); sal, mostarda; vinagre, molhos (excepto para saladas); especiarias; gelo.

A marca consiste em: →



Marca n.º N/3 015

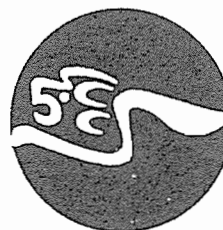
Classe: 5.^a

Requerente: Tianjin Tianshi Group Co., Ltd., sociedade organizada segundo as leis da China, chinesa, industrial e comercial, n.º 6, Yuanquan Road, Wuqing Economic Devel. Area, Tianjin New Hightech Indust. Zone, Tianjin, 301 700 R. P. China.

Data do pedido: 14 de Janeiro de 1998.

Produtos: tónicos (medicinais), chás de ervas; subprodutos do processamento de cereais (para fins medicinais); alimentos dietéticos adaptados a fins medicinais e bebidas dietéticas adaptadas a fins medicinais, produtos farmacêuticos veterinários e higiénicos; substâncias dietéticas de uso medicinal, alimentos para bebés; emplastros, material para pensos; matérias para chumbar os dentes e para moldes dentários; desinfetantes; produtos para a destruição de animais nocivos; fungicidas e herbicidas.

A marca consiste em: →



Marca n.º N/3 016

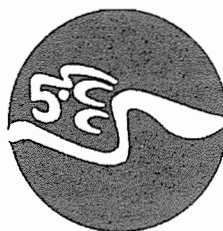
Classe: 30.^a

Requerente: Tianjin Tianshi Group Co., Ltd., sociedade organizada segundo as leis da China, chinesa, industrial e comercial, n.º 6, Yuanquan Road, Wuqing Economic Devel. Area, Tianjin New Hightech Indust. Zone, Tianjin, 301 700 R. P. China.

Data do pedido: 14 de Janeiro de 1998.

Produtos: chá; infusões não medicinais; essências de café; bebidas à base de cacau; e preparados à base de cereais; café, cacau, açúcar, arroz, tapioca, sagú; farinhas, pão, pastelaria e confeitaria, gelados comestíveis; mel, xarope de melaço; levedura, pó para levedar (fermento); sal, mostarda; vinagre, molhos (excepto para saladas); especiarias; gelo.

A marca consiste em: →



Marca n.ºN/3 017

Classe: 11.ª

Requerente: The Clorox International Company, norte-americana, industrial e comercial, 1 221 Broadway, Oakland, California 94 612, E.U.A.

Data do pedido: 15 de Janeiro de 1998.

Produtos: desumidificador contendo cálcio cloreto que removem humidade invisível para tornar a vida agradável por eliminação de humidade e mau cheiro do ar em armários, veículos, colunas «stereo» e interiores.

A marca consiste em: →

MR. KWIK

Marca n.ºN/3 018

Classe: 5.ª

Requerente: Fidia S.p.A., sociedade organizada e existindo segundo as leis da Itália, italiana, industrial e comercial, Via Ponte Della Fabbrica 3/A, I-35 031 Albano Terme, Itália.

Data do pedido: 15 de Janeiro de 1998.

Produtos: preparações farmacêuticas para tratamento de articulações e cirurgia ortopédica.

A marca consiste em: →

HYALGAN

Marca n.ºN/3 019

Classe: 9.ª

Requerente: Intel Corporation, sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware, norte-americana, industrial e comercial, 2 200 Mission College Boulevard, Santa Clara, California 95 052 - 8 119, E.U.A.

Data do pedido: 15 de Janeiro de 1998.

Produtos: «hardware» para computadores, «software» e «firmware» para redes locais de informática e utensílios, adaptadores para redes locais, circuitos integrados, conjuntos de fichas microprocessadores e microcontroladores para comunicações por fio e comunicações por frequência de rádio na classe internacional 09.

A marca consiste em: →

ANYPOINT

A requerente declara haver depositado o primeiro pedido desta marca nos E.U.A., em 23 de Julho de 1997, sob o n.º 75/341 339.

Marca n.º N/3 020

Classe: 4.ª

Requerente: Yamaha Corporation, japonesa, comercial e industrial, 10-1, Nakazawa-cho, Hamamatsu-shi, Shizuoka-ken, Japão.

Data do pedido: 16 de Janeiro de 1998.

Produtos: óleos e gorduras industriais; óleos lubrificantes para automóveis, motociclos, carros para a neve, embarcações, navios, aeronaves, maquinaria, instrumentos e ferramentas para maquinaria; lubrificantes; preparados para assentamento e absorção de poeira; combustíveis (incluindo álcool para motores) e iluminantes; e outros produtos incluídos nesta classe.

A marca consiste em: →

YAMAHA

Marca n.º N/3 021

Classe: 12.ª

Requerente: Yamaha Corporation, japonesa, comercial e industrial, 10-1, Nakazawa-cho, Hamamatsu-shi, Shizuoka-ken, Japão.

Data do pedido: 16 de Janeiro de 1998.

Produtos: navios e embarcações e suas peças e acessórios, almofadas de ar para veículos, aeronaves e suas peças e acessórios, carruagens ferroviárias e suas peças e acessórios, viaturas e suas peças e acessórios, motorizadas e suas peças e acessórios, bicicletas e suas peças e acessórios, carrinhos para bebé, cadeiras de rodas, riquexós, trenós, carrinhos de mão, carroças, carruagens puxadas a cavalos, reboques de bicicletas, instalações de transporte

A marca consiste em: →

por cabo para manuseamento de carga, camiões basculantes, carroças empurradas à mão, rebocadores de viaturas, tractores, motores (não elementos) e suas peças para veículos terrestres, elementos mecânicos para veículos terrestres, motores de corrente alterna e motores de corrente contínua para veículos terrestres, aparelhos anti-roubo para veículos, pára-quedas.

YAMAHA

Marca n.º N/3 022

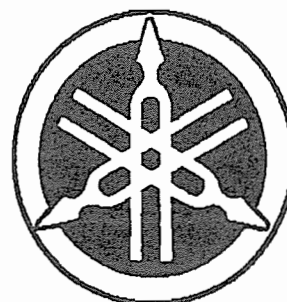
Classe: 4.ª

Requerente: Yamaha Corporation, japonesa, comercial e industrial, 10-1, Nakazawa-cho, Hamamatsu-shi, Shizuoka-ken, Japão.

Data do pedido: 16 de Janeiro de 1998.

Produtos: óleos e gorduras industriais; óleos lubrificantes para automóveis, motociclos, carros para a neve, embarcações, navios, aeronaves, maquinaria, instrumentos e ferramentas para maquinaria; lubrificantes; preparados para assentamento e absorção de poeira; combustíveis (incluindo álcool para motores) e iluminantes; e outros produtos incluídos nesta classe.

A marca consiste em: →



Marca n.º N/3 023

Classe: 12.^a

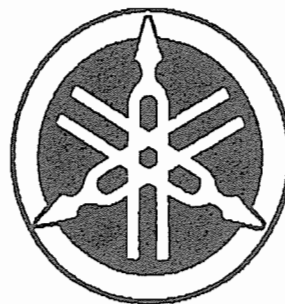
Requerente: Yamaha Corporation, japonesa, comercial e industrial, 10-1, Nakazawa-cho, Hamamatsu-shi, Shizuoka-ken, Japão.

Data do pedido: 16 de Janeiro de 1998.

Produtos: navios e embarcações e suas peças e acessórios, almofadas de ar para veículos, aeronaves e suas peças e acessórios, carruagens ferroviárias e suas peças e acessórios, viaturas e suas peças e acessórios, motorizadas e suas peças e acessórios, bicicletas e suas peças e acessórios, carrinhos para bebé, cadeiras de rodas, riquexós, trenós, carrinhos de mão, carroças, carruagens puxadas a cavalos, reboques de bicicletas, instalações de trans-

porte por cabo para manuseamento de carga, camiões basculantes, carroças empurradas à mão, rebocadores de viaturas, tractores, motores (não elementos) e suas peças para veículos terrestres, elementos mecânicos para veículos terrestres, motores de corrente alterna e motores de corrente contínua para veículos terrestres, aparelhos anti-roubo para veículos, pára-quedas.

A marca consiste em: →



Marca n.º N/3 024

Classe: 3.^a

Requerente: Cartier International B. V., holandesa, industrial e comercial, Herengracht 436, Amsterdam, Holanda.

Data do pedido: 19 de Janeiro de 1998.

Produtos: sabões; perfumaria, óleos essenciais, cosméticos, loções para o cabelo; dentífricos.

A marca consiste em: →

DECLARATION

A requerente declara haver depositado o primeiro pedido desta marca no Benelux, em 28 de Julho de 1997, sob o n.º 898 285.

Marca n.º N/3 025

Classe: 25.^a

Requerente: GA Modefine S. A., suíça, industrial e comercial, Avenue de France, 90, Lausanne, Suíça.

Data do pedido: 19 de Janeiro de 1998.

Produtos: vestuário, sapatos e chapelaria.

A marca consiste em: →



Marca n.º N/3 026

Classe: 18.ª

Requerente: GA Modefine S. A., suíça, industrial e comercial,
Avenue de France, 90, Lausanne, Suíça.

Data do pedido: 19 de Janeiro de 1998.

Produtos: couro e imitações de couro, produtos destas matérias não compreendidos noutras classes; peles de animais; baús e malas de viagem; chapéus-de-chuva, chapéus-de-sol e bengalas; chicotes e selaria.

A marca consiste em: →



Marca n.º N/3 027

Classe: 9.ª

Requerente: GA Modefine S. A., suíça, industrial e comercial,
Avenue de France, 90, Lausanne, Suíça.

Data do pedido: 19 de Janeiro de 1998.

Produtos: óculos e suas partes, incluindo, óculos de sol, óculos de desporto; correntes para óculos, armações e lentes para óculos; estojos para óculos e «pince-nez».

A marca consiste em: →



Marca n.º N/3 028

Classe: 25.ª

Requerente: Dalmata-Indústria de Confecções, Lda., portuguesa, industrial e comercial, Estrada de Alfragide, Lote 17, ap. 81, Amadora, Portugal.

Data do pedido: 19 de Janeiro de 1998.

Produtos: artigos de vestuário, calçado, chapelaria e cintos.

A marca consiste em: →

DALMATA

Marca n.º N/3 029

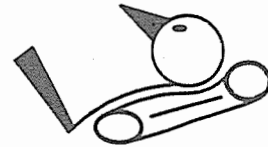
Classe: 10.ª

Requerente: Tonino Sanna, italiano, industrial e comercial,
Casal dos Matos, Pousos, Leiria, Portugal.

Data do pedido: 19 de Janeiro de 1998.

Produtos: almofadas para uso medicinal.

A marca consiste em: →

NEURO - MUSCULAR

Notificações: torna-se necessário esclarecer quanto à nacionalidade do requerente.

Marca n.º N/3 030

Classe: 10.ª

Requerente: Tonino Sanna, italiano, industrial e comercial,
Casal dos Matos, Pousos, Leiria, Portugal.

Data do pedido: 19 de Janeiro de 1998.

Produtos: produtos ortopédicos.

A marca consiste em: →

MONDINI

Notificações: torna-se necessário esclarecer quanto à nacionalidade do requerente.

Marca n.º N/3 031

Classe: 5.ª

Requerente: Hoechst Marion Roussel, francesa, industrial e comercial,
1, Terrasse Bellini, 92 800 Puteaux, França.

Data do pedido: 19 de Janeiro de 1998.

Produtos: preparações farmacêuticas.

A marca consiste em: →

RITMODAN

Marca n.º N/3 032

Classe: 5.^a

Requerente: Hoechst Marion Roussel, francesa, industrial e comercial, 1, Terrasse Bellini, 92 800 Puteaux, França.

Data do pedido: 19 de Janeiro de 1998.

Produtos: preparações farmacêuticas.

A marca consiste em: →

AUXERGYL

Marca n.º N/3 033

Classe: 14.^a

Requerente: GA Modelfine S. A., suíça, industrial e comercial, Avenue de France, 90, Lausanne, Suíça.

Data do pedido: 19 de Janeiro de 1998.

Produtos: metais preciosos e suas ligas e produtos destas matérias ou em plaqué, não compreendidos noutras classes; joalharia, bijutaria, pedras preciosas, relojoaria, incluindo os instrumentos cronométricos.

A marca consiste em: →



Marca n.º N/3 034

Classe: 5.^a

Requerente: Hoechst Marion Roussel, francesa, industrial e comercial, 1, Terrasse Bellini, 92 800 Puteaux, França.

Data do pedido: 19 de Janeiro de 1998.

Produtos: preparações farmacêuticas.

A marca consiste em: →

URBANYL

Marca n.º N/3 035

Classe: 5.ª

Requerente: Hoechst Marion Roussel, francesa, industrial e comercial, 1, Terrasse Bellini, 92 800 Puteaux, França.

Data do pedido: 19 de Janeiro de 1998.

Produtos: preparações farmacêuticas.

A marca consiste em: →

CALCIGENOL

Marca n.º N/3 036

Classe: 32.ª

Requerente: CPC International Inc., americana, industrial e comercial, International Plaza, Englewood Cliffs, New Jersey 07 632, E.U.A.

Data do pedido: 19 de Janeiro de 1998.

Produtos: bebidas à base de soja com sabores de frutos, bebidas não alcoólicas.

A marca consiste em: →

哈樂仙

Marca n.º N/3 037

Classe: 3.ª

Requerente: Benetton Group S.p.A., italiana, industrial e comercial, Via Villa Minelli 1, 31 050 Ponzano, Veneto (Treviso), Itália.

Data do pedido: 19 de Janeiro de 1998.

Produtos: preparações para branquear e outras substâncias para a lavagem; preparações para limpar, polir, desengordurar e abrasar, sabões; perfumaria, óleos essenciais, cosméticos, loções para os cabelos; dentífricos.

A marca consiste em: →

UNITED COLORS OF BENETTON TRIBÙ

Marca n.º N/3 038

Classe: 25.ª

Requerente: Diniz & Cruz — Vestuário do Homem, Lda.,
portuguesa, industrial e comercial, Estrada de Alfragide, Lote
17, ap. 81, Amadora, Portugal.

Data do pedido: 19 de Janeiro de 1998.

Produtos: artigos de vestuário, calçado, chapelaria e cintos.

A marca consiste em: →

DO HOMEM

Marca n.º N/3 039

Classe: 32.ª

Requerente: CPC International Inc., americana, industrial e
comercial, International Plaza, Englewood Cliffs, New Jersey
07 632, E.U.A.

Data do pedido: 19 de Janeiro de 1998.

Produtos: bebidas à base de soja com sabores de frutos, bebi-
das não alcoólicas.

A marca consiste em: →



Marca n.º N/3 040

Classe: 29.ª

Requerente: Canada Starch Inc., canadiana, industrial e co-
mercial, 401 The West Mall, Etobicoke, Ontario M9C 5H9,
Canadá.

Data do pedido: 19 de Janeiro de 1998.

Produtos: manteiga de amendoim.

A marca consiste em: →



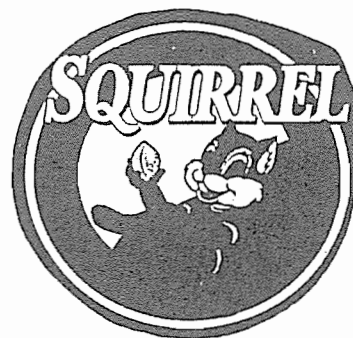
Marca n.º N/3 041

Classe: 29.^a

Requerente: Canada Starch Inc., canadiana, industrial e comercial, 401 The West Mall, Etobicoke, Ontario M9C 5H9, Canadá.

Data do pedido: 19 de Janeiro de 1998.

Produtos: manteiga de amendoim.



A marca consiste em: →

Marca n.º N/3 042

Classe: 35.^a

Requerente: Zhuhai Airshow Corporation Limited, chinesa, de prestação de serviços, China Int. Aviat. and Aerospace Exhibition Centre, Zhuhai Airport (Sanzhao), Zhuhai, Guangdong, R.P. China.

Data do pedido: 19 de Janeiro de 1998.

Serviços: publicidade, assistência na direcção de negócios, agente de vendas (contratos), serviços de escritório.



A marca consiste em: →

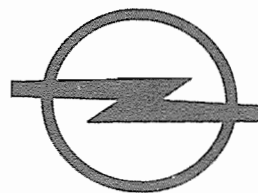
Marca n.º N/3 043

Classe: 12.^a

Requerente: Adam Opel AG., alemã, industrial e comercial, D-65 423 Russelsheim, Alemanha.

Data do pedido: 21 de Janeiro de 1998.

Produtos: veículos a motor, partes, peças e acessórios para os mesmos.



A marca consiste em: →

Marca n.º N/3 044

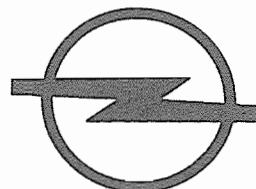
Classe: 37.^a

Requerente: Adam Opel AG., alemã, industrial e comercial,
D-65 423 Russelsheim, Alemanha.

Data do pedido: 21 de Janeiro de 1998.

Serviços: serviços de reparação e manutenção de veículos a motor.

A marca consiste em: →



Marca n.º N/3 045

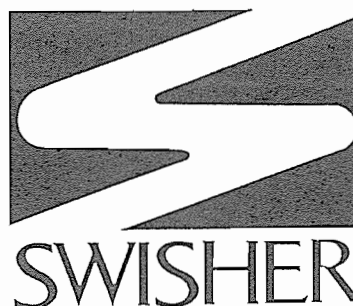
Classe: 37.^a

Requerente: Swisher International, Inc., sociedade organiza-
da e existindo segundo as leis do Estado de Nevada, norte-ame-
ricana, industrial e comercial, 6 849 Fairview Road, Charlotte,
North Carolina 28 210, E.U.A.

Data do pedido: 21 de Janeiro de 1998.

Serviços: limpeza e desinfecção de casas de banho em edifícios
comerciais.

A marca consiste em: →



Marca n.º N/3 046

Classe: 25.^a

Requerente: Candie's Inc., sociedade organizada e existindo
segundo as leis do Estado de Delaware, norte-americana, indus-
trial e comercial, 2 975 Westchester Avenue, Purchase, New York
10 577, E.U.A.

Data do pedido: 21 de Janeiro de 1998.

Produtos: vestuário, calçado, chapelaria e cintos.

A marca consiste em: →



Marca n.º N/3 047

Classe: 9.^a

Requerente: American Optical Ip Corporation, sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware, norte-americana, industrial e comercial, 80 Field Point Road, Greenwich CT 06 830, E.U.A.

Data do pedido: 21 de Janeiro de 1998.

Produtos: lentes oftálmicas.

A marca consiste em: →

AO COMPACT

Marca n.º N/3 048

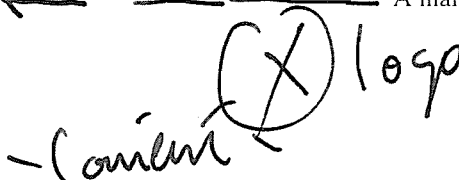
Classe: 9.^a

Requerente: Lucent Technologies Inc., sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware, norte-americana, industrial e comercial, 600 Mountain Avenue, Murray Hill, New Jersey 07 974, E.U.A.

Data do pedido: 21 de Janeiro de 1998.

Produtos: produtos de telecomunicações sem fios.

FLEXENT

← ————— A marca consiste em: →


A requerente declara haver depositado o primeiro pedido desta marca nos E.U.A., em 18 de Dezembro de 1997, sob o n.º 75/408 016.

Notificações: deve juntar cópia autenticada do pedido de registo como fundamento da prioridade, no prazo de três meses a contar da data da apresentação do pedido de registo em Macau.

Marca n.º N/3 049

Classe: 38.^a

Requerente: AT&T Corp., sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Nova Iorque, norte-americana, industrial, 32 Avenue of the Americas, New York, New York 10 013-2 412, E.U.A.

Data do pedido: 26 de Janeiro de 1998.

Serviços: serviços de telecomunicações, nomeadamente voz local, longa distância e internacional, fac-símile de textos, serviços de telecomunicações por vídeo e dados; serviços de telecomunicações electromagnéticos por computador; serviços de telecomunicações por rede virtual; serviços de correio electrónico e correio por voz e mensagens; serviços de transmissão de dados electrónicos; transmissão de mensagens e imagens por computador; serviços de teleconferência áudio e vídeo; serviços de linha privada voz, fac-símile de textos, vídeo e dados; serviços de telecomunicações de rede digital integrada (ISDN); transmissão de

voz, fac-símile de textos, vídeo e dados via satélite, ligações de telecomunicações terrestres e submarinas; serviços de telecomunicações de chamadas grátis; serviços de transferência de voz, dados, vídeo e multimédia; serviços de transferência assíncronos (ATM); serviços de terminal de satélite de pequena abertura (VSAT); serviços de comunicações de localização pessoal independente, compreendendo serviços de telefones móveis, voz, dados e fac-símile; fornecimento de ligações de telecomunicações para redes globais de informática através do mundo, outras redes de informática, serviços em linha e boletins; fornecimento de serviços de redes de telecomunicações de suporte principal a terceiros, permitindo-lhes exibição de matérias em redes globais de informática através do mundo, outras redes de informática, serviços em linha e boletins; fornecimento de ligações de telecomunicações para serviços de informação em linha.

A marca consiste em: →



Marca n.º N/3 050

Classe: 29.^a

Requerente: Ramirez & Ca. (Filhos), Lda., portuguesa, industrial, Rua Óscar da Silva, 1 638-4 450 Leça da Palmeira, Portugal.

Data do pedido: 26 de Janeiro de 1998.

Produtos: carne, peixe, aves e caça, extractos de carne, frutos e legumes (conservados, secos ou cozidos), geleias e saladas, ovos, leite e produtos de leite ou preparações derivadas de leite, óleos e gorduras comestíveis, conservas alimentícias, incluindo conservas de peixe.

A marca consiste em: →

RAMIREZ

Marca n.º N/3 051

Classe: 37.^a

Requerente: Sony Kabushiki Kaisha (Sony Corporation), sociedade organizada e existindo segundo as leis do Japão, japonesa, industrial e comercial, 7-35, Kitashinagawa 6-Chome, Shinagawa-ku, Tokyo, Japão.

Data do pedido: 26 de Janeiro de 1998.

Serviços: manutenção e reparação de «hardware» e «software» de jogos de computador.

A marca consiste em: →



Marca n.º N/3 052

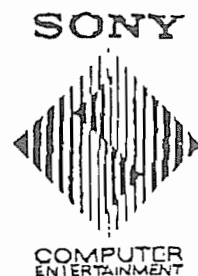
Classe: 9.^a

Requerente: Sony Kabushiki Kaisha (Sony Corporation), sociedade organizada e existindo segundo as leis do Japão, japonesa, industrial e comercial, 7-35, Kitashinagawa 6-Chome, Shinagawa-ku, Tokyo, Japão.

Data do pedido: 26 de Janeiro de 1998.

Produtos: «hardware» e «software» de jogos de computador, peças e acessórios para estes produtos.

A marca consiste em: →



Marca n.º N/3 053

Classe: 39.^a

Requerente: Singapore Airlines Limited, singaporeana, comercial, Airline House, Airline Road, Singapore 819 829, Singapura.

Data do pedido: 26 de Janeiro de 1998.

Serviços: serviço expresso de transporte de carga de aeroporto a aeroporto, marcação de transporte de carga aérea, armazenagem e manuseamento de carga e mercadorias, despacho de carga e mercadorias.

A marca consiste em: →



Concessões

Processo	Data do registo	Data do despacho	Nome do requerente/titular	País resid.	Classe
¹ N/968	10-02-98	10-02-98	Kam Heung Food Products Company Limited	HK	29
² N/969	“	“	O mesmo	HK	30
³ N/1 252	“	“	Health Food Enterprises Limited	HK	29
⁴ N/1 703	04-02-98	04-02-98	Hugo Boss AG	DE	25

¹ Excepto para «conservas de carne, peixe, aves e caça», nos termos da alínea e) do artigo 43.º do Decreto-Lei n.º 56/95/M, de 6 de Novembro.

² Excepto para «talharim e talharim de arroz», nos termos da alínea e) do artigo 43.º do Decreto-Lei n.º 56/95/M, de 6 de Novembro.

³ Excepto para «leite e lacticínios», nos termos da alínea p) do artigo 43.º do Decreto-Lei n.º 56/95/M, de 6 de Novembro.

⁴ Excepto para «canivetes de bolso», por se tratar de um produto que pertence a outra classe.

Recusas

Processo	Data do despacho	Nome do requerente	País resid.	Classe	Observações
N/2 466	04-02-98	Amway Corporation	US	05	Nos termos da alínea e) do artigo 43.º, conjugada com o n.º 4 do artigo 14.º, do Decreto-Lei n.º 56/95/M, de 6 de Novembro.

Extinções por falta de pagamento de taxa

Processo	Data do registo	Data da extinção	Nome do requerente/titular	País resid.
N/1 113	05-06-97	03-02-98	Tommy Hilfiger Licensing Inc.	US

Vigências por sentença

Processo	Data do registo	Data da Sentença	Nome do requerente	País. resid.	Classe	Observações
N/1024	10/9/96	5/12/97	W.L. Gore & Associates, Inc.	US	25	Revoga o despacho de 6 de Junho de 1997.

Por sentença de 5 de Dezembro de 1997, proferida pelo 2.º Juízo, 2.ª Secção do Tribunal de Competência Genérica de Macau, no processo da marca n.º N/1 024 «Gore-tex Guaranteed to Keep You Dry», foi ordenado o registo desta marca.

Rectificações

Boletim Oficial n.º 27, II Série, de 2 de Julho de 1997:

Marca n.º N/1 959 — na lista de produtos, onde se lê: «cosméticos, nomeadamente cremes para o rosto, loções, geles e soros», deve ler-se: «cosméticos, nomeadamente cremes para o rosto, loções e geles»;

Marcas n.ºs N/1 964 e N/1 967 — na lista de produtos, onde se lê: «... molhos e molhos para salada,...», deve ler-se: «... molhos, com excepção dos molhos para salada, condimentos para saladas,...»;

Marcas n.ºs N/1 966 a N/1 968 — deve alterar-se a gravura para o seguinte:



Marca n.º N/1 979 — na lista de produtos, deve ler-se o seguinte: «sistemas computadorizados de edifícios automatizados e de gestão de energia, compreendendo computadores, «software» para computadores, controladores electrónicos e linhas de transmissão de dados para controlar e fiscalizar à distância, gravar e reportar as condições do equipamento de aquecimento, ventilação, ar condicionado, refrigeração, iluminação, segurança e protecção contra incêndios, controlos e controladores eléctricos e electrónicos»;

Marca n.º N/1 979 — onde se lê: «American Standart Inc.», deve ler-se: «American Standard Inc.».

Boletim Oficial n.º 36, II Série, de 3 de Setembro de 1997:

Marca n.º N/2 244 — na lista de serviços, onde se lê: «... organização de festas...», deve ler-se: «... organização de refeições para festas...»;

Marcas n.ºs N/2 360 e N/2 361 — na lista de produtos, onde se lê: «... bacias, bases para bacias», deve ler-se: «... bacias (de «toilette»), bases para bacias (de «toilette»)....».

Boletim Oficial n.º 40, II Série, de 2 de Outubro de 1997:

Marcas n.ºs N/2 446 e N/2 456 — na lista de produtos, deve incluir-se: «... utensílios de cozinha não em metais preciosos...».

De acordo com o artigo 292.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 16/95, de 24 de Janeiro, publicado no *Boletim Oficial* de Macau n.º 36, I Série, de 4 de Setembro de 1995, a seguir se publicam as listas de concessões, de recusas, de renovações, de revalidações de averbamentos e de renúncia.

Concessões

Processo	Data do registo	Data do despacho	Nome do 1.º requerente/titular	País resid.	Classes (Nice)
8 144 M	97-10-10	97-10-10	COLBY & STATON (HONG KONG) LTD.	HK	25
8 604 A	»	»	FINANZIARIA PETRARCA, S. P. A.	IT	16
8 605 B	»	»	A MESMA	IT	25
8 606 C	»	»	A MESMA	IT	28
8 714 G	»	»	YALE SECURITY INC	US	09
8 715 H	»	»	A MESMA	US	09
8 738 R	»	»	FLAVI VISMANO	IT	18
8 739 S	»	»	A MESMA	IT	25
8 775 X	»	»	FÁBRICA DE BATERIAS N. E. NATIONAL	MO	09
9 207 V	»	»	CHINA NACIONAL CEREAL, OILS AND F. IMP. AND EXP. CORP	CN	29
9 208 X	»	»	A MESMA	CN	30
9 234 Z	»	»	FORTRESS, LTD.	HK	42.
9 240 X	»	»	NOKIA CORPORATION	FI	09
9 241 Y	»	»	YASAKI INTERNACIONAL CO., LIMITED	HK	18
9 242 Z	»	»	A MESMA	HK	25
9 243 W	»	»	A MESMA	HK	28
9 251 W	»	»	CHLOÉ. SOCIÉTÉ ANONYME	FR	09
9 252 A	»	»	A MESMA	FR	09
9 253 B	»	»	ESSELTE DYMO NV.	BE	07
9 254 C	»	»	A MESMA	BE	07
9 310 U	»	»	BUGLE BOY INDUSTRIES INC.	US	25
9 320 X	»	»	ALKO LTD.	FI	33
9 321 Y	»	»	A MESMA	FI	33
9 324 A	»	»	ABB ASEA BROWN BOVERI LTD.	CH	07
9 325 B	»	»	A MESMA	CH	09
9 326 C	»	»	A MESMA	CH	11
9 327 D	»	»	A MESMA	CH	12
9 328 E	»	»	A MESMA	CH	07
9 329 F	»	»	A MESMA	CH	09
9 330 Z	»	»	A MESMA	CH	11
9 331 W	»	»	A MESMA	CH	12
9 337 F	»	»	CAROLYNE ROEHM, INC.	US	02
9 338 G	»	»	A MESMA	US	08
9 339 H	»	»	A MESMA	US	09
9 340 A	»	»	A MESMA	US	10
9 341 B	»	»	A MESMA	US	11
9 342 C	»	»	A MESMA	US	14
9 343 D	»	»	A MESMA	US	15
9 344 E	»	»	A MESMA	US	16
9 345 F	»	»	A MESMA	US	20
9 346 G	»	»	A MESMA	US	21
9 347 H	»	»	A MESMA	US	23
9 348 J	»	»	A MESMA	US	24
9 349 K	»	»	A MESMA	US	26
9 350 C	»	»	A MESMA	US	27
9 351 D	»	»	A MESMA	US	28
9 352 E	»	»	A MESMA	US	29
9 353 F	»	»	A MESMA	US	30
9 354 G	»	»	A MESMA	US	34
9 355 H	»	»	A MESMA	US	02
9 356 J	»	»	A MESMA	US	08
9 357 K	»	»	A MESMA	US	09
9 358 L	»	»	A MESMA	US	10
9 359 M	»	»	A MESMA	US	11
9 360 E	»	»	A MESMA	US	14
9 361 F	»	»	A MESMA	US	15

Processo	Data do registo	Data do despacho	Nome do 1.º requerente/titular	País resid.	Classes (Nice)
9 362 G	97-10-10	97-10-10	CAROLYNE ROEHM, INC.	US	16
9 363 H	»	»	A MESMA	US	20
9 364 J	»	»	A MESMA	US	21
9 365 K	»	»	A MESMA	US	23
9 366 L	»	»	A MESMA	US	24
9 367 M	»	»	A MESMA	US	26
9 368 N	»	»	A MESMA	US	27
9 369 P	»	»	A MESMA	US	28
9 370 G	»	»	A MESMA	US	29
9 371 H	»	»	A MESMA	US	30
9 372 J	»	»	A MESMA	US	34
9 381 K	»	»	RECKITT & COLMAN (OVERSEAS) LTD.	GB	05
9 382 L	»	»	CEILING DOCTOR INTERNACIONAL, INC.	CA	37
9 389 U	»	»	AMERICAN CIGARETTE COMPANY (OVERSEAS) LIMITED	CH	16
9 390 L	»	»	A MESMA	CH	18
9 391 M	»	»	A MESMA	CH	25
9 392 N	»	»	A MESMA	CH	42
9 393 P	»	»	LABORATOIRE GARNIER & CIE.	FR	03
9 396 T	»	»	WEA INTERNATIONAL INC.	US	09
9 397 U	»	»	A MESMA	US	09
9 399 X	»	»	AIR EUROPE LIMITED	GB	39
9 412 A	»	»	CLUB MED. INC.	KY	16
9 413 B	»	»	A MESMA	KY	18
9 414 C	»	»	A MESMA	KY	25
9 425 F	»	»	GUCCIO GUCCI S. P. A.	IT	14
9 427 H	»	»	A MESMA	IT	25
9 429 K	»	»	A MESMA	IT	14
9 431 D	»	»	A MESMA	IT	25
9 433 F	»	»	A MESMA	IT	14
9 435 H	»	»	A MESMA	IT	25
9 437 K	»	»	A MESMA	IT	14
9 439 M	»	»	A MESMA	IT	25
9 444 J	»	»	MARIA LEE	HK	30
9 446 L	»	»	A MESMA	HK	30
9 448 N	»	»	RICHARSON-VICKS INC.	US	03
9 450 G	»	»	CHINA NAT. MACH. & EQUIP. IMP. & EXP. CORP. S. C., LTD.	CN	12
9 452 J	»	»	A MESMA	CN	07
9 453 K	»	»	LAWMAN INTERNATIONAL LIMITED	HK	25
9 454 L	»	»	A MESMA	HK	25
9 456 N	»	»	YHY FOOD PRODUCTS LIMITED	HK	29
9 458 R	»	»	THORNGROVE LIMITED	GB	16
9 460 J	»	»	BEST WESTERN INTERNATIONAL, INC.	US	35
9 467 S	»	»	LABORATOIRE GARNIER & CIE.	FR	03
9 468 T	»	»	A MESMA	FR	03
9 469 U	»	»	A MESMA	FR	03
9 802 R	»	»	L'OREAL SOCIETE ANONYME	FR	03
9 823 X	»	»	PEPE CLOTHING (H. K.) LIMITED	HK	25
9 826 W	»	»	OTIS ELEVATOR COMPANY	US	07
9 833 Z	»	»	LABORATOIRES MERCK SHARP & DOHME-CHIBERT, S. A.	FR	05
9 845 C	»	»	MERCK & CO. INC.	US	05
9 846 D	»	»	A MESMA	US	05
9 847 E	»	»	L'OREAL SOCIETE ANONYME	FR	03
9 857 G	»	»	BACHMAN INFORMATION SYSTEMS, INC.	US	09
9 866 H	»	»	DAIRYFARM ESTABLISHMENT	LI	03
9 867 J	»	»	A MESMA	LI	29
9 868 K	»	»	A MESMA	LI	30
9 869 L	»	»	A MESMA	LI	31
9 870 D	»	»	A MESMA	LI	32
9 871 E	»	»	A MESMA	LI	33
9 883 J	»	»	J. C. PENNEY COMPANY, INC.	US	25
9 884 K	»	»	A MESMA	US	25
9 888 M	»	»	A MESMA	US	25
9 899 T	»	»	INTERCLISA CARRIER, SA.	ES	37
9 905 Z	»	»	THE COCA-COLA COMPANY	US	32
9 914 W	»	»	MERCK & CO. INC.	US	05
9 937 G	»	»	WONG CHING HO CO., LTD.	HK	31
9 938 H	»	»	A MESMA	HK	31
9 939 J	»	»	A MESMA	HK	31
9 942 D	»	»	FAIRWOOD FAST FOOD LIMITED	HK	29
9 944 F	»	»	A MESMA	HK	30
9 945 G	»	»	A MESMA	HK	30
9 946 H	»	»	A MESMA	HK	29
9 947 J	»	»	A MESMA	HK	32
9 948 K	»	»	A MESMA	HK	32
9 949 L	»	»	A MESMA	HK	30
9 950 D	»	»	A MESMA	HK	29

Processo	Data do registo	Data do despacho	Nome do 1.º requerente/titular	País resid.	Classes (Nice)
9 951 E	97-10-10	97-10-10	L'OREAL SOCIETE ANONYME	FR	03
10 452 Z	»	»	BURLING LTD.	IS	14
10 513 V	»	»	MR. COFFEE, INC.	US	11
10 514 X	»	»	MEXX INTERNATIONAL BV.	NL	14
10 515 Y	»	»	A MESMA	NL	18
10 516 Z	»	»	A MESMA	NL	25
10 526 A	»	»	COUNT PUSHKIN IMPERIAL VODKA LIMITED	ZA	33
10 531 Y	»	»	KAWASAKI RACKET H. KABUSHIKI K. (KAWASAKI R. CO., LTD)	JP	18
10 532 Z	»	»	A MESMA	JP	25
10 533 W	»	»	A MESMA	JP	28
10 534 A	»	»	A MESMA	JP	28
10 535 B	»	»	A MESMA	JP	18
10 539 F	»	»	L'OREAL SOCIETE ANONYME	FR	03
10 540 Z	»	»	HOLIDAY INNS, INC.	US	42
10 541 W	»	»	A MESMA	US	42
10 552 C	»	»	SIZZLER RESTAURANTS INTERNATIONAL, INC.	US	42
10 553 D	»	»	A MESMA	US	42
10 556 G	»	»	KABUSHIKI KAISHA XANAVI INFORMATICS	JP	12
10 557 H	»	»	INTERBREW, S. A.	BE	32
10 558 J	»	»	CAMPINA MELKUNIE B. V.	NL	29
10 568 L	»	»	SIZZLER RESTAURANTS INTERNATIONAL, INC.	US	35
10 569 M	»	»	ALKO LTD.	FI	33
10 570 E	»	»	THE COCA-COLA COMPANY	US	32
10 573 H	»	»	MERCK & CO., INC.	US	05
10 574 J	»	»	SOGRAPE — VINHOS DE PORTUGAL, S. A.	PT	33
10 575 K	»	»	A MESMA	PT	33
10 576 L	»	»	A MESMA	PT	33
10 577 M	»	»	A MESMA	PT	33
10 578 N	»	»	A MESMA	PT	33
10 581 H	»	»	FINANZIARIA LES COPAINS, S. P. A.	IT	03
10 582 J	»	»	A MESMA	IT	09
10 583 K	»	»	A MESMA	IT	18
10 584 L	»	»	A MESMA	IT	03
10 585 M	»	»	A MESMA	IT	25
10 599 U	»	»	REGAL INTERNATIONAL LIMITED	VG	34
10 600 U	»	»	A MESMA	VG	30
10 601 V	»	»	A MESMA	VG	25
10 602 X	»	»	A MESMA	VG	21
10 603 Y	»	»	A MESMA	VG	16
10 604 Z	»	»	A MESMA	VG	03
10 605 W	»	»	A MESMA	VG	34
10 606 A	»	»	A MESMA	VG	30
10 607 B	»	»	A MESMA	VG	25
10 608 C	»	»	A MESMA	VG	21
10 609 D	»	»	A MESMA	VG	16
10 610 X	»	»	A MESMA	VG	03
10 612 Z	»	»	A MESMA	VG	30
10 613 W	»	»	A MESMA	VG	25
10 614 A	»	»	A MESMA	VG	21
10 615 B	»	»	A MESMA	VG	16
10 616 C	»	»	A MESMA	VG	03
10 622 A	»	»	NAM CHUN HONG COMPANY LIMITED	HK	26
10 623 B	»	»	A MESMA	HK	26
10 624 C	»	»	ALFRED DUNHILL LTD.	GB	09
10 625 D	»	»	A MESMA	GB	03
10 626 E	»	»	A MESMA	GB	04
10 627 F	»	»	A MESMA	GB	06
10 628 G	»	»	A MESMA	GB	08
10 629 H	»	»	A MESMA	GB	14
10 630 A	»	»	A MESMA	GB	16
10 631 B	»	»	A MESMA	GB	18
10 632 C	»	»	A MESMA	GB	21
10 633 D	»	»	A MESMA	GB	24
10 634 E	»	»	A MESMA	GB	25
10 635 F	»	»	A MESMA	GB	28
10 636 G	»	»	A MESMA	GB	33
10 649 M	»	»	MAGLIFICIO CALZIFICIO TORINESE S. P. A.	IT	25
10 650 E	»	»	A MESMA	IT	25
10 651 F	»	»	A MESMA	IT	25
10 670 J	»	»	LABORATÓRIO SYNTHELABO FIDELIS, S. A.	PT	05
10 671 K	»	»	A MESMA	PT	05
10 672 L	»	»	SYNTHELABO DELAGRANCE — INDÚSTRIA FARMACÉUTICA, LDA.	PT	05
10 673 M	»	»	F. HOFFMANN-LA ROCHE AG	CH	01
10 674 N	»	»	A MESMA	CH	03
10 675 P	»	»	A MESMA	CH	05
10 676 R	»	»	A MESMA	CH	10

Processo	Data do registo	Data do despacho	Nome do 1.º requerente/titular	País resid.	Classes (Nice)
10 677 S	97-10-10	97-10-10	F. HOFFMANN-LA ROCHE AG	CH	31
12 646 B	»	»	YUENING INTERNATIONAL LIMITED	MO	25
13 274 Y	97-07-07	97-07-07	ESPRIT INTERNATIONAL	US	03
14 395 R	97-10-10	97-10-10	GRUPO ABC — VESTUÁRIO E ACESSÓRIOS, LIMITADA	NO	25
14 553 N	»	»	BERJAYA UNZA HOLDINGS (BVI) LIMITED	GB	03
14 932 A	»	»	COMPANHIA MATERIAIS CONSTRUÇÕES KIN PARK (MACAU) LDA.	PT	16

Concessões de extensão a Macau

Processo	Data do registo	Data do despacho	Nome do 1.º requerente/titular	País resid.	Classes (Nice)	Observações
1 378 X	97-10-01	97-10-01	LABORATÓRIO NORMAL — PRODUTOS FARMACÊUTICOS, LDA.	PT	05	Marca nacional n.º 226 324, concedida.
3 289 M	97-10-10	97-10-10	GUESS? INC.....	US	18	Marca nacional n.º 235 032, concedida.
3 290 E	»	»	A MESMA	US	25	Marca nacional n.º 235 037, concedida.
3 466 N	97-10-01	97-10-01	THE SOLICITOR F. T. A. O. H. M. TREASURY (THE ROYAL MINI).	GB	14	Marca nacional n.º 242 155, concedida.
4 335 K	92-03-25	92-03-25	INTERNATIONAL NEWS, INC.....	US	25	Por não ter sido publicado o despacho.
7 310 B	97-10-01	97-10-01	MITSUBISHI RAYON COMAPNY, LTD.	JP	24	Marca nacional n.º 218 108, concedida.
7 311 C	»	»	A MESMA	JP	25	Marca nacional n.º 218 109, concedida.
12 121 V	92-09-17	92-09-17	MANDARIN ORIENTAL, LTD.....	BM	16	Por não ter sido publicado o despacho.
12 122 X	97-10-01	97-10-01	A MESMA	BM	42	Marca nacional n.º 209 853, concedida.

Recusas

Processo	Data do pedido	Data da recusa	Nome do 1.º requerente	País resid.	Classes (Nice)	Observações
9 401 Y	89-03-27	97-10-10	TING SING HAK	HK	05	Artigos conjugados 182.º, n.º 1, alínea d), e 189.º, n.º 1, alínea m), do CPI.
14 552 M	95-03-02	»	LAM TIM	—	25	Artigos conjugados 187.º, n.º 7, e 189.º, n.º 1, alínea m), do CPI.
14 713 N	95-04-13	»	LI LAM MAU IEC CONG SI	PT	20	Idem.
14 828 A	95-05-10	»	CASATINO COMÉRCIO DE COURO E CALÇADOS, LDA.	MO	25	Artigo 189.º, n.º 1, alínea m), do CPI. Confunde-se com a marca de Macau n.º 11 943.
14 998 V	95-06-30	»	LUI WAI KEUNG	HK	05	Artigos conjugados 187.º, n.º 7, e 189.º, n.º 1, alínea m), do CPI.

Renovações

(À duração destes registos, passa a ser aplicável o disposto no Decreto-Lei n.º 56/96/M, de 6 de Novembro)

N.ºs 172, 180, 184, 194, 195, 209, 210, 323, 380, 404, 436, 437, 486, 493, 513, 517, 583, 585, 588, 604, 659, 662, 756, 757, 765, 802, 838, 857, 878, 894, 895, 912, 948, 956, 957, 964, 965, 981, 982, 986, 987, 988, 1008, 1009, 1016, 1017, 1051, 1058, 1059, 1060, 1061, 1062, 1097, 1186, 1204, 1221, 1317, 1327, 1349, 1386, 1392, 1503, 1504, 1505, 1506, 1507, 1508, 1509, 1510, 1518, 1519, 1527, 1535, 1634, 1635, 1636, 1651, 1652, 1654, 1767, 1768, 1812, 1854, 1881, 1968, 1969, 2118, 2119, 2210, 2284, 2291, 2325, 2326, 2327, 2333, 2336, 2463, 2584, 2682, 2702, 2703, 2704, 2706, 2737, 2868, 2873, 2874, 2875, 2917, 2960, 2961, 3125, 3187, 3190, 3191, 3192, 3221, 3222, 3232, 3234, 3236, 3239, 3245, 3250, 3251, 3252, 3414, 3415, 3416, 3417, 3418, 3419, 3420, 3421, 3422, 3423, 3424, 3425, 3426, 3427, 3434, 3471, 3472, 3482, 3484, 3485, 3493, 3494, 3495, 3496, 3497, 3498, 3499, 3500, 3501, 3502, 3543, 3545, 3573, 3574, 3610, 3618, 3627, 3631, 3649, 3650, 3651, 3667, 3679, 3682, 3685, 3748, 3750, 3751, 3752, 3755, 3756, 3757, 3759, 3766, 3769, 3771, 3773, 3774, 3782, 3798, 3803, 3811, 3812, 3813, 3814, 3815, 3816, 3842, 3960, 3965, 3982, 3990, 3993, 3995, 3998, 3999, 4001, 4007, 4010, 4224, 4227, 4228, 4229, 4230, 4231, 4232, 4233, 4258, 4259, 4261, 4272, 4336, 4344, 4354, 4355, 4357, 4359, 4360, 4361, 4362, 4363, 4364, 4366, 4367, 4368, 4369, 4370, 4371, 4372, 4373, 4374, 4375, 4376, 4377, 4704, 4705, 4706, 4707, 4708, 4727, 4734, 4735.

4780, 4783, 4784, 4794, 4836, 4837, 4838, 4839, 4841, 4842, 5000, 5205, 5206, 5288, 5348, 5356, 5357, 5364, 5734, 5737, 5739, 5777, 5783, 6090, 6100, 6137, 6140, 6185, 6394, 6395, 6461, 6467, 6472, 6638, 6639, 6640, 6641, 6642, 6643, 6644, 6645, 6646, 6669, 6670, 6688, 6689, 6900, 6901, 7027, 7028, 7089, 7090, 7105, 7142, 7143, 7144, 7145, 7776, 7777, 7805 e 7806.

Revalidação

Processo	Data do registo	Data da revalidação	Nome do l.º requerente/titular	País resid.
5 394 F	95-09-01	97-10-24	PEPSICO INC.	US

Averbamentos

Número do registo	Data do despacho	Natureza do averbamento	Proprietário	Modificação
7 793-M	97-10-08	Licença de exploração	Danone Ásia PTE Ltd.	Convenience Foods International Limited, sociedade de Singapura, com sede em 11-15 Dai Fu Street, Tai Po Industrial Estate, Tai Po, New Territories, Hong-Kong.
1 221-M	97-10-16	Modificação de identidade	English Sewing Limited	Coats Limited.
1 327-M	»	Idem	A mesma	Idem.
1 380-M	»	Idem	A mesma	Idem.
1 381-M	»	Idem	A mesma	Idem.
1 382-M	»	Idem	A mesma	Idem.
1 383-M	»	Idem	A mesma	Idem.
1 384-M	»	Idem	A mesma	Idem.
1 385-M	»	Idem	A mesma	Idem.
7 287-M	97-10-20	Idem	Beatrice/Hunt-Wesson, Inc.	Hunt-Wesson, Inc.
7 288-M	»	Idem	A mesma	Idem.
7 289-M	»	Idem	A mesma	Idem.
7 295-M	»	Idem	A mesma	Idem.
7 296-M	»	Idem	A mesma	Idem.
7 297-M	»	Idem	A mesma	Idem.
7 298-M	»	Idem	A mesma	Idem.
7 301-M	»	Idem	A mesma	Idem.
7 302-M	»	Idem	A mesma	Idem.
7 594-M	97-10-16	Idem	English Sewing Limited	Coats Limited.
15 593-M	97-10-29	Idem	C B Commercial Holdings, Inc. ...	C B Commercial Real Estate Services Group, Inc. (Estado de Delaware), com sede em 533 Fremont Avenue, Los Angeles, California 90 071, Estados Unidos da América.
493-M	97-10-24	Modificação de sede	Visa International Service Association.	900 Metro Center Boulevard, Foster City, California 94 404, Estados Unidos da América.
607-M	97-10-15	Idem	American Cyanamid Company	Five Giralda Farms, Madison, New Jersey, Estados Unidos da América.
608-M	»	Idem	A mesma	Idem.
609-M	»	Idem	A mesma	Idem.
616-M	»	Idem	A mesma	Idem.
617-M	»	Idem	A mesma	Idem.
619-M	»	Idem	A mesma	Idem.
679-M	»	Idem	A mesma	Idem.
680-M	»	Idem	A mesma	Idem.
682-M	»	Idem	A mesma	Idem.
683-M	»	Idem	A mesma	Idem.
684-M	»	Idem	A mesma	Idem.
685-M	»	Idem	A mesma	Idem.
686-M	»	Idem	A mesma	Idem.
687-M	»	Idem	A mesma	Idem.
688-M	»	Idem	A mesma	Idem.
689-M	»	Idem	A mesma	Idem.
690-M	»	Idem	A mesma	Idem.
691-M	»	Idem	A mesma	Idem.
692-M	»	Idem	A mesma	Idem.
915-M	»	Idem	A mesma	Idem.
916-M	»	Idem	A mesma	Idem.

Número do registo	Data do despacho	Natureza do averbamento	Proprietário	Modificação
948-M	97-10-13	Modificação de sede	Tia Maria Limited	The Pavilions, Bridgwater Road, Bedminster Down, Bristol, BS13 8AR, Inglaterra.
1 510-M	97-10-27	Idem	Sansui Electric Company Limited	22, Aza Sekinoue, Oaza Namegawa, Sukagawa-shi, Fukushima-ken, Japão.
1 812-M	97-10-09	Idem	Mastercard International Incorporated.	2000 Purchase Street, Purchase, New York 10 577-2509, Estados Unidos da América.
3 573-M	97-10-29	Idem	Recordati S. A. — Chemical and Pharmaceutical Company.	Via San Gottardo, 54-6830 Chiasso, Suíça.
3 960-M	»	Idem	St. Pauli Brauerei C. L. Wilh. Brandt GmbH Co.	Am Deich 18/19, 28 199 Bremen, Alemanha.
9 295-M	97-10-09	Idem	Peterson Zochonis & Company, Ltd.	Cussons House, Bird Hall Lane, Stockport, Cheshire SK3 0XN, Grã-Bretanha.
15 593-M	97-10-29	Idem	C B Comercial Real Estate Services Group, Inc.	1209 Orange Street, City of Wilmington, Condado de New Castle, Estados Unidos da América.
1 221-M	97-10-16	Transmissão	Coats Limited	J. & P. Coats Limited, britânica, com sede em 155 Vicent Street, Glasgow, Escócia.
1 327-M	»	Idem	A mesma	Idem.
1 380-M	»	Idem	A mesma	Idem.
1 381-M	»	Idem	A mesma	Idem.
1 382-M	»	Idem	A mesma	Idem.
1 383-M	»	Idem	A mesma	Idem.
1 384-M	»	Idem	A mesma	Idem.
1 385-M	»	Idem	A mesma	Idem.
2 250-M	97-10-28	Idem	Parfums Ungaro, Société Anonyme	Salvatore Ferragamo Itália S. p. A., italiana, com sede em Florença, Itália.
2 669-M	»	Idem	A mesma	Idem.
2 670-M	»	Idem	A mesma	Idem.
2 671-M	»	Idem	A mesma	Idem.
3 386-M	97-10-27	Idem	Tennessee Gas Pipeline Company	Tenneco Management Company, com sede em 1275 King Street, Greenwich, Connecticut 06831, Estados Unidos da América.
3 387-M	»	Idem	A mesma	Idem.
3 388-M	»	Idem	A mesma	Idem.
3 389-M	»	Idem	A mesma	Idem.
3 390-M	»	Idem	A mesma	Idem.
3 391-M	»	Idem	A mesma	Idem.
3 392-M	»	Idem	A mesma	Idem.
3 394-M	»	Idem	A mesma	Idem.
3 395-M	»	Idem	A mesma	Idem.
3 398-M	»	Idem	A mesma	Idem.
3 399-M	»	Idem	A mesma	Idem.
3 400-M	»	Idem	A mesma	Idem.
3 401-M	»	Idem	A mesma	Idem.
5 777-M	97-10-10	Idem	Etienne Aigner AG.....	E. A. Cosmetics Distributions GmbH, alemã, industrial, com sede em Ammerthalstr. 9, D-85 551 Kirchheim, Alemanha.
5 783-M	»	Idem	A mesma	Idem.
6 112-M	97-10-14	Transmissão por fusão	Wagner Electric Corporation	Moog Automotive, Inc., americana, (Estado de Missouri), com sede em Wells Avenue, St. Louis, Missouri 63 133, Estados Unidos da América.
6 113-M	»	Idem	A mesma	Idem.
6 114-M	»	Idem	A mesma	Idem.
6 115-M	»	Idem	A mesma	Idem.
7 584-M	97-10-16	Transmissão	Sunpak Corporation	Tocad Company Limited, com sede em 4-6, 1-chome, Kitasenzoku, Ota-ku, Tokyo 145, Japão.
7 585-M	»	Idem	A mesma	Idem.
7 594-M	»	Idem	Coats Limited	J. & P. Coats Limited, britânica, com sede em 155 Vicent Street, Glasgow, Escócia.
7 793-M	97-10-08	Idem	Convenience Foods International Limited.	Danone Asia PTE Ltd., sociedade de Singapura, com sede em 4 Chin Bee Drive, Jurong, Singapura 2261.

Número do registo	Data do despacho	Natureza do averbamento	Proprietário	Modificação
8 346-M	97-10-28	Idem	Parfums Ungaro, Société Anonyme	Salvatore Ferragamo Itália S. p. A., italiana, com sede em Florença, Itália.
8 347-M 10 078-M	» 97-10-17	Idem Idem	A mesma Comstock-Tivolie Hong-Kong, Limited.	Idem. Robert Comstock, LLC, sociedade organizada segundo as leis do Estado de Idaho, com sede em 405 South 8th, Suite 201, Boise, Idaho, 83 702, Estados Unidos da América.

Averbamentos
Licenças de exploração

Processo	Data do averbamento	Nome do 1.º requerente/titular	País resid.	Nome do concessionário	País resid.	Observações
13 603 Z 14 509 J	97-10-16 »	LZB PROPERTIES, INC. A MESMA	US US	LA-Z-BOY CHAIR COMPANY .. A MESMA	US US	Deferido. Idem.

Mudança de identidade

Processo	Data do averbamento	Antigo nome do requerente/titular	País resid.	Actual nome do requerente/titular	País resid.
12 666 F	97-10-29	CB COMMERCIAL HOLDINGS, INC.	US	CB COMMERCIAL REAL ESTATE SERVICES GROUP, INC.	US

Mudança de residência ou sede

Processo	Data do averbamento	Nome actual do requerente/titular	Residência/sede averbada	País resid.
12 666 F	97-10-29	CB COMMERCIAL REAL ESTATE SERVICES GROUP, INC.	(E. DELAWARE) 1209 ORANGE STREET, CITY OF WILMINGTON, CONDADO DE NEW CASTLE.	US

Transmissões

Processo	Data do averbamento	Antigo requerente/titular	País resid.	Actual requerente/titular	País resid.	Observações
3 869 J	97-10-20	RECKITT & COLMAN INC.	US	PERSONAL CARE GROUP, INC.	US	Deferido.
10 461 W	97-10-27	DONNA KARAN	US	GABRIELLE STUDIO, INC.	US	
12 956 S	97-10-31	KILLER LOOP SPA.	IT	KILLER LOOP EYEWEAR S.P.A.	IT	
13 603 Z	97-10-16	LA-Z-BOY CHAIR COMPANY	US	LZB PROPERTIES, INC.	US	
14 509 J	»	A MESMA	US	A MESMA	US	
15 242 F	97-10-27	TENNESSEE GAS PIPELINE COMPANY.	US	TENNECO MANAGEMENT COMPANY.	US	
14 243 G	»	A MESMA	US	A MESMA	US	

Renúncia

Processo	Data do registo	Data da renúncia	Nome do 1.º requerente/titular	País resid.
12 335 K	94-04-20	97-10-15	JUVENA (INTERNATIONAL) AG	CH

Rectificações

Boletim Oficial n.º 50, 3.º Suplemento, de 13 de Dezembro de 1989:

Marca n.º 8 691-M — no mapa de protecção de marcas em Macau, no aviso de pedido, onde se lê: «Descamps S.A.», deve ler-se: «Descamps-Demeesteré S.A.».

Boletim Oficial n.º 51, II Série, de 17 de Dezembro de 1997:

Marca n.º 13 274-M — no mapa das recusas, deve dar-se sem efeito o despacho desta marca, por a mesma se encontrar concedida.

Boletim Oficial n.º 44, 2.º Suplemento, de 1 de Novembro de 1989:

Marca n.º 8 111-M — no mapa de protecção de marcas em Macau, coluna «Nome do requerente ou titular do registo», onde se lê: «Panzani Milliat Frères, Société Anonyme», deve ler-se: «Panzani S.A., Société Anonyme».

Direcção dos Serviços de Economia, em Macau, aos 16 de Fevereiro de 1998. — A Directora dos Serviços, *Maria Gabriela dos Remédios César*.

(Custo desta publicação \$ 67 735,00)

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para a Coordenação Económica, de 3 de Fevereiro de 1998, se acha aberto concurso comum, de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de informática de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de regime especial do grupo de pessoal de informática do quadro da Direcção dos Serviços de Economia de Macau, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial*. O presente concurso é válido até um ano a contar da data da publicação da lista classificativa.

2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos, vinculados ou não à função pública, que reúnam os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos no artigo 10.º do ETAPM, e:

a) Estejam habilitados com curso superior em área de informática; ou

b) Estejam habilitados com outro curso superior adequado, e estágio que inclua formação específica no domínio da informática; ou

c) Sejam assistentes de informática especialistas com três anos na categoria, com classificação de serviço não inferior a «Bom».

Boletim Oficial n.º 43, Suplemento, de 25 de Outubro de 1989:

Marca n.º 9 399-M — no mapa de protecção de marcas em Macau, no aviso de pedido, deve rectificar-se a publicação da gravura para o seguinte:



Boletim Oficial n.º 15, de 10 de Abril de 1989:

Marca n.º 8 124-M — no mapa de protecção de marcas em Macau, no aviso de pedido, deve rectificar-se a publicação da gravura para o seguinte:

FROOT LOOPS

3. Forma de admissão e local

A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento do modelo n.º 7 (exclusivo da Imprensa Oficial de Macau), a que se refere o n.º 1 do artigo 52.º do ETAPM, o qual deverá ser entregue, dentro do prazo estabelecido e durante as horas normais de expediente, na Secção de Pessoal e Assuntos Gerais da DSE, sita na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, 6.º andar (edifício Banco Luso Internacional), acompanhado dos seguintes documentos:

3.1. Para os candidatos não vinculados à função pública:

- a) Cópia do documento de identificação válido;
- b) Documentos comprovativos das habilitações exigidas neste aviso; e
- c) Nota curricular.

3.2. Para os candidatos vinculados à função pública:

- a) Cópia do documento de identificação válido;
- b) Documentos comprovativos das habilitações exigidas neste aviso;
- c) Nota curricular; e

d) Registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, donde constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública, e as classificações de serviço, relevantes para a apresentação a concurso.

Os candidatos pertencentes à DSE ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e d), desde que os mesmos já se encontrem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser expressamente declarado tal facto na ficha de inscrição.

4. Conteúdo funcional

Ao técnico de informática cabem funções de estudo e aplicação de métodos e processos de natureza técnica, com autonomia e responsabilidade, enquadradas em planificação estabelecida, requerendo uma especialização e conhecimentos profissionais, adquiridos através de um curso superior, designadamente estudar e desenvolver as aplicações informáticas e assegurar a manutenção dos sistemas informáticos.

5. Vencimento

O técnico de informática de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 350 da tabela indiciária de vencimentos, anexa ao Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

6. Método de selecção

A selecção é efectuada em duas fases, sendo a 1.ª eliminatória, e utilizar-se-ão os seguintes métodos, ponderados da seguinte forma:

1.ª Fase:

Prova de conhecimentos — 40%;

2.ª Fase:

a) Entrevista — 40%; e

b) Análise curricular — 20%.

A prova de conhecimentos revestirá a forma de uma prova escrita e terá a duração máxima de três horas. Não serão admitidos à 2.ª fase e consideram-se excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 pontos percentuais na prova de conhecimentos.

7. Programa

O programa abrangerá o seguinte:

a) Estatuto Orgânico de Macau;

b) Regime Jurídico da Função Pública de Macau;

c) Código do Procedimento Administrativo;

d) Decreto-Lei n.º 66/95/M, de 18 de Dezembro;

e) Sistema operativo Wang VS e Unix;

f) Análise de sistemas informáticos;

g) Estrutura de dados e algoritmos;

h) Técnicas e lógica de programação;

i) SQL e conceito do RDBMS: Oracle;

j) Conceito de rede de computadores.

Os candidatos podem utilizar elementos de consulta.

8. Composição do júri

O júri do concurso tem a seguinte composição:

Presidente: Chan Kam In, chefe da Divisão de Informática.

Vogais efectivos: Wong Chi Hong, aliás Alexandre Wong, técnico superior de informática de 1.ª classe; e

Chan Lok Wai, técnico superior de 2.ª classe.

Vogais suplentes: Lam Hou Iun, chefe do Sector de Licenciamento do Comércio Externo; e

Lei Chi Man, técnico superior de informática de 2.ª classe.

Direcção dos Serviços de Economia, em Macau, aos 26 de Fevereiro de 1998. — A Directora dos Serviços, *Maria Gabriela dos Remédios César*.

茲公佈：按照經濟協調政務司一九九八年二月三日之批示，以及根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》的規定，藉普通考試方式招聘人員，以填補經濟司人員編制資訊人員組別特別職程第一職階二等資訊技術員一缺。

1. 種類、期限及有效期

開考方式為普通入職考試，有意者應於本通告在《政府公報》刊登後第一個工作日起計二十日內，遞交投考申請。本開考自評核名單公佈日起計一年內有效。

2. 投考條件

無論與公職有否聯繫，凡符合十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第十條所規定之擔任公職一般要件，且具備以下條件之人士均可投考：

a) 完成資訊方面的高等課程；或

b) 完成其他適當的高等課程，並曾在資訊領域內接受特定培訓及實習；或

c) 特級資訊督導員在原職級服務滿三年，且工作評核不低於“良”者。

3. 報名辦法及地點

報考者須填寫《澳門公共行政工作人員通則》第五十二條第一款所指之表格七（澳門政府印刷署專印），並附同下列文件於指定期限及辦公時間內將之送交澳門南灣羅保博士街一至三號（國際銀行大廈）六樓經濟司人事及總務科。

3.1. 與公職並無聯繫的投考人：

a) 有效之身份證明文件影印本；

b) 本通告所要求的學歷證明文件；及

c) 履歷。

3.2. 與公職有聯繫的投考人：

a) 有效的身份證明文件影印本；

b) 本通告所要求的學歷證明文件；

c) 履歷；及

d) 由有關機關發出之個人紀錄，其內載有以往曾擔任之職務、所屬職程和職級、與公職聯繫之性質、在現職級和在公職的年資及工作評核。

屬經濟司人員之投考人，如在報名表格上明確聲明上述 a)、b) 及 d) 項所述之文件已存入個人檔案，則免交該等文件。

4. 工作性質

資訊技術員之職務是按既定的計劃，獨立及負責地擔任研究及應用技術性方法及程序，需具透過高等課程獲得的專門技術及專業知識，特別是研究及發展應用資訊，並負責資訊系統的保養。

5. 薪俸

按照附於十二月二十一日第 86/89/M 號法令所載薪俸索引表，第一職階二等資訊技術員之薪俸為 350 點。

6. 甄選方式

甄選方式將分為兩個階段進行，第一階段為淘汰性質。而本考試之評分方法及比例如下：

第一階段：

知識考試 —— 百分之四十；

第二階段：

a) 面試 —— 百分之四十；

b) 履歷分析 —— 百分之二十。

知識考試以筆試形式進行，最多不超過三小時。知識考試得分低於百分之五十者，則被淘汰不能進入第二階段之考試。

7. 考試大綱

考試內容如下：

- a) 澳門組織章程；
- b) 澳門公職法律制度；
- c) 行政程序法典；
- d) 十二月十八日第 66/95/M 號法令；
- e) 操作系統：WANG VS 及 UNIX；
- f) 資訊系統分析；
- g) 數據結構及演算法；
- h) 編寫程式之技巧及邏輯；
- i) SQL 及 RDBMS：ORACLE；
- j) 電腦網絡概念。

准考人在考試時得查閱參考資料。

8. 典試委員會之組成

典試委員會成員如下：

主席：資訊處處長 陳錦燕

正選委員：一等資訊高級技術員 黃志雄

二等高級技術員 陳旭偉

候補委員：外貿准照組組長 林浩然

二等資訊高級技術員 李志文

一九九八年二月二十六日於澳門經濟司

司長 薛凱絲

(Custo desta publicação \$ 3 923,00)

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{ma} Senhor Secretário-Adjunto para a Coordenação Económica, de 3 de Fevereiro de 1998, se acha aberto concurso comum, de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de assistente de informática de 2.^a classe, 1.^o escalão, da carreira de regime especial do grupo de pessoal de informática do quadro da Direcção dos Serviços de Economia de Macau, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial*, cuja validade se esgota com o preenchimento da vaga posta a concurso.

2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos, vinculados ou não à função pública, que reúnam os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos no artigo 10.^o do ETAPM, e:

a) Estejam habilitados com o 11.^o ano de escolaridade que inclua formação na área de informática; ou

b) Estejam habilitados com o 11.^o ano de escolaridade, e estágio que inclua formação específica no domínio da informática; ou

c) Sejam técnicos auxiliares de informática especialistas com três anos na categoria, com classificação de serviço não inferior a «Bom».

3. Forma de admissão e local

A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento do modelo n.º 7 (exclusivo da Imprensa Oficial de Macau), a que se refere o n.º 1 do artigo 52.^o do ETAPM, o qual deverá ser entregue, dentro do prazo estabelecido e durante as horas normais de expediente, na Secção de Pessoal e Assuntos Gerais da DSE, sita na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, 6.^o andar (edifício Banco Luso Internacional), acompanhado dos seguintes documentos:

3.1. Para os candidatos não vinculados à função pública:

a) Cópia do documento de identificação válido;

b) Documentos comprovativos das habilitações exigidas neste aviso; e

c) Nota curricular.

3.2. Para os candidatos vinculados à função pública:

a) Cópia do documento de identificação válido;

b) Documentos comprovativos das habilitações exigidas neste aviso;

c) Nota curricular; e

d) Registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, donde constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública, e as classificações de serviço, relevantes para a apresentação a concurso.

Os candidatos pertencentes à DSE ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e d), desde que os mesmos já se encontrem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser expressamente declarado tal facto na ficha de inscrição.

4. Conteúdo funcional

O assistente de informática realiza funções de aplicação de métodos e processos de natureza técnica informática, enquadradas em planificação estabelecida.

5. Vencimento

O assistente de informática de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 260 da tabela indiciária de vencimentos, anexa ao Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

6. Método de selecção

A selecção é efectuada em duas fases, sendo a 1.ª eliminatória, e utilizar-se-ão os seguintes métodos, ponderados da seguinte forma:

1.ª Fase:

Prova de conhecimentos — 40%;

2.ª Fase:

a) Entrevista — 40%; e

b) Análise curricular — 20%.

A prova de conhecimentos revestirá a forma de uma prova escrita e terá a duração máxima de três horas. Não serão admitidos à 2.ª fase e consideram-se excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 pontos percentuais na prova de conhecimentos.

7. Programa

O programa abrangerá o seguinte:

a) Regime Jurídico da Função Pública de Macau;

b) Código do Procedimento Administrativo;

c) Arquitectura de computadores;

d) Utilização do MS-DOS;

e) Linguagem de programação Cobol;

f) Operação do sistema Wang VS;

g) Conhecimentos em Wang VS Procedure Language.

Os candidatos podem utilizar elementos de consulta.

8. Composição do júri

O júri do concurso tem a seguinte composição:

Presidente: Chan Kam In, chefe da Divisão de Informática.

Vogais efectivos: Ló Ioi Weng, chefe do Departamento de Administração e Finanças; e

Chau Lap Kei, técnico de informática principal.

Vogais suplentes: Wong Chi Hong, aliás Alexandre Wong, técnico superior de informática de 1.ª classe; e

Maria João Mendes de Almeida Nabo, técnica superior de 1.ª classe.

Direcção dos Serviços de Economia, em Macau, aos 26 de Fevereiro de 1998. — A Directora dos Serviços, *Maria Gabriela dos Remédios César*.

茲公佈：按照經濟協調政務司一九九八年二月三日之批示，以及根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》的規定，藉普通考試方式招聘人員，以填補經濟司人員編制資訊人員組別特別職程第一職階二等資訊督導員一缺。

1. 種類、期限及有效期

開考方式為普通入職考試，有意者應於本通告在《政府公報》刊登後第一個工作日起計二十日內，遞交投考申請。當本開考所指之空缺被填補時，其有效期隨即終止。

2. 投考條件

無論與公職有否聯繫，凡符合十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第十條所規定之擔任公職一般要件，且具備以下條件之人士均可投考：

a) 第十一年級學歷，但須包括資訊方面的培訓；或

b) 第十一年級學歷，並曾在資訊領域內接受特定培訓及實習；或

c) 特級資訊助理技術員在原職級服務滿三年，且工作評核不低於“良”者。

3. 報名辦法及地點

報考者須填寫《澳門公共行政工作人員通則》第五十二條第一款所指之表格七（澳門政府印刷署專印），並附同下列文件於指定期限及辦公時間內將之送交澳門南灣羅保博士街一至三號（國際銀行大廈）六樓經濟司人事及總務科。

3.1. 與公職並無聯繫的投考人：

a) 有效之身份證明文件影印本；

b) 本通告所要求的學歷證明文件；及

c) 履歷。

3.2. 與公職有聯繫的投考人：

a) 有效的身份證明文件影印本；

b) 本通告所要求的學歷證明文件；

c) 履歷；及

d) 由有關機關發出之個人紀錄，其內載有以往曾擔任之職務、所屬職程和職級、與公職聯繫之性質、在現職級和在公職的年資及工作評核。

屬經濟司人員之投考人，如在報名表格上明確聲明上述

a)、b) 及 d) 項所述之文件已存入個人檔案，則免交該等文件。

4. 工作性質

資訊督導員之職務是按既定的計劃，擔任資訊技術方面之方法及程序工作。

5. 薪俸

按照附於十二月二十一日第 86/89/M 號法令所載薪俸索引表，第一職階二等資訊督導員之薪俸為 260 點。

6. 甄選方式

甄選方式將分為兩個階段進行，第一階段為淘汰性質。而本考試之評分方法及比例如下：

第一階段：

知識考試 —— 百分之四十；

第二階段：

a) 面試 —— 百分之四十；

b) 履歷分析 —— 百分之二十。

知識考試以筆試形式進行，最多不超過三小時。知識考試得分低於百分之五十者，則被淘汰不能進入第二階段之考試。

7. 考試大綱

考試內容如下：

a) 澳門公職法律制度；

b) 行政程序法典；

c) 電腦之構造；

d) 應用 MS-DOS；

e) 編寫 COBOL 程式語言；

f) 操作 WANG VS 系統；

g) WANG VS 程序語言之認識。

准考人在考試時得查閱參考資料。

8. 典試委員會之組成

典試委員會成員如下：

主席：資訊處處長 陳錦燕

正選委員：行政暨財政廳廳長 羅銳榮

首席資訊技術員 周立基

候補委員：一等資訊高級技術員 黃志雄

一等高級技術員 羅敏媚

一九九八年二月二十六日於澳門經濟司

司長 薛凱絲

(Custo desta publicação \$ 3 739,00)

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para a Coordenação Económica, de 3 de Fevereiro de 1998, se acha aberto concurso comum, de ingresso, para o preenchimento de duas vagas de técnico auxiliar de informática de 2.^a classe, 1.^o escalão, da carreira de regime especial do grupo de pessoal de informática do quadro da Direcção dos Serviços de Economia de Macau, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial*. O presente concurso é válido até um ano a contar da data da publicação da lista classificativa.

2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos, vinculados ou não à função pública, que reúnam os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos no artigo 10.º do ETAPM, e:

a) Estejam habilitados com o 9.º ano de escolaridade e estágio com duração não inferior a um ano, que inclua formação específica no domínio da informática; ou

b) Sejam técnicos auxiliares do nível 5 com, pelo menos, dois anos de exercício efectivo de funções informáticas, com classificação de serviço não inferior a «Bom».

3. Forma de admissão e local

A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento do modelo n.º 7 (exclusivo da Imprensa Oficial de Macau), a que se refere o n.º 1 do artigo 52.º do ETAPM, o qual deverá ser entregue, dentro do prazo estabelecido e durante as horas normais de expediente, na Secção de Pessoal e Assuntos Gerais da DSE, sita na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, 6.º andar (edifício Banco Luso Internacional), acompanhado dos seguintes documentos:

3.1. Para os candidatos não vinculados à função pública:

a) Cópia do documento de identificação válido;

b) Documentos comprovativos das habilitações exigidas neste aviso; e

c) Nota curricular.

3.2. Para os candidatos vinculados à função pública:

a) Cópia do documento de identificação válido;

b) Documentos comprovativos das habilitações exigidas neste aviso;

c) Nota curricular; e

d) Registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, donde constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública, e as classificações de serviço, relevantes para a apresentação a concurso.

Os candidatos pertencentes à DSE ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e d), desde que os mesmos já se encontrem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser expressamente declarado tal facto na ficha de inscrição.

4. Conteúdo funcional

O técnico auxiliar de informática realiza funções de aplicação de métodos e processos de natureza técnica informática, enquadradas em planificação estabelecida.

5. Vencimento

O técnico auxiliar de informática de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 225 da tabela indicíaria de vencimentos, anexa ao Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

6. Método de selecção

A selecção é efectuada em duas fases, sendo a 1.ª eliminatória, e utilizar-se-ão os seguintes métodos, ponderados da seguinte forma:

1.ª Fase:

Prova de conhecimentos — 40%;

2.ª Fase:

a) Entrevista — 40%; e

b) Análise curricular — 20%.

A prova de conhecimentos revestirá a forma de uma prova escrita e terá a duração máxima de três horas. Não serão admitidos à 2.ª fase e consideram-se excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 pontos percentuais na prova de conhecimentos.

7. Programa

O programa abrangerá o seguinte:

a) Regime Jurídico da Função Pública de Macau;

b) Operação do sistema Wang VS e do sistema Unix;

c) Conceito e arquitectura de microcomputadores;

d) Instalação e configuração de microcomputadores e de respectivos periféricos;

e) Instalação dos sistemas operativos e de «softwares» de microcomputadores;

f) Utilização do MS-DOS;

g) Utilização do MS-Windows 3.1 e do MS-Windows 95;

h) Utilização do MS-Office;

i) Digitação de caracteres chineses.

Os candidatos podem utilizar elementos de consulta.

8. Composição do júri

O júri do concurso tem a seguinte composição:

Presidente: Chan Kam In, chefe da Divisão de Informática.

Vogais efectivos: Lei Chi Man, técnico superior de informática de 2.ª classe; e

Chan Iok Wai, técnico superior de 2.ª classe.

Vogais suplentes: Maria João Mendes de Almeida Nabo, técnica superior de 1.ª classe; e

Mac Vai Tong, chefe do Sector de Registo e Cadastro Industrial.

Direcção dos Serviços de Economia, em Macau, aos 26 de Fevereiro de 1998. — A Directora dos Serviços, *Maria Gabriela dos Remédios César*.

茲公佈：按照經濟協調政務司一九九八年二月三日之批示，以及根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》的規定，藉普通考試方式招聘人員，以填補經濟司人員編制資訊人員組別特別職程第一職階二等資訊助理技術員二缺。

1. 種類、期限及有效期

開考方式為普通入職考試，有意者應於本通告在《政府公報》刊登後第一個工作日起計二十日內，遞交投考申請。本開考自評核名單公佈日起計一年內有效。

2. 投考條件

無論與公職有否聯繫，凡符合十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第十條所規定之擔任公職一般要件，且具備以下條件之人士均可投考：

a) 第九年級學歷，並曾在資訊領域內接受不少於一年的特定培訓及實習；或

b) 第五職層的助理技術員，至少擔任兩年實際資訊工作，且工作評核不低於“良”者。

3. 報名辦法及地點

報考者須填寫《澳門公共行政工作人員通則》第五十二條第一款所指之表格七（澳門政府印刷署專印），並附同下列文件於指定期限及辦公時間內將之送交澳門南灣羅保博士街一至三號（國際銀行大廈）六樓經濟司人事及總務科。

3.1. 與公職並無聯繫的投考人：

- a) 有效之身份證明文件影印本；
- b) 本通告所要求的學歷證明文件；及
- c) 履歷。

3.2. 與公職有聯繫的投考人：

- a) 有效的身份證明文件影印本；
- b) 本通告所要求的學歷證明文件；
- c) 履歷；及

d) 由有關機關發出之個人紀錄，其內載有以往曾擔任之職務、所屬職程和職級、與公職聯繫之性質、在現職級和在公職的年資及工作評核。

屬經濟司人員之投考人，如在報名表格上明確聲明上述 a)、b) 及 d) 項所述之文件已存入個人檔案，則免交該等文件。

4. 工作性質

資訊助理技術員之職務是按既定的計劃，擔任資訊技術方面之方法及程序工作。

5. 薪俸

按照附於十二月二十一日第 86/89/M 號法令所載薪俸索引表，第一職階二等資訊助理技術員之薪俸為 225 點。

6. 甄選方式

甄選方式將分為兩個階段進行，第一階段為淘汰性質。而本

考試之評分方法及比例如下：

第一階段：

知識考試 —— 百分之四十；

第二階段：

a) 面試 —— 百分之四十；

b) 履歷分析 —— 百分之二十。

知識考試以筆試形式進行，最多不超過三小時。知識考試得

分低於百分之五十者，則被淘汰不能進入第二階段之考試。

7. 考試大綱

考試內容如下：

a) 澳門公職法律制度；

b) 操作 WANG VS 及 UNIX 系統；

c) 微型電腦之概念及構造；

d) 裝置，設定微型電腦及其周邊設備；

e) 安裝微型電腦之操作系統及應用軟件；

f) 應用 MS-DOS；

g) 應用 MS-WINDOWS 3.1 及 MS-WINDOWS 95；

h) 應用 MS-OFFICE；

i) 中文輸入法。

准考人在考試時得查閱參考資料。

8. 典試委員會之組成

典試委員會成員如下：

主席：資訊處處長 陳錦燕

正選委員：二等資訊高級技術員 李志文

二等高級技術員 陳旭偉

候補委員：一等高級技術員 羅敏媚

工業登記暨記錄組組長 麥偉棟

一九九八年二月二十六日於澳門經濟司

司長 薛凱絲

(Custo desta publicação \$ 3 870,00)

FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

澳門保安部隊
DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS

保安事務司

Aviso

Concurso N.º 1/98/FSM

Faz-se público que, no dia 20 de Março de 1998, pelas 10,00 horas, na sala de sessões do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, se procederá à abertura das propostas do concurso para a aquisição

ção de fardamento e calçado para as Forças de Segurança de Macau.

As propostas devem ser entregues no Departamento de Administração/DSFSM até às 17,00 horas do dia 19 de Março de 1998.

Para ser admitido ao concurso torna-se necessário efectuar na Tesouraria do Departamento de Administração da DSFSM o depósito da caução provisória no montante de MOP 100 000,00 (cem mil patacas), substituível por garantia bancária de igual quantia, além dos documentos indicados no caderno de encargos.

O caderno de encargos do concurso encontra-se patente para consulta ou aquisição todos os dias úteis às horas de expediente no Departamento de Administração da DSFSM.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança, em Macau, aos 25 de Fevereiro de 1998. — O Director dos Serviços, *Eduardo Alberto de Veloso e Matos*, coronel tirocinado de infantaria.

通告

第一 / 九八 / FSM 號招標競投

茲公佈將於一九九八年三月二十日上午十時，在澳門保安部隊事務司行政管理廳會議室內，舉行為澳門保安部隊購買軍服及軍鞋的開標事宜。

投標書須於一九九八年三月十九日下午五時前，交與澳門保安部隊事務司行政管理廳。

競投者除須遞交規則所定之文件外，尚須以存款方式或銀行擔保方式，繳交保證金澳門幣拾萬元〔MOP 100,000.00〕予澳門保安部隊事務司行政管理廳出納處。

有關規則之單張存放在澳門保安部隊事務司行政管理廳，於每日辦公時間內供參閱或購買。

一九九八年二月二十五日於澳門保安部隊事務司

司長 馬杜士步兵上校

(Custo desta publicação \$ 937,00)

POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

治安警察廳

Aviso

通告

Por ter saído inexacta, por lapso deste Corpo de Polícia, se rectifica a lista de classificação final dos candidatos ao concurso de promoção a guarda-ajudante do quadro de músico, publicada no *Boletim Oficial* n.º 7, II Série, de 18 de Fevereiro de 1998:

由於本警察廳刊登於一九九八年二月十八日《政府公報》第七期第二組，關於投考音樂編制之高級警員晉升課程取錄考試的最後評分出錯誤，現更正如下：

Onde se lê:

原為:

«Quadro de músico:

音樂編制:

Guardas

警員

n.º 106 881, U Man Keng

n.º 252 853, Chio Pou Tong

n.º 289 913, Chan Ho Lap

n.º 143 953, Loi U Cheok»

deve ler-se:

現為:

«Quadro de músico:

音樂編制:

Guardas

警員

n.º 106 883, Lam Io Kuan

n.º 252 853, Lei Kam Veng

n.º 289 913, Nip Chek Chong

n.º 143 953, Wong Kin Pan».

Corpo de Polícia de Segurança Pública, em Macau, aos 20 de Fevereiro de 1998. — O Comandante, *Manuel António Meireles de Carvalho*, tenente-coronel de infantaria.

一九九八年二月二十日於澳門治安警察廳

廳長 賈梅利步兵中校

(Custo desta publicação \$ 937,00)

DIRECTORIA DA POLÍCIA JUDICIÁRIA

司 法 警 察 司

Aviso

通 告

Faz-se público que se encontra afixada no Sector de Recursos Humanos da Directoria da Polícia Judiciária de Macau, sita na Rua Central, a lista dos candidatos aprovados no exame psicológico respeitante ao concurso comum, de ingresso, geral, de prestação de provas, para a admissão ao curso de formação e estágio, com vista ao preenchimento de catorze vagas e das que vierem a verificar-se no prazo de um ano, contado a partir da data da publicação da respectiva lista de classificação final no *Boletim Oficial*, de investigador de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de investigação criminal do quadro da Directoria

da Polícia Judiciária de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 19, II Série, de 7 de Maio de 1997.

Os interessados deverão consultar a lista supra-referida a fim de tomarem conhecimento do local da realização da entrevista profissional, que ocorrerá nos dias 19 e 20 de Março de 1998.

Directoria da Polícia Judiciária, em Macau, aos 24 de Fevereiro de 1998. — O Director, *António Francisco Marques Baptista*.

按照刊登於一九九七年五月七日第十九期第二組《政府公報》通告以普通、考核、一般入職方式開考，取錄為就讀培訓課程和實習以填補司法警察司編制內刑事偵查人員組別第一職階二等刑事偵查員十四缺。本開考最後評核名單由刊登於《政府公報》之日起計，考試成績有效期為一年。有關心理檢查合格名單已張貼於龍嵩正街澳門司法警察司人力資源組內。

應考者應參考上述名單以獲知將於一九九八年三月十九日及二十日舉行之專業面試的時間及地點。

一九九八年二月二十四日於澳門司法警察司

司長 白德安

(Custo desta publicação \$ 753,00)

CÂMARA MUNICIPAL DAS ILHAS

海 島 市 市 政 廳

Lista

名 單

Provisória do único candidato ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de topógrafo de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro de pessoal da Câmara Municipal das Ilhas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 1, II Série, de 7 de Janeiro de 1998:

茲公佈，有關載於一九九八年一月七日第一期《政府公報》第二組別之通告中，為填補海島市市政廳人員編制專業技術員組別第一職階一等地形測量員一缺，而以審查文件方式進行之普通限制性晉升試之唯一應考人臨時名單如下：

Leong Tan Meng 梁單明。

Nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, esta lista é considerada definitiva em virtude de não haver candidatos nas condições previstas nas alíneas b) e c) do n.º 1 do mencionado artigo 57.º

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令所核准之《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款之規定，鑑於並無其他應考人具備同一條之第一款 b) 及 c) 項所述之條件，故本名單將被視為確定名單。

Taipa, Paços do Concelho, aos 4 de Fevereiro de 1998. — A Presidente do Júri, *Cheung So Mui, Cecília*.

一九九八年二月四日於氹仔海島市市政廳

典試委員會主席

張素梅

(Custo desta publicação \$ 640,00)

Avisos

通告

Faz-se público que, de harmonia com a deliberação camarária n.º 16/04/CMI/98, de 23 de Janeiro de 1998, se acha aberto concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior, existente no quadro de pessoal da Câmara Municipal das Ilhas, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, documental, de acesso, condicionado, circunscrito aos funcionários do quadro de pessoal da CMI, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso. O prazo de validade esgota-se com o preenchimento da vaga posta a concurso.

2. Condições de candidatura

2.1. Podem candidatar-se os técnicos superiores principais do quadro da CMI, que reúnam os requisitos previstos no n.º 1 do artigo 10.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

2.2. Documentos a apresentar:

- a) Cópia do documento de identificação;
- b) Registo biográfico; e
- c) Nota curricular.

2.3. Os candidatos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a) e b) do número anterior, se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado tal facto na ficha de inscrição.

2.4. Forma de admissão e local:

A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento do modelo n.º 7, anexo ao ETAPM, devendo o mesmo ser entregue no Sector de Expediente Geral e Arquivo da CMI, sito na Rua Correia da Silva, s/n, Taipa.

3. Conteúdo funcional

Funções consultivas, de investigação, estudo, concepção e adaptação de métodos e processos científico-técnicos, de âmbito geral ou especializado, executadas com autonomia e responsabilidade, tendo em vista informar a decisão superior, requerendo uma especialização e formação básica de nível de licenciatura.

4. Vencimento

O vencimento do técnico superior assessor, 1.º escalão, é o correspondente ao índice 600 do mapa 3, anexo ao Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

5. Método de selecção

A selecção é efectuada mediante a análise curricular, ponderando-se a habilitação académica e profissional, a classificação de serviço, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

6. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes do ETAPM.

7. Composição do júri

O júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Licenciada Luísa Maria Leitão Loureiro Costa Ferreira, técnica superior assessora.

Vogais efectivos: Engenheiro Ricardo Manuel Martins dos Santos, técnico superior assessor; e

Licenciado José de Azevedo Carvalho Vilela, técnico superior assessor.

Vogais suplentes: Licenciado Carlos Lipari Garcia Pinto, técnico superior assessor; e

Licenciada Ana Paula Ribeiro Tavares, chefe do Gabinete de Estudos, Coordenação e Planeamento.

Taipa, Paços do Concelho, aos 6 de Fevereiro de 1998. — O Presidente, *Joaquim Ribeiro Madeira de Carvalho*.

茲通知，根據一九九八年一月二十三日第 16/04/CMI/98 號市政決議，以及十二月二十一日第 87/89/M 號法令所核准之《澳門公共行政工作人員通則》之規定，為填補海島市市政廳人員編制內高級技術員組別之第一職階高級技術顧問一缺，以文件審查方式作出有限制性晉升普通開考。

1. 方式、期限及有效期

本開考為以文件審查方式作出有限制性晉升普通開考，專為海島市市政廳編制內之人員而設。報考申請表須自本通告刊於《政府公報》第一個工作日起二十天內遞交。有效期則至是次開考的空缺被填補為止。

2. 報考條件

2.1. 凡符合十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十條第一款規定的海島市市政廳人員編制內之首席高級技術員均可報考。

2.2. 須遞交之文件

- a) 身分證明文件影印本；
- b) 個人紀錄；

c) 履歷;

2.3. 倘上款a)及b)項中所述之文件已存於報考人之個人檔案內時,則可豁免遞交,但須在報名表格上作出聲明。

2.4. 報考方式及地點

報考人須填寫在《澳門公共行政工作人員通則》內所述之第七號表格,並遞交往氹仔告利雅施利華街海島市市政廳大樓文書暨檔案組。

3. 職務性質

需具學士學位之專門技能和基本培訓,以便在科學/技術的方法和程序上,能獨立並盡責地執行一般性或專門性的諮詢、調查、研究、計劃和配合的職務,目的為協助上級作出決策。

4. 薪俸

第一職階高級技術顧問之薪俸點為附於十二月二十一日第86/89/M號法令表三內所定之600點。

5. 甄選辦法:

以分析履歷之方式甄選,並衡量其學歷及專業資格,工作評核、專業資歷及專業經驗,曾任職務及補充的專業培訓等方面。

6. 適用之法律

本開考受十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的《澳門公共行政工作人員通則》內所載之規條所規範。

7. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成:

主席:高級技術顧問 盧綺莎學士

正選委員:高級技術顧問 辛禮棟工程師

高級技術顧問 韋約瑟學士

候補委員:高級技術顧問 Carlos Lipari Garcia Pinto 學士

研究、協調暨計劃辦公室主任 鄧寶蘭學士

一九九八年二月六日於氹仔海島市市政廳

主席 馬家傑

(Custo desta publicação \$ 2 426,00)

Faz-se público que, de harmonia com a deliberação camarária n.º 18/04/CMI/98, de 23 de Janeiro de 1998, se acha aberto concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior, existente no quadro de pessoal da Câmara Municipal das Ilhas, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, documental, de acesso, condicionado, circunscrito aos funcionários do quadro de pessoal da CMI, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso. O prazo de validade esgota-se com o preenchimento da vaga posta a concurso.

2. Condições de candidatura

2.1. Podem candidatar-se os técnicos superiores de 1.ª classe do quadro da CMI, que reúnam os requisitos previstos no n.º 1 do artigo 10.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

2.2. Documentos a apresentar:

a) Cópia do documento de identificação;

b) Registo biográfico; e

c) Nota curricular.

2.3. Os candidatos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a) e b) do número anterior, se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado tal facto na ficha de inscrição.

2.4. Forma de admissão e local:

A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento do modelo n.º 7, anexo ao ETAPM, devendo o mesmo ser entregue no Sector de Expediente Geral e Arquivo da CMI, sito na Rua Correia da Silva, s/n, Taipa.

3. Conteúdo funcional

Funções consultivas, de investigação, estudo, concepção e adaptação de métodos e processos científico-técnicos, de âmbito geral ou especializado, executadas com autonomia e responsabilidade, tendo em vista informar a decisão superior, requerendo uma especialização e formação básica de nível de licenciatura.

4. Vencimento

O vencimento do técnico superior principal, 1.º escalão, é o correspondente ao índice 540 do mapa 3, anexo ao Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

5. Método de selecção

A selecção é efectuada mediante a análise curricular, ponderando-se a habilitação académica e profissional, a classificação de serviço, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

6. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes do ETAPM.

7. Composição do júri

O júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Licenciada Luísa Maria Leitão Loureiro Costa Ferreira, técnica superior assessora.

Vogais efectivos: Licenciado Carlos Lipari Garcia Pinto, técnico superior assessor; e

Licenciado Paulo Miguel de Carvalho Peres Gonçalves, técnico superior assessor.

Vogais suplentes: Engenheiro Teófilo Borges, técnico superior assessor; e

Licenciada Ana Paula Ribeiro Tavares, chefe do Gabinete de Estudos, Coordenação e Planeamento.

Taipa, Paços do Concelho, aos 6 de Fevereiro de 1998. — O Presidente, *Joaquim Ribeiro Madeira de Carvalho*.

茲通知，根據一九九八年一月二十三日第 18/04/CMI/98 號市政決議，以及十二月二十一日第 87/89/M 號法令所核准之《澳門公共行政工作人員通則》之規定，為填補海島市市政廳人員編制內高級技術員組別之第一職階首席高級技術員一缺，以文件審查方式作出有限制性晉升普通開考。

1. 方式、期限及有效期

本開考為以文件審查方式作出有限制性晉升普通開考，專為海島市市政廳編制內之人員而設。報考申請表須自本通告刊於《政府公報》第一個工作日起二十天內遞交。有效期則至是次開考的空缺被填補為止。

2. 報考條件

2.1. 凡符合十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十條第一款規定的海島市市政廳人員編制內之一等高級技術員均可報考。

2.2. 須遞交之文件

- a) 身分證明文件影印本；
- b) 個人紀錄；
- c) 履歷。

2.3. 倘上款 a) 及 b) 項中所述之文件已存於報考人之個人檔案內時，則可豁免遞交，但須在報名表格上作出聲明。

2.4 報考方式及地點

報考人須填寫在《澳門公共行政工作人員通則》內所述之第七號表格，並遞交往氹仔告利雅施利華街海島市市政廳大樓文書暨檔案組。

3. 職務性質

需具學士學位之專門技能和基本培訓，以便在科學／技術的方法和程序上，能獨立並盡責地執行一般性或專門性的諮詢、調查、研究、計劃和配合的職務，目的為協助上級作出決策。

4. 薪俸

第一職階首席高級技術員之薪俸點為附於十二月二十一日第 86/89/M 號法令表三內所定之 540 點。

5. 甄選辦法：

以分析履歷之方式甄選，並衡量其學歷及專業資格，工作評核、專業資歷及專業經驗，曾任職務及補充的專業培訓等方面。

6. 適用之法律

本開考受十二月二十一日第 87/89/M 號法令所核准的《澳門公共行政工作人員通則》內所載之規條所規範。

7. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：高級技術顧問 盧綺莎學士

正選委員：高級技術顧問 Carlos Lipari Garcia Pinto 學士
高級技術顧問 龔保羅學士

候補委員：高級技術顧問 Teófilo Borges 工程師
研究、協調暨計劃辦公室主任 鄧寶蘭學士

一九九八年二月六日於氹仔海島市市政廳

主席 馬家傑

(Custo desta publicação \$ 2 426,00)

Faz-se público que, de harmonia com a deliberação camarária n.º 17/04/CMI/98, de 23 de Janeiro de 1998, se acha aberto concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de assistente de relações públicas principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional, existente no quadro de pessoal da Câmara Municipal das Ilhas, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, documental, de acesso, condicionado, circunscrito aos funcionários do quadro de pessoal da CMI, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso. O prazo de validade esgota-se com o preenchimento da vaga posta a concurso.

2. Condições de candidatura

2.1. Podem candidatar-se os assistentes de relações públicas de 1.ª classe do quadro da CMI, que reúnam os requisitos previstos no n.º 1 do artigo 10.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

2.2. Documentos a apresentar:

- a) Cópia do documento de identificação;
- b) Registo biográfico; e
- c) Nota curricular.

2.3. Os candidatos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a) e b) do número anterior, se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado tal facto na ficha de inscrição.

2.4. Forma de admissão e local:

A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento do modelo n.º 7, anexo ao ETAPM, devendo o mesmo ser entregue no Sector de Expediente Geral e Arquivo da CMI, sito na Rua Correia da Silva, s/n, Taipa.

3. Conteúdo funcional

Funções de natureza executiva, de aplicação técnica, com base no conhecimento ou adaptação de métodos e processos, enquadradas em directivas bem definidas, exigindo conhecimentos téc-

nicos, teóricos e práticos, obtidos através de habilitação académica e profissional.

4. Vencimento

O vencimento do assistente de relações públicas principal, 1.º escalão, é o correspondente ao índice 350 do mapa 3, anexo ao Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

5. Método de selecção

A selecção é efectuada mediante a análise curricular, ponderando-se a habilitação académica e profissional, a classificação de serviço, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

6. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes do ETAPM.

7. Composição do júri

O júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Licenciado Carlos Lipari Garcia Pinto, técnico superior assessor.

Vogais efectivos: Licenciada Silvie Lee Lai, técnica superior de 1.ª classe; e

Dâmaso António Pinto Barros, técnico principal.

Vogais suplentes: Licenciado Chan Iat Hong, aliás Chan Kuok Hong, chefe do Sector de Contabilidade; e

Maria Leong Madalena, chefe da Divisão de Gestão de Recursos Humanos.

Taipa, Paços do Concelho, aos 6 de Fevereiro de 1998. — O Presidente, *Joaquim Ribeiro Madeira de Carvalho*.

茲通知，根據一九九八年一月二十三日第 17/04/CMI/98 號市政決議，以及十二月二十一日第 87/89/M 號法令所核准之《澳門公共行政工作人員通則》之規定，為填補海島市市政廳人員編制內專業技術員組別之第一職階首席公關督導員一缺，以文件審查方式作出有限制性晉升普通開考。

1. 方式、期限及有效期

本開考為以文件審查方式作出有限制性晉升普通開考，專為海島市市政廳編制內人員而設。報考申請表須自本通告刊於《政府公報》第一個工作日起二十天內遞交。有效期則至是次開考的空缺被填補為止。

2. 報考條件

2.1. 凡符合十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十條第一款規定的海島市市政廳人員編制內之一等公關督導員均可報考。

2.2. 須遞交之文件

- a) 身分證明文件影印本；
- b) 個人紀錄；
- c) 履歷。

2.3. 倘上款 a) 及 b) 項中所述之文件已存於報考人之個人檔案內時，則可豁免遞交，但須在報名表格上作出聲明。

2.4. 報考方式及地點

報考人須填寫在《澳門公共行政工作人員通則》內所述之第七號表格，並遞交往氹仔告利雅施利華街海島市市政廳大樓文書置檔案組。

3. 職務性質

需具理論及實用的技術知識及專業資格，以便在既定的指示下，按其對技術方法及程序的認識，配合、擔任、執行或應用其技術的職務。

4. 薪俸

第一職階首席公關督導員之薪俸點為附於十二月二十一日第 86/89/M 號法令表三內所定之 350 點。

5. 甄選辦法：

以分析履歷之方式甄選，並衡量其學歷及專業資格，工作評核、專業資歷及專業經驗，曾任職務及補充的專業培訓等方面。

6. 適用之法律

本開考受十二月二十一日第 87/89/M 號法令所核准的《澳門公共行政工作人員通則》內所載之規條所規範。

7. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：高級技術顧問 Carlos Lipari Garcia Pinto 學士

正選委員：一等高級技術員 黎寶安學士

首席技術員 Dâmaso António Pinto Barros

候補委員：會計組組長 陳日鴻又名陳國鴻學士

人力資源管理處處長 梁慧明

一九九八年二月六日於氹仔海島市市政廳

主席 馬家傑

(Custo desta publicação \$ 2 426,00)

INSTITUTO CULTURAL

Aviso

Por despacho de 23 de Fevereiro de 1998, do Ex.^{ma} Senhor Secretário-Adjunto para a Comunicação, Turismo e Cultura, foi autorizada a alteração da composição do júri do concurso comum, de ingresso, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, na área de humanísticas, cujo aviso foi publicado no *Boletim Oficial* n.º 1, II Série, de 7 de Janeiro de 1998:

Presidente: Licenciado Isaú Santos, vice-presidente do ICM.

Vogais efectivos: Licenciada Lee Shuk Yee, chefe da Divisão de Estudos, Investigação e Publicações; e

Licenciada Lau Fong, técnica superior de 1.ª classe.

Vogais suplentes: Mestre Maria Tereza Fernandes Pereira de Sena Sales Lopes, técnica superior assessora; e

Licenciada Kit Kuan Mac, chefe da Divisão Administrativa e Financeira.

Instituto Cultural, em Macau, aos 25 de Fevereiro de 1998. — A Presidente do Instituto, *Gabriela Pombas Cabelo*.

(Custo desta publicação \$ 464,00)

LEAL SENADO

澳門市政廳

Lista

名單

Provisória dos candidatos admitidos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de duas vagas de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, existentes no quadro do Leal Senado, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 4, II Série, de 2 de Fevereiro de 1998:

本廳透過一九九八年二月二日第四期第二組《政府公報》刊登通告，招人填補人員編制內技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員兩缺，有關審查文件形式的限制性晉升普通考試的准考人臨時名單：

Candidatos admitidos:

准考人：

Maria do Céu Silveira de Souza;

Wong Weng Chong.

Nos termos do disposto no n.º 5 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, esta lista é considerada definitiva.

根據《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款規定，本名單視作確定名單。

Leal Senado, em Macau, aos 26 de Fevereiro de 1998. — O Júri. — A Presidente, *Susana Natália de Oliveira Lemos Cravo Sales*, chefe dos Serviços Administrativos e Financeiros, substituta. — O Vogal Efectivo, *Luís Correia Gageiro*, chefe da Divisão Administrativa — O Vogal Suplente, *Alberto dos Santos Robarts*, técnico superior principal.

一九九八年二月二十六日於澳門市政廳

典試委員會

主席：行政暨財務部代部長 *Susana Natália de Oliveira Lemos Cravo Sales*

正選委員：行政處處長 *Luís Correia Gageiro*

候補委員：首席高級技術員 *Alberto dos Santos Robarts*

(Custo desta publicação \$ 797,00)

Aviso

通告

Faz-se público que, de harmonia com a deliberação camarária de 20 de Fevereiro de 1998, se acha aberto concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de duas vagas de oficial administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de oficial administrativo, existentes no quadro do Leal Senado, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de acesso, condicionado aos funcionários do LS, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial*, para o preenchimento das vagas postas a concurso.

2. Condições de candidatura

2.1. Candidatos:

Podem candidatar-se os primeiros-oficiais do quadro do LS que, no termo do prazo da apresentação das candidaturas, reúnam as condições estipuladas no n.º 1 do artigo 10.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

2.2. Documentos a apresentar:

a) Cópia do documento de identificação;

b) Registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, donde constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e as classificações de serviço, relevantes para a apresentação a concurso; e

c) Nota curricular.

A apresentação dos documentos, referidos nas alíneas a) e b), é dispensada mediante declaração expressa na ficha de inscrição, de que estes se encontram arquivados no respectivo processo individual.

3. Forma de admissão e local

A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento do modelo n.º 7, a que alude o artigo 52.º, n.º 1, do ETAPM, a entregar na Divisão Administrativa do LS.

4. Caracterização do conteúdo funcional

O oficial administrativo exerce funções de natureza executiva, enquadradas em instruções gerais e procedimentos bem definidos, com certo grau de complexidade, relativas a uma ou mais áreas de actividade administrativa, designadamente contabilidade, pessoal, economato e património, secretaria, arquivo, expediente e dactilografia.

5. Vencimento

O oficial administrativo principal, 1.º escalão, vence pelo índice 305 da tabela indicária de vencimentos constante do mapa 3, anexo ao Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

6. *Método de selecção*

É utilizada a análise curricular.

7. *Composição do júri*

O júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Susana Natália de Oliveira Lemos Cravo Sales, chefe dos Serviços Administrativos e Financeiros, substituta.

Vogais efectivos: Luís Correia Gageiro, chefe da Divisão Administrativa; e

Alberto dos Santos Robarts, técnico superior principal.

Vogais suplentes: Cristina Maria do Rosário Basílio, chefe da Secção de Pessoal; e

Helena Margarida C. Pinto Brandão, adjunto-técnico principal.

Leal Senado, em Macau, aos 26 de Fevereiro de 1998. — O Presidente, *José Luís de Sales Marques*.

按照一九九八年二月二十日市政執委會決議，以及根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現以審查文件形式的限制性晉升普通考試，招人填補市政廳人員編制內行政人員職程第一職階首席行政文員兩缺。

1. 種類、期限及有效期

屬限制性晉升普通考試，對象為澳門市政廳員工。有意者應於本通告在《政府公報》刊登後第一個工作日起計的二十日期內，遞交投考申請。

2. 投考條件

2.1. 投考人：

凡在投考期屆滿前，符合十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款規定條件的本廳編制內一等文員，均可投考。

2.2. 應遞交文件：

a) 身分證明文件的副本；

b) 由任職機關發出的個人記錄，其內應列明與投考相關的資料，包括過往曾擔任的職務、所屬職程及職級、聯繫性質、在公職與所屬職級的年資和考勤；

c) 履歷。

如在報名表中明確聲明a)及b)項所述文件已存入有關的個人檔案內，則豁免遞交之。

3. 報考方式及地點：

報考者須填寫《澳門公共行政工作人員通則》第五十二條第一款所指的格式七表格，並將之送交市政廳行政處。

4. 職務性質

行政文員負責在一般的指示下，按一定複雜程度的既定程序，在一個或多個行政工作範圍內執行職務，包括會計、人事管理、行政及財政管理、秘書職務、檔案、文書及打字等方面。

5. 薪俸：

第一職階首席行政文員賺取的薪酬為十二月三十一日第86/89/M號法令附表三所載的薪俸索引表的305點。

6. 甄選方法

履歷分析。

7. 典試委員會

典試委員會組成如下：

主席：行政暨財務部代部長 Susana Natália de Oliveira Lemos Cravo Sales

正選委員：行政處處長 Luís Correia Gageiro

首席高級技術員 Alberto dos Santos Robarts

候補委員：人事科科長 Cristina Maria do Rosário Basílio

首席技術輔導員 Helena Margarida C. Pinto Brandão

一九九八年二月二十六日於澳門市政廳

主席 麥健智

(Custo desta publicação \$ 2 338,00)

FUNDO DE PENSÕES**退休基金會****Éditos de 30 dias**

Faz-se público que, tendo Lei Sok Cheng, viúva, Ho Pek Kio, mãe e representante legal de Leong Kun Iok, e Lao Mei Fong, mãe e representante legal de Leong Io Wai, requerido a pensão de sobrevivência deixada pelo falecido Leong Peng, que foi auxiliar dos serviços de saúde, 5.º escalão, aposentado, dos Serviços de Saúde de Macau, devem todos os que se julgam com direito à percepção da mesma pensão requerer a este Fundo de Pensões, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação dos presentes éditos no *Boletim Oficial*, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação, será resolvida a pretensão das requerentes, findo que seja esse prazo.

Fundo de Pensões, em Macau, aos 23 de Fevereiro de 1998. — O Presidente do Conselho de Administração, *João Luís Martins Roberto*.

三十日告示

謹此公佈現有，遺孀，李淑貞，梁冠玉之母親，何璧嬌，為其合法代表人及梁堯偉之母親，劉美鳳，為其合法代表人，申請收取其已故丈夫及父親梁秉，曾為澳門衛生司第五職階退休衛生助理員，遺下相等於金錢補償之金額，如有人士認為具權利認知該項金錢補償，由本告示在《政府公報》刊登之日起計，為期三十天，向退休基金會申請應有之權益。如於上述期限內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

一九九八年二月二十三日於澳門退休基金會

行政委員會主席 羅柏濤

(Custo desta publicação \$ 578,00)

INSTITUTO DOS DESPORTOS

體育總署

Lista

名單

Provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de quatro vagas de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro do Instituto dos Desportos de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 51, II Série, de 17 de Dezembro de 1997:

經一九九七年十二月十七日第五十一期第二組《政府公報》刊登開考通告，關於填補澳門體育總署編制專業技術員組別第一職階二等技術輔導員四缺之一般入職考試，被接納之應考人臨時名單：

Candidatos admitidos:

被接納之應考人：

1. Ao Chi Veng 歐子榮;
2. Ao Sio Kei 區兆基;
3. Ao Weng Si 區詠詩;
4. Aquilino Au;
5. Benita Gonçalves;
6. Catarina Pang, aliás Pang Sam I 彭心儀;
7. Cham Cheng 覃靜;
8. Chan Chio 陳照;
9. Chan Choi Lei 陳彩梨;
10. Chan Choi Leng 陳彩玲;
11. Chan Ka Choi 陳嘉翠;
12. Chan Ka Lin 陳嘉蓮;
13. Chan Kam 陳金;
14. Chan Kuan Hon 陳鈞漢;
15. Chan Kun, aliás Tran Kien 陳娟;
16. Chan Mei Na;
17. Chan Meng Wai, aliás Chin Main Wei 陳明偉;
18. Chan Pek Chi 陳碧芝;
19. Chan Pou Chan 陳寶珍;
20. Chan Pou Pou 陳寶寶;
21. Chan Pui Shan 陳佩珊;
22. Chan Sou Cheng 陳素禎;
23. Chan Su Kai 陳樹佳;
24. Chan Suk Yee 陳淑儀;
25. Chang Pui I;
26. Chao Kim 周儉;
27. Chau Man Fong 周文峰;
28. Cheang Sio Fong 鄭少鳳;
29. Che Sut Ieng 謝雪英;
30. Cheong Cheong Weng 張長榮;
31. Cheong Keng On 蔣景安;
32. Cheong Lai Ha 張麗霞;
33. Cheong Ngai Keong 張毅強;
34. Cheong Pek Lok 張碧玉;
35. Cheong Wai Man 張慧敏;
36. Cheong Weng Mui;
37. Cheung Pui Si 張佩思;
38. Chim Tou Chon 詹道俊;
39. Chio Hao Wong 趙厚旺;
40. Chio Sok Wai 趙叔維;
41. Choi Chi Wong 蔡子旺;
42. Choi Hon Chao 蔡漢秋;
43. Choi Io Hong 徐曉紅;
44. Choi Sio Chong 徐兆聰;
45. Choi U Iek, aliás Shwe Lu Yee 徐如憶;
46. Chong Cho Pan 莊礎攀;
47. Chou Chi Leong 曹治良;
48. Chu Wai Man 朱惠敏;
49. Ercilia Tavares Gonçalves;
50. Evelina dos Santos Fonseca;
51. Fan Ka Ieng;
52. Fan Weng Hou 范永好;
53. Filipe Lok 陸健祥;
54. Fong Chi Fong 馮子豐;
55. Fong Hoi Ian 方凱欣;
56. Fong Kai On 馮啓安;
57. Fong Ka Lei 馮嘉莉;
58. Fong Lai Shan 方麗珊;
59. Fong Sio Hang 馮韶珩;
60. Fong Sio Keng 方少瓊;
61. Fong Tim Kuai 馮添貴;
62. Heng Kun Lo 羅慶權;
63. Ho Sio Keng 何少瓊;
64. Ho Tai I 何帶儀;
65. Hui Yun Teng 許婉婷;
66. Iao Leong Sin 尤良善;
67. Iau Man Kit 游文傑;
68. Io Wai Ieng 姚偉英;
69. Ip Pak Kei 葉柏基;
70. Ip Pui Man 葉珮珉;
71. Iong Ka Ying 翁家瑩;
72. Iong Kuok Kin 容國健;
73. Iong Kuok Sam 容國森;
74. Iun Kit Vai 阮傑偉;
75. Kam Kam Kuan 甘錦琨;
76. Kam Un Meng 甘婉明;
77. Kan Si Un 簡仕源;
78. Ko Un Seong 高婉霜;
79. Kok Sut Cheng Stella 郭雪貞;
80. Kong Chi Hong 鄭志洪;
81. Kong Ut Ha 龔月霞;
82. Kou Kam Tong 高錦棠;
83. Kuan Chi Chong 關子聰;
84. Ku Ka Lon 古嘉倫;
85. Kuok Tak Meng, aliás Quach Tech Meng 郭德明;
86. Ku Ut Mui 古月梅;
87. Kut Weng Kin 闕永健;
88. Lai Cheok Kio 賴卓喬;
89. Lai Iok Kuan 黎玉君;
90. Lai Mei Ha 黎美霞;
91. Lam Chi In 林梓然;
92. Lam Ho Ian 林可茵;
93. Lam Hoi Ao 林海歐;
94. Lam I In 林懿然;
95. Lam Kit U 林潔如;
96. Lam Lok Ip 林綠葉;
97. Lam Mei Sio 林微笑 (B.I.R. n.º 5/093507/1);
98. Lam Mei Sio 林微笑 (B.I.R. n.º 7/363313/3);
99. Lam Mong Chi 林夢芝;
100. Lam Vai Iam 林煒任;
101. Lam Weng Wai 林永威;
102. Lao Hio Fong 柳曉峰;
103. Lao Keng Kun 劉警權;
104. Lao Nga Fun 劉雅歡;
105. Lao Seng 劉星;

106. Lao Sio San 劉少珊;
 107. Lao Meng Hong 劉永康;
 108. Lau Kam Iung 劉金容;
 109. Lee Lek San 李力申;
 110. Lee Ka Vai 李嘉慧;
 111. Lei Chi Ieng;
 112. Lei Ian Nei 李甄妮;
 113. Lei Ieng Wa 李英華;
 114. Lei Im Fan 李艷芬;
 115. Lei Kim Fong 李劍鋒;
 116. Lei Kit Ho 李潔荷;
 117. Lei Kok Hon 李國漢;
 118. Lei Man No 李文娜;
 119. Leornado Luis Castilho;
 120. Leong Cho Hong 梁楚紅;
 121. Leong Choi Chi 梁翠姿;
 122. Leong Choi Kun 梁翠娟;
 123. Leong Chong Un 梁仲源;
 124. Leong Hoi Leng 梁凱玲;
 125. Leong Hoi Sang 梁海生;
 126. Leong Hon 梁瀚;
 127. Leong Hong Ian 梁雄殷;
 128. Leong Kin Lon 梁建倫;
 129. Leong Meng Heng 梁銘興;
 130. Leong Sao Leng 梁秀玲;
 131. Leong Ut Mei 梁月媚;
 132. Leong Veng Si 梁穎思;
 133. Leong Wai Keng 梁惠瓊;
 134. Leong Wai Lin 梁惠蓮;
 135. Leung Fong Lin 梁鳳蓮;
 136. Leung Kam Hong 梁錦虹;
 137. Lie Chun Fat 李傳發;
 138. Lio Hong Tan 廖紅丹;
 139. Lio Pek Hong 廖碧紅;
 140. Lio Pek In 廖碧燕;
 141. Liu Lic Ka 廖力嘉;
 142. Loi Kuok Man 呂國民;
 143. Loi Soi Kio 雷瑞喬;
 144. Lou Kuai Fong 盧貴芳;
 145. Lou Mei Ieng, aliás Maria Teresa Lou 勞美盈;
 146. Luk Cheng I, aliás Cecília Luk;
 147. Ng Pui San 吳佩珊;
 148. Paulo de Sousa Manhão;
 149. Pedro Vasto de Andrade da Silva Pacheco;
 150. Prem Singh Mann;
 151. Pun Su Tin 潘樹鈿;
 152. Regina Gageiro Madeira;
 153. Sam I Kai 沈夷佳;
 154. Sérgio Filipe Manhão Isidro;
 155. Si Tai Wai, aliás David Si 施大為;
 156. Tam Chong Lai Fong 譚鍾麗芳;
 157. Tam Sio Chong 譚兆忠;
 158. Tam Wai Keong 談偉強;
 159. Tam Wai Man 譚慧敏;
 160. Teresa Severina Chan do Rosário;
 161. To Fong Han 杜鳳嫻;
 162. Tong Kuok Fu 唐國夫;
 163. Tong Un Cheong, aliás Jean Hune Thion 唐遠昌;
 164. Tong Weng San 湯永新;
 165. Tou Man I 都敏儀;
 166. U Iok Nga 余煜雅;
 167. U Pui Un 余培源;
 168. Ung Sin Han 吳倩嫻;

169. U Weng Hong 余永鴻;
 170. Victor Chan 陳維俊;
 171. Vong Io Kei 黃耀基;
 172. Vong Ka Chi 黃家熾;
 173. Vong Kam Sang 黃錦生;
 174. Vong Wai Keng 王慧瓊;
 175. Wai Kin Lun 韋鍵鏗;
 176. Wong Hio Hong 王曉航;
 177. Wong Hoi Iong 黃海容;
 178. Wong Kam Hong 黃錦雄;
 179. Wong Kwok Fai 王國輝;
 180. Wong Lee Kan 黃莉勤;
 181. Wong Mei Ieng 黃美英;
 182. Wong Mei Kun 黃美娟;
 183. Wong Pio Heong 黃飄香;
 184. Wong Soi Ian 黃瑞恩;
 185. Yuen Ka Lai 阮嘉麗.

Candidatos admitidos condicionalmente:

有條件被接納之應考人：

1. Anabela Mateus Gonçalves b) e d);
 2. Ao Vai Meng 區慧明 b);
 3. Chan Chi Veng 陳志榮 b); c) e d);
 4. Chan Iek Hong 陳奕康 c) e d);
 5. Chan Iok Sam 陳玉琛 b) e d);
 6. Chan Kuai Heong, aliás Chin Khwe Hyan 陳桂香 b);
 7. Chan Nam Ip 陳南業 d);
 8. Chan Sao Keng b);
 9. Chan Sio Hin 陳兆軒 b) e d);
 10. Che Ka Ieng 謝家英 b) e d);
 11. Cheng Chi Lek 程自力 b);
 12. Cheng Veng Hon 鄭永漢 c) e d);
 13. Chiang Sam I 鄭心怡 b);
 14. Chiang Sio Man 鄭小敏 b);
 15. Chio Iok Ha 趙玉霞 b);
 16. Chio Wai Meng 招惠明 b);
 17. Cipriano Muiria b) e c);
 18. Choi Ngai 崔巍 b);
 19. Daniel Augusto Macedo de Melo e Pinto b), c) e d);
 20. Fernanda Rodrigues b);
 21. Fong I Keng 馮綺瓊 c);
 22. Fung Soi Ip 馮萃業 b) e d);
 23. Ho Mio I 何妙誼 c);
 24. Ho Wai Kun 何惠娟 c);
 25. Humberto Correia Gageiro b);
 26. Io I Pang 姚如鵬 b);
 27. Io U Loi 姚如薈 b);
 28. Io Weng Sam 姚穎珊 c) e d);
 29. Iu Kam Hung b);
 30. José Joaquim Meneses de Alva Robalo b);
 31. Kam Kuok Ut 甘國悅 b);
 32. Kam Un Wai 甘婉慧 c);
 33. Ku Kin Long 古健龍 b);
 34. Ku Lai Sim b);
 35. Lai Sio Peng 黎少萍 c);
 36. Lam Chan Wa 林振華 b);
 37. Lam Yun King 林潤莖 d);
 38. Lei Chi Hou 李志豪 c);
 39. Lei Chou Wai 李灶威 b) e d);
 40. Lei Hoi Ian, aliás Maria Paulina Lei b);
 41. Lei Kin No 李健娜 b);
 42. Lei Kit Leng 李潔玲 b);
 43. Lei Weng Si 李穎詩 b);
 44. Leo Lei b) e d);

45. Leong Chi Kin 梁智健 c);
 46. Leong I Wa 梁綺華 b);
 47. Leong Kam Ip 梁金葉 b);
 48. Leong Weng Si 梁穎詩 b);
 49. Lo Sio Ho 羅小荷 b);
 50. Mak Iok Cheng 麥玉貞 b);
 51. Mak Wai Ieng 麥惠英 c);
 52. Mui Chi Seong 梅致常 b);
 53. Natacha Santiago Linares de Jesus Dias b) e c);
 54. Ng Kin Pan 吳健斌 b);
 55. Ng Ka Lon 吳家倫 b) e d);
 56. Ng Ut Ha 吳月霞 b);
 57. Ng Wai Pan, aliás Ng Lok Pan 吳偉彬 b);
 58. Ng Wun Hou 吳煥好 b);
 59. Noel Alberto de Jesus c);
 60. Pang Pong Leong 彭蓬亮 b);
 61. Pang Van Chi 彭韻芝 b);
 62. Paulo Jorge Cruz Franco Magalhães Carochas c);
 63. Pun Fong I 潘鳳儀 c);
 64. Pun Meng Un 潘明遠 b);
 65. Rosalina Maria da Conceição, aliás Choi Sok I b);
 66. Sérgio da Silva Ferreira b) e d);
 67. So Keang Kun 蘇鏡權 b) e c);
 68. So Kin Man 蘇健民 b);
 69. Sun Kuan Pok 孫君博 b);
 70. Tai Seng Kuan 戴勝坤 d);
 71. Tam Lei Peng 譚莉萍 d);
 72. Tam Pui Kei, aliás Patricia Tam 譚珮琪 b);
 73. Tang Io Ha 鄧曉霞 b);
 74. Teng Si Ian 丁思恩 b);
 75. Too Chuen Ki 杜川崎 b);
 76. U Lai Peng 余麗萍 c);
 77. Vong Keng Lek 黃競力 b);
 78. Vong Vai Yen 黃偉賢 b);
 79. Wong Kang 王庚 d);
 80. Wong Kouk Cheng 黃國政 d);
 81. Wong Weng Cheong 黃永昌 b);
 82. Wong Wong Ngor, aliás Teresa Wong 黃媛娥 b);
 83. Wong Yee Shan 王綺珊 d).

a) Por falta de apresentação de documento de identificação;

a) 尚欠交身份證明文件;

b) Por falta de documentos comprovativos das habilitações académicas ou profissionais exigidas (original ou fotocópia autenticada e com reconhecimento);

b) 尚欠交學歷證明文件或所要求的專業資格證明文件 (正本或經鑒證之影印本和認可);

c) Por falta de apresentação do registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço;

c) 尚欠交有關部門發出之個人記錄;

d) Por falta de apresentação da nota curricular.

d) 尚欠交履歷。

Candidato excluído:

不被接納之應考人:

Pang Sio Lai 彭小麗。

(Por não estar nas condições estabelecidas no n.º 3 do artigo 52.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de

Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro).

(因不符合十二月二十一日第87/89/M號法令所通過的《澳門公共行政工作人員通則》第五十二條第三款的規定)。

Os candidatos admitidos condicionalmente devem fazer entrega dos documentos em falta, no prazo de dez dias, a contar da data da publicação da presente lista, nos termos do n.º 4 do artigo 57.º do ETAPM.

按照《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第四款之規定, 有條件被接納之應考人應在本名單刊登日起計, 十天內遞交欠缺之文件。

Instituto dos Desportos, em Macau, aos 12 de Janeiro de 1998. — O Júri. — A Presidente, *Isabel Maria Mirandela da Costa Branco*, vice-presidente do IDM. — O Vogal Efectivo, *Tong Wai Leong*, chefe da Divisão Administrativa e Financeira, substituto — O Vogal Suplente, *Iao Lek Vong*, chefe da Divisão de Desenvolvimento Desportivo.

一九九八年一月十二日於澳門體育總署

典試委員會

主席: 澳門體育總署副總署長 白麗莎

正選委員: 行政暨財政處代處長 唐偉良

候補委員: 體育發展處處長 黃有力

(Custo desta publicação \$ 5 376,00)

GABINETE PARA A TRADUÇÃO JURÍDICA

法 律 翻 譯 辦 公 室

Listas

名 單

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, nos termos do disposto no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da área jurídica, do grupo de pessoal técnico superior do quadro do Gabinete para a Tradução Jurídica, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 43, II Série, de 22 de Outubro de 1997:

茲公布, 載於一九九七年十月二十二日第四十三期《政府公報》第二組之通告中為填補法律翻譯辦公室人員編制高級技術員組別 (法律範疇) 二等高級技術員第一職階一缺而以考試方式進行之普通入職試之及格應考人評分名單:

Candidatos aprovados:

valores

及格應考人:

分

1.º Diana Maria Vital Costa de Beltrão Loureiro 6,44

2.º Alberto Manuel da Conceição Pablo 5,64

Candidato excluído: a)

不獲接納之准考人：a)

António de Almeida Ferreira.

a) Por não comparência às provas.

a) 因考試缺席。

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para a Justiça, de 23 de Fevereiro de 1998).

(本名單經司法政務司於一九九八年二月二十三日以批示確認)

Gabinete para a Tradução Jurídica, em Macau, aos 25 de Fevereiro de 1998. — O Júri. — O Presidente, *Nuno Luís Fernandes Calado*, coordenador. — Os Vogais, *Sam Chan Io*, coordenador-adjunto — *António Eduardo Hawthorne Barrento*, supervisor-técnico.

一九九八年二月二十五日於澳門法律翻譯辦公室

典試委員會

主席：主任 賈樂龍

委員：副主任 沈振耀

技術監督 潘彥弘

(Custo desta publicação \$ 876,00)

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, nos termos do disposto no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, para o preenchimento de uma vaga de técnico auxiliar de informática de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de regime especial do grupo de pessoal de informática do quadro do Gabinete para a Tradução Jurídica, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 43, II Série, de 22 de Outubro de 1997:

茲公布，載於一九九七年十月二十二日第四十三期《政府公報》第二組之通告中為填補法律翻譯辦公室人員編制資訊人員組別特別職程二等資訊助理技術員第一職階一缺而以考試方式進行之普通入職試之及格應考人評分名單：

Candidato aprovado: valores

及格應考人：分

Ngou Pou Leng 敖寶玲 6,88

Candidato excluído: a)

不獲接納之准考人：a)

Lai Vai Kit 黎慧潔。

a) Por não comparência às provas.

a) 因考試缺席。

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para a Justiça, de 20 de Fevereiro de 1998).

(本名單經司法政務司於一九九八年二月二十日以批示確認)

Gabinete para a Tradução Jurídica, em Macau, aos 25 de Fevereiro de 1998. — O Júri. — O Presidente, *Nuno Luís Fernandes Calado*, coordenador. — Os Vogais, *Sam Chan Io*, coordenador-adjunto — *Lou Man*, técnico superior de informática de 2.ª classe.

一九九八年二月二十五日於澳門法律翻譯辦公室

典試委員會

主席：主任 賈樂龍

委員：副主任 沈振耀

二高等級資訊技術員 盧敏

(Custo desta publicação \$ 841,00)

UNIVERSIDADE DE MACAU

澳門大學

Lista

Em cumprimento do Despacho Conjunto n.º 9/86, de 7 de Agosto, e referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a entidades particulares, vem a Universidade publicar a lista dos apoios do 4.º trimestre do ano de 1997:

ENTIDADES BENEFICIÁRIAS	DESPACHO DE AUTORIZAÇÃO	MONTANTES ATRIBUÍDOS	FINALIDADES
Associação de Estudantes Universitários	13.02.97	\$7,000.00	Subsídio de viagem atribuído para 7 finalistas
	23.10.97	\$8,000.00	Subsídio de viagem atribuído para 8 finalistas
	26.06.97	\$35,088.00	Subsídio para participação no campeonato Universitário de Atletismo da RPC
	20.06.97 e 17.07.97	\$29,335.80	Subsídio para campismo de Verão em Beijing (3 estudantes)
	02.12.97	\$6,256.70	Subsídio para "Hostel Quarterly Fellowship Gathering"
	28.10.97	\$18,500.00	Subsídio para torneio de badminton

ENTIDADES BENEFICIÁRIAS	DESPACHO DE AUTORIZAÇÃO	MONTANTES ATRIBUÍDOS	FINALIDADES
Associação de Estudantes Universitários	13.02.97	\$22,000.00	Subsídio de viagem atribuído para 22 finalistas
	16.12.97	\$1,803.80	Subsídio para "Walk for Million 1997"
	18.12.97	\$20,000.00	Subsídio para Festa de Natal 97
	27.08.97	\$50,000.00	Subsídio para "Orientation Activities 1997"
	30.12.97	\$5,478.70	Subsídio adicional para "All China University Volleyball Championship"
	31.12.97	\$37,183.50	Subsídio para visita de Tsinghua University e Chongshan University
Associação do Desporto Universitário de Macau	17.11.97	\$28,000.00	Subsídio adicional para Universiada' 97 (Sicília, Itália)

Universidade de Macau, Taipa, aos 20 de Fevereiro de 1998. — O Administrador, *Rufino Ramos*.

(Custo desta publicação \$ 1 471,00)

Anúncio

Concurso público n.º 1/UM/98

Faz-se público que se encontra aberto concurso público para a empreitada de concepção/construção dum edifício de ligação entre o edifício Luso-Chinês e a nova ala académica, no Complexo da Universidade de Macau, autorizado por despacho de S. Ex.^a o Encarregado do Governo, de 20 de Fevereiro de 1998.

1.1. A Universidade de Macau (UM) é a entidade promotora do concurso e o Conselho de Gestão da UM é o dono da obra.

1.2. Não há preço-base para este concurso.

1.3. A empreitada é por preço global.

2.1. O programa do concurso e o caderno de encargos podem ser consultados na Universidade de Macau, Serviços de Administração Geral — Núcleo de Aprovisionamento, no bloco II, rés-do-chão, sala B, sita na Rua Padre Tomás Pereira, S.J., na Taipa.

2.2. A consulta do processo ou a obtenção de cópias autenticadas podem ser feitas nos dias úteis, a partir de 4 de Março de 1998, das 9,00 às 12,30 e das 14,30 às 17,30 horas.

3.1. As propostas são entregues, contra recibo, no serviço indicado no ponto 2.1, podendo ser enviadas pelo correio, sob registo e com aviso de recepção, para o mesmo endereço.

3.2. Todas as propostas devem ser recebidas até às 17,30 horas do dia 3 de Abril de 1998.

4. O acto público do concurso realiza-se na sala 309 do edifício Tai Fung da UM, no dia 6 de Abril de 1998, às 15,30 horas.

5. São condições para admissão ao concurso:

5.1. Prestação de uma caução provisória, no valor de \$ 275 000,00 (duzentas e setenta e cinco mil patacas) a favor da Universidade de Macau, mediante garantia bancária ou depósito em dinheiro;

5.2. Inscrição da empresa concorrente na Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), na modalidade de execução de obras;

5.3. Inscrição do coordenador técnico da equipa projectista na DSSOPT, como arquitecto.

Universidade de Macau, Taipa, aos 2 de Março de 1998. — O Administrador, em exercício, *Vítor Drummond*.

公 告

第一 / 澳大 / 98 號公開招標

茲公佈根據政府負責人於一九九八年二月二十日之批示，公開招標承攬本大學中葡大樓和新教學大樓之間的連接大樓工程之構想 / 建造工程。

1.1. 澳門大學（澳大）是本工程之發起人，管理委員會則是工程之自主人。

1.2. 本工程不設底價。

1.3. 是次承攬工程以總費用競投。

2.1. 有關競投方案及招標細則，如競投者可到氹仔徐寅公大馬路大學徑澳門大學採購部第二座地下 GB。

2.2. 競投者可於自一九九八年三月四日開始，於辦公日上午九時到十二時半，下午二時半到五時半可查閱案卷及取副本。

3.1. 工程標書可以發收據形式遞交到2.1點定明之地點，並可以郵遞方式、單掛號方式及雙掛號方式寄往以上地址。

3.2. 所有標書必須於一九九八年四月三日下午五時半前遞交。

4. 工程開標日期將於一九九八年四月六日下午三時半於澳門大學大豐樓 309 室進行。

5. 參加競投之條件

一九九八年三月二日於氹仔澳門大學

5.1. 臨時押標銀為澳門幣貳拾柒萬伍仟圓整(MOP275,000.00),

並以銀行擔保收或直接存款形式存之。

代行政總監 杜魯門

5.2. 在土地工務運輸司內有施工註冊之人士。

5.3. 於土地工務運輸司項目技術協調組註冊為建築師之人士。

(Custo desta publicação \$ 1 471,00)

ANÚNCIOS JUDICIAIS E OUTROS

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

CERTIFICADO

Administração de Investimento Imobiliário
New Golden Dragon, Limitada

Certifico, para efeitos de publicação, e com referência à publicação feita no *Boletim Oficial* n.º 50/97, II Série, de 10 de Dezembro, que foi rectificada a escritura de constituição da sociedade denominada «Administração de Investimento Imobiliário New Golden Dragon, Limitada», do modo que consta em anexo:

Artigo primeiro

A sociedade adopta a denominação «Administração e Investimento Imobiliário New Golden Dragon, Limitada», em chinês «San Kam Long Tao Chi Iao Han Cong Si» e em inglês «New Golden Dragon Investment Company Limited», com sede em Macau, na Estrada do Hipódromo, sem número policial, edifício Victor Garden, bloco I, rés-do-chão, «K», freguesia de Nossa Senhora de Fátima, podendo a sociedade mudar o local da sede, bem como estabelecer sucursais, onde e quando lhe pareça conveniente.

Artigo segundo

O objecto social consiste na actividade de administração e investimento imobiliários.

Que, em tudo o mais que foi outorgado a mesma escritura mantém-se inalterada.

Cartório Privado, em Macau, aos vinte e três de Fevereiro de mil novecentos e noventa e oito. — O Notário, *José Martins Sequeira e Serpa*.

(Custo desta publicação \$ 368,00)

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

CERTIFICADO

Agência Comercial Victoria Companhia,
Limitada

Certifico, para efeitos de publicação, que, por escritura de 26 de Fevereiro de 1998, lavrada a fls. 5 e seguintes do livro de notas para escrituras diversas n.º 9, deste Cartório, foram alterados os artigos primeiro, quarto, sexto e seus parágrafos primeiro e segundo e artigo sétimo do pacto social da sociedade comercial por quotas de responsabilidade limitada, denominada «Agência Comercial Victoria Companhia, Limitada», nos termos dos artigos em anexo:

Artigo primeiro

A sociedade adopta a denominação de «Agência Comercial Victoria Companhia, Limitada», em chinês «Wai Tai Lei Iao Han Cong Si» e em inglês «Victoria Trading Company Limited», com sede em Macau, na Avenida de Venceslau de Moraes, n.º 195, edifício industrial Nam Leng, 6.º andar, «A».

Artigo quarto

O capital social, integralmente subscrito e realizado em dinheiro, é de sessenta mil patacas, equivalentes a trezentos mil escudos, ao câmbio de cinco escudos por pataca, nos termos da lei, e corresponde à soma das seguintes quotas:

a) Uma quota do valor nominal de dezoito mil e seiscentas patacas, subscrita pelo sócio Lam Kam Ming;

b) Uma quota do valor nominal de dezoito mil e seiscentas patacas, subscrita pelo sócio Lam Mui Sang;

c) Uma quota do valor nominal de nove mil patacas, subscrita pelo sócio Lai Wai Meng;

d) Uma quota do valor nominal de nove mil patacas, subscrita pelo sócio Lam Kin Sang; e

e) Uma quota do valor nominal de quatro mil e oitocentas patacas, subscrita pelo sócio Shiu, Hin Wu.

Artigo sexto

A administração dos negócios da sociedade e a sua representação, em juízo e fora dele, activa e passivamente, pertencem a uma gerência composta por um gerente-geral, um subgerente-geral e três gerentes.

Parágrafo primeiro

Um. Para que a sociedade se considere obrigada e validamente representada, em juízo ou fora dele, é necessário que os respectivos actos, contratos ou quaisquer outros documentos, sejam, em nome dela, assinados conjuntamente pelo gerente-geral e subgerente-geral.

Dois. Os actos de mero expediente poderão ser firmados por qualquer um dos membros da gerência.

Parágrafo segundo

Um. Os membros da gerência poderão constituir mandatários, nos termos da lei.

Dois. Nos poderes atribuídos à gerência estão incluídos, nomeadamente, os seguintes:

a) Alienar, por venda, troca ou outro título oneroso e, bem assim, hipotecar ou, por outra forma, onerar quaisquer bens sociais;

b) Adquirir, por qualquer forma, quaisquer bens e direitos e participar em sociedades constituídas ou a constituir;

c) Efectuar levantamentos de depósitos feitos nos estabelecimentos bancários; e

d) Contrair empréstimos e efectuar quaisquer operações de crédito, sob quaisquer modalidades.

Artigo sétimo

São, desde já, nomeados gerente-geral o sócio Lam Mui Sang, subgerente-geral o sócio Lam Kam Ming, e gerentes os restantes sócios.

Cartório Privado, em Macau, aos vinte e seis de Fevereiro de mil novecentos e noventa e oito. — O Notário, *António Passeira*.

(Custo desta publicação \$ 823,00)

BANCO DELTA ÁSIA, S.A.R.L.

Convocatória

Faz-se saber que a Assembleia Geral do «Banco Delta Ásia, S.A.R.L.», referente a 1998, será realizada em 31 de Março de 1998, pelas 16,00 horas, na Avenida do Conselheiro Ferreira de Almeida, n.º 79, em Macau, com a seguinte ordem de trabalhos:

1. Receber, analisar e autorizar uma deliberação em relação às contas e relatórios dos administradores e auditores, referentes ao exercício terminado em 31 de Dezembro de 1997.

2. Eleger os órgãos sociais.

3. Nomear os auditores de acordo com o artigo 30.º dos Estatutos.

4. Discutir quaisquer outros assuntos da Sociedade.

Macau, aos quatro de Março de mil novecentos e noventa e oito. — O Presidente da Assembleia Geral, *Au Chong Kit, Stanley*.

(Custo desta publicação \$ 219,00)

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

CERTIFICADO

Companhia de Investimento Imobiliário
Jevson Internacional, Limitada

Certifico, narrativamente, para efeitos de publicação, que, por escritura de 13 de Fevereiro de 1998, lavrada a fls. 73 e seguintes do livro n.º 1, deste Cartório, foi dissolvida e liquidada a sociedade em epígrafe, matriculada na Conservatória do Registo Comercial de Macau sob o n.º 8 022, a fls. 132 v. do livro C-20.

Cartório Privado, em Macau, aos treze de Fevereiro de mil novecentos e noventa e oito. — O Notário, *Pedro Redinha*.

(Custo desta publicação \$ 176,00)